

نبذة عن الشركة

الإنجازات الرئيسية

مجلس الإدارة

أبرز النتائج المالية

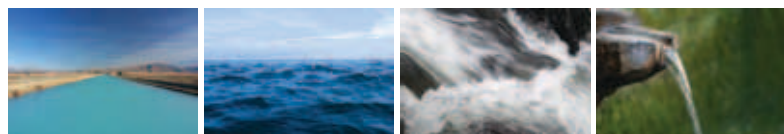
أبرز النتائج التشغيلية

حوكمة الشركة

البيانات المالية

الرؤية المستقبلية

التقرير السنوي 2011





صاحب السمو الشيخ خليفة بن زايد آل نهيان  
رئيس دولة الإمارات العربية المتحدة



الضيق أول سمو الشيخ محمد بن زايد آل نهيان  
ولي عهد أبوظبي ونائب القائد الأعلى للقوات المسلحة



صاحب السمو الشيخ محمد بن راشد آل مكتوم  
نائب رئيس الدولة رئيس مجلس الوزراء حاكم دبي

# المحتويات

5	أهم إنجازات 2011
7	كلمة رئيس مجلس الإدارة
9	كلمة الرئيس التنفيذي
10	مجلس الإدارة
13	نبذة عن تبريد
19	نظرة على أداء الشركة: 2009 - 2011
23	تقرير أعضاء مجلس الإدارة
27	تقرير حوكمة الشركات
31	تقرير مدققي الحسابات المستقلين
33	البيانات المالية



تشكّل المياه جوهراً عملنا، فمنها نقوم بإنتاج المياه المبرّدة  
لتزويد عملائنا بحلول تكييف تتسم بتوفير الطاقة والتكلفة المنخفضة

# أهم إنجازات 2011

ارتفع إجمالي إيرادات المجموعة بمعدل 9% محققة 1,114.6 مليون درهم

استكملت تبريد في 1 أبريل 2011 برنامج إعادة هيكلة رأس المال بنجاح

سداد صكوك 06 بالكامل يوم استحقاقها

ارتفعت أرباح الشركة الأم بواقع 34% مسجلة 182.7 مليون درهم

ارتفعت الأرباح التشغيلية لوحدة المياه المبردة بواقع 37% محققة 274.4 مليون درهم

دخلت 11 محطة تبريد جديدة الخدمة

ارتفعت قدرة التبريد بواقع 45,800 طن تبريد مسجلة زيادة 8% مقارنةً بالعام 2010

إضافة 78,115 طن تبريد من خلال توصيل الخدمة لعملاء جدد، أكثر بـ 16% مقارنةً بالعام 2010

نجحت تبريد بتحقيق أداء مالي وتشغيلي قوي خلال العام 2011



# كلمة رئيس مجلس الإدارة

حققت شركة تبريد نجاحات عديدة، وعلى أكثر من صعيد، خلال عام 2011. فقد كان عام التحول والذي شهدنا فيه ثمرة القرارات والخطوات العملية التي قام بها مجلس الإدارة لتحويل مسار الشركة وترسيخ دعائمها على أساس متين.

في 1 أبريل 2011، أكملنا وبنجاح برنامج إعادة هيكلة رأس المال الذي تم اطلاقه في مارس 2010. وكان برنامج إعادة الهيكلة عاملاً أساسياً في مسيرة النجاح التي حققتها الشركة، حيث وفر لها تمويلاً طويلاً للأجل لدعم برنامج التوسع المقرر وإعادة هيكلة الديون وتحقيق الاستقرار المالي وتمهيد الطريق نحو مزيد من الأداء الإيجابي خلال الأعوام القادمة.

لقد اعتمدت الشركة سياسة النمو المنضبط نهجاً لها على مدار العام 2011، وستواصل الالتزام بهذا النهج للمضي قدماً. ونحن ندرك أننا سنواجه العديد من التحديات في السنوات المقبلة، وفي وقت نسعى فيه لتنمية أعمالنا والتعامل بكل دقة وحذر مع المناخ الاقتصادي العالمي الحالي. ومع ذلك، يمكننا أن نؤكد لكم أننا نركز بشكل مكثف على الالتزام بوعودنا في أن نحافظ تبريد على مكانتها كشركة رائدة عالمياً في قطاع التبريد المركزي، وأن توفر قيمة ثابتة لجميع أصحاب المصالح.

وبعد هذا الأداء القوي خلال عام 2011، كلنا ثقة بأننا على الطريق الصحيح نحو تحقيق هذا الهدف. فاليوم، تمتلك الشركة تمويلاً جيداً، كما نجحت في تأمين إيرادات مستدامة ومتكررة. ومع الاقتراب من استكمال برنامج التوسع المقرر، يمكننا الآن أن نمضي قدماً بكل ثقة وتفاؤل.

وفي الختام، أود أن أتقدم بكل الشكر والتقدير للمساهمين على الدعم الذي قدموه لدفع تبريد نحو مسيرة النمو والنجاح وعلى إيمانهم بالشركة وقدرتها على تقديم قيمة طويلة الأمد. كما أتوجه بالشكر إلى موظفينا على عملهم الجاد وتفانيهم، فقد كانت مساهماتهم الركيزة الأساسية للنجاح الذي حققته الشركة.

## وليد المقرب المهيري

رئيس مجلس الإدارة



”لقد اعتمدت الشركة سياسة النمو المنضبط نهجاً لها على مدار العام 2011، وستواصل الالتزام بهذا النهج للمضي قدماً“

# كلمة الرئيس التنفيذي

كان عام 2011 نقطة فارقة في تاريخ تبريد حيث تمكنت الشركة، بفضل الهيكل المالي المستقر والتمويل الطويل الأجل الناتجين عن استكمال برنامج إعادة هيكلة رأس المال، من تحقيق أداء مالي وتشغيلي قوي يعتبر من بين أفضل النتائج التي سجلتها الشركة خلال السنوات الماضية.

فقد ارتفع إجمالي إيرادات المجموعة بمعدل 9% لتصبح 1,114.6 مليون درهم، كما زادت إيرادات الشركة من أعمال وحدة المياه المبردة بمعدل 25% لتصبح 943.8 مليون درهم. وشهد صافي الأرباح أيضاً تحسناً ملحوظاً خلال العام الماضي مسجلاً زيادة قدرها 34% ليصل إلى 182.7 مليون درهم، كما سجلت الأرباح التشغيلية لوحدة المياه المبردة زيادة قدرها 37% لتصبح 274.4 مليون درهم.

ولقد كانت الاستدامة والتنفيذ والتركيز الأعمدة الأساسية وراء أداء الشركة القوي. ومع امتلاك ميزانية قوية وتوفر الموارد المالية اللازمة لاستكمال برنامج التوسع المقرر والعقود الطويلة الأجل، تحولت تبريد إلى شركة أكثر قوة ومرونة وذات موارد دخل مستدامة. وأصبحت الشركة الآن في موقف أفضل يؤهلها للمحافظة على التقدم الذي حققته خلال المرحلة الماضية واستغلال الفرص المستقبلية المتاحة على الصعيد المحلي والإقليمي.

وبالمثل، استمرت تبريد بالتركيز على نمو وتطوير وحدة المياه المبردة باعتبارها المحرك الأساسي للأداء القوي للشركة وذلك مع العمل على الإنهاء التدريجي لأنشطة الوحدة الهندسية. ونتيجة لذلك، وصلت مساهمة أعمال المياه المبردة في إيرادات عام 2011 إلى 85% مسجلة زيادة قدرها 11% عن العام الماضي.

وبالرغم من هذه النتائج الإيجابية المبشرة، ندرك طبيعة العقبات التي يتعين علينا مواجهتها. وتعني حالة الترقب التي تسيطر على الأوضاع الاقتصادية العالمية إذ أنه يجدر بنا توخي الحذر واليقظة فيما يتعلق بتوسيع أعمالنا واستثماراتها. وبالرغم من هذه التحديات، نؤمن بأن لدينا الأسس اللازمة لتحقيق النمو المنشود ومواصلة الأداء القوي في السنوات المقبلة.

ولا ننسى الإشارة إلى الجهود الكبيرة التي بذلها موظفو تبريد، فقد كان التزامهم بالشركة عاملاً أساسياً من العوامل التي ساهمت بتحسين أداء الشركة، الأمر الذي يمنحني الثقة بأن تبريد ستجح بالمحافظة على أدائها المتميز في المستقبل.

**سوجيت بارهار**

الرئيس التنفيذي



“الاستدامة والتنفيذ والتركيز الأعمدة الأساسية وراء أداء الشركة القوي”

# أعضاء مجلس الإدارة



## علي سعيد البادي

عضو مجلس إدارة

يشغل علي سعيد البادي منصب العضو المنتدب وعضو مجلس إدارة شركة أبوظبي للموانئ، الجهة المطورة والمنظمة لعمل الموانئ والمناطق الصناعية في أبوظبي. وبالإضافة لتقلده عدداً من المناصب الإدارية الرفيعة، قضى البادي 22 عاماً في مجموعة شركات بترول أبوظبي الوطنية (أدنوك)، شغل خلالها منصب رئيس مجلس إدارة وعضو في مجلس إدارة عدد من شركات (أدنوك). وعمل البادي بين عامي 1987 - 1998 في منظمة (أوبك) كممثل لدولة الإمارات العربية المتحدة. يحمل البادي شهادة بكالوريوس في العلوم الإدارية من جامعة إنديانا في الولايات المتحدة الأمريكية.

## وليد المقرب المهيري

رئيس مجلس الإدارة



يشغل وليد المقرب المهيري منصب الرئيس التشغيلي لشركة مبادلة للتنمية، كما يشغل عضوية اللجنة الاستثمارية في الشركة. وهو يتأسس حالياً مجلس إدارة شركة ياه سات، وصندوق مبادلة للبنى التحتية، وشركة استثمار التكنولوجيا المتطورة، ومستشفى كليفلاند كلينك أبوظبي. ويشغل أيضاً منصب نائب رئيس مجلس إدارة شركة بياجو أيرول للصناعات، وهو عضو مجلس إدارة في شركة إيه إم دي، وشركة المعبر، وشركة الإمارات للاتصالات المتكاملة (دو)، وشركة جلويل فاوندريز، وشركة أبوظبي لطاقة المستقبل (مصدر). يحمل المهيري شهادة ماجستير من جامعة هارفارد في الولايات المتحدة، وبكالوريوس علوم في الخدمة الخارجية من جامعة جورج تاون في الولايات المتحدة.



## ابراهيم أحمد الأنصاري

عضو مجلس إدارة

يشغل إبراهيم أحمد الأنصاري منصب مدير عام شركة دولفين للطاقة في دولة الإمارات العربية المتحدة منذ أكتوبر 2007. وقبل انضمامه لشركة دولفين للطاقة في أكتوبر 2003 كنائب الرئيس التنفيذي لشؤون المشاريع، عمل الأنصاري مديراً عاماً لشركة الاتحاد للماء والكهرباء والتي تم دمجها لاحقاً في هيئة مياه وكهرباء أبوظبي. عمل الأنصاري لمدة 18 عاماً بشركة بترول أبوظبي الوطنية (أدنوك)، وهو عضو مجلس إدارة في شركة الإمارات للألمنيوم (إيمال). إبراهيم الأنصاري حاصل على شهادة بكالوريوس في الهندسة الكهربائية من جامعة لويزيانا للتكنولوجيا في الولايات المتحدة الأمريكية.

## خالد عبدالله القبسي

العضو المنتدب



يتأسس خالد عبدالله القبسي مجلس إدارة الشركة الوطنية للضمان الصحي (ضمان) وهو عضو مجلس إدارة في عدد من الشركات تشمل شركة مبادلة براميركا للاستثمار العقاري وشركة مبادلة جي إي كابيتال وشركة منازل العقارية ودار التمويل وشركة أبوظبي لإدارة رياضة السيارات وهيئة الصحة - أبوظبي. وبالإضافة لذلك، يعمل القبسي كمدير تنفيذي لوحدة الموارد البشرية والشؤون الإدارية في شركة مبادلة للتنمية. القبسي حاصل على شهادة بكالوريوس في الإدارة المالية والتشغيلية من جامعة بوسطن الأمريكية، ويحمل درجة الماجستير في العلوم من جامعة جورج واشنطن في الولايات المتحدة.



## عبد الرؤوف البيطار

عضو مجلس إدارة

عبد الرؤوف البيطار الرئيس التنفيذي ومساهم في مجموعة مصانع مياه المنهل ونستله، وهو أيضاً رئيس مجلس إدارة شركة الشرق الأوسط للكابلات المتخصصة في الأردن. كما يشغل البيطار عضوية العديد من مجالس إدارة الشركات منها: الشركة العربية لتنمية المياه والطاقة (أكوا)، شركة مصنع مياه المنهل في قطر والبحرين، مصنع مياه نستله في الإمارات، مصنع الينابيع للمربطبات في الرياض، مصنع الشرق الأوسط للقالب والبلاستيك في الرياض، شركة مجموعة العزل الخليجية في الرياض. يحمل البيطار درجة بكالوريوس علوم في الهندسة المدنية من جامعة سيركيوز في نيويورك بالولايات المتحدة الأمريكية.

## أحمد يحيى الإدريسي

عضو مجلس إدارة



يشغل أحمد يحيى الإدريسي منصب المدير التنفيذي لوحدة الصناعة في شركة مبادلة للتنمية. كان الإدريسي شريكاً في مكنزي وشركاه حيث ترأس فرع أبوظبي وفرع الاستثمار الرئيسي. يشغل الإدريسي عضوية مجالس إدارة الشركات التالية: شركة الإمارات للألمنيوم (إيمال) وشركة ألومينا غينيا المحدودة وشركة أزلية وشركة اس إم إن بركاء للطاقة وشركة الرسيل للطاقة. يحمل الإدريسي شهادة البكالوريوس في الهندسة الصناعية من كلية باريس المركزية، وهو حاصل على شهادة ماجستير علوم في الهندسة الميكانيكية من معهد ماساتشوستس للتكنولوجيا في الولايات المتحدة الأمريكية.



## خالد صالح الراشدي

عضو مجلس إدارة

يشغل خالد صالح الراشدي منصب مستشار أول لوحدة الصناعة في شركة مبادلة للتنمية. وهو عضو في مجلس إدارة شركة الخدمات والحلول التوربينية. وسبق أن شغل مناصب رفيعة في عدد من كبرى المشاريع الحكومية في أبوظبي. ويحمل الراشدي شهادة بكالوريوس في إدارة الأعمال اختصاص مالية وتسويق من جامعة كولورادو في الولايات المتحدة الأمريكية.

## نبذة عن تبريد

تعتبر الشركة الوطنية للتبريد المركزي ش.م.ع - تبريد، من الشركات الرائدة في مجال تبريد المناطق، حيث أنها توفر حلول تكييف مستدامة تتسم بالفعالية والابتكار لشريحة واسعة من المؤسسات الحكومية والشركات التجارية والخاصة والمجمعات السكنية في منطقة الخليج.

وباعتبارها شريكاً رائداً في أبرز مشاريع البنية التحتية في المنطقة، تقدم تبريد حلولاً متخصصة تفي بكافة احتياجات ومتطلبات عملائها. وتشمل قائمة مشاريع تبريد البازرة: مترو دبي، وجزيرة ياس في أبوظبي، وجامع الشيخ زايد الكبير، فضلاً عن مشروع اللؤلؤة في قطر.

تقوم تبريد من خلال شبكة بنيتها التحتية بتزويد عملائها بالمياه المبردة التي تستخدم فيما بعد في أجهزة تكييف الهواء، وذلك من خلال تصميم وبناء وتشغيل محطات تبريد المناطق، التي صممت خصيصاً لتكييف بعض المشاريع المحددة أو لتحويل المشاريع القائمة من أنظمة التكييف التقليدية بالهواء إلى نظام تبريد المناطق.

نمت محطة تبريد منذ تأسيسها في عام 1998، لتصل بحلول نهاية العام 2011 إلى 58 محطة في مختلف مناطق دولة الإمارات العربية المتحدة. وتعود ملكية 51 محطة بالكامل لتبريد في حين تعمل الشركة على تشغيل 7 محطات من خلال مشاريع مشتركة. وقد وسّعت تبريد نطاق عملياتها إلى دول مجلس التعاون الخليجي لتشمل البحرين وعمان وقطر والمملكة العربية السعودية.

ومع ما يقارب 15 عاماً من الخبرة في المنطقة، نجحت تبريد بتصميم وتطوير تقنيات رائدة في مجال تبريد المناطق مكنتها من توفير حلول تكييف صديقة للبيئة تتسم بالتكلفة المنخفضة والكفاءة العالية، الأمر الذي جعلها شريكاً مهماً في دعم النمو الاقتصادي في المنطقة.

إن شركة تبريد مدرجة في سوق دبي المالي تحت الرمز "تبريد". ومن الجدير بالذكر أنه وبتاريخ 31 ديسمبر 2011، أصبحت الشركات المساهمة التالية تمتلك ما نسبته 5% أو أكثر من رأس المال المساهم للشركة، وهذه الشركات هي: الشركة العربية لتنمية المياه والطاقة (16.24%)، شركة مبادلة للتنمية (14.81%)، و شركة جنرال إنفستمننتس إف.زد.إي (12.42%).

### الشركات التابعة

من خلال مشاريع مشتركة وشركات تابعة، تعمل تبريد في مجموعة من الأنشطة التجارية المتعلقة بمجال عملها الأساسي وهو تبريد المناطق، فضلاً عن أعمال الوحدة الهندسية.

ومع ما يقارب 15 عاماً من الخبرة في المنطقة،  
نجحت تبريد بتصميم وتطوير تقنيات رائدة في مجال تبريد المناطق



## نظرة على بعض الشركات: أعمال الوحدة الهندسية

### شركة أنظمة الخليج للطاقة

تعد شركة أنظمة الخليج للطاقة ذ.م.م المعروفة بـ "جيس"، والتي تأسست عام 1995، شركة رائدة في مجال تنفيذ التعاقدات، إذ تقدم مستلزمات هندسة التصنيع في مجال البنية التحتية وخدمات التعاقدات المدنية الخاصة بصناعة تبريد المناطق. تتمتع الشركة بسجل حافل من الإنجازات في مجال تنفيذ الأعمال الهندسية، والمشتريات، والتعاقدات الإنشائية سواء للقوات المسلحة أو لعدد من كبار مطوري العقارات في الدولة.

### شركة إس إن سي - لافالين جلف كونتراكتورز

تأسست شركة إس إن سي - لافالين جلف كونتراكتورز ذ.م.م والمعروفة بـ "إس.إن.سي" عام 2004، وتعد مشروعاً مشتركاً بين كل من شركة تبريد و إس.إن.سي - لافالين العالمية وهي من أكبر شركات الهندسة والبناء في العالم.

### مصنع الإمارات لصناعات الأنابيب المعزولة

تأسس مصنع الإمارات لصناعة الأنابيب المعزولة ذ.م.م والمعروف بـ "إي.بيه.بيه.أي" عام 2000، ويختص بأنظمة صناعة الأنابيب المعزولة حرارياً والمستخدمه في مجال تبريد المناطق، سواءً لمشروعات التبريد أو التدفئة.

### أيان بانهام ومشاركوه

تقدم شركة أيان بانهام ومشاركوه والمعروفة بـ "أي.بي.إيه" خدمات هندسية محترفة ومتكاملة في مجالي الهندسة الميكانيكية والكهربائية، وذلك لعدد من العملاء في دول الخليج والمنطقة، ولدى الشركة مكاتب في أبوظبي، ودبي، والشارقة، والبحرين، وقطر.

### شركة كoolتيك انرجي لمعالجة المياه

تختص شركة كoolتيك انرجي لمعالجة المياه ذ.م.م والمعروفة بـ "كoolتيك" بتوفير مجموعة متكاملة من الخدمات المتعلقة بجودة المياه، والخدمات الميكانيكية، التي تتيح لشركات خدمات التبريد تقديم خدماتها التشغيلية بكفاءة وفعالية، وإطالة عمر المعدات بطريقة آمنة وصديقة للبيئة.

### شركة ديماركو للأنظمة الإلكترونية

تأسست شركة ديماركو للأنظمة الإلكترونية ذ.م.م والمعروفة بـ "ديماركو" في أواخر عام 2006، وهي أول شركة تعمل في مجال العدادات وإعداد الفواتير للشركات العاملة في مجال تبريد المناطق والمياه المبردة. تتعاون ديماركو مع المطورين للتحكم عن بُعد بالعدادات المستخدمة في قطاعات التبريد، والغاز، والمياه، والكهرباء.



## نظرة على بعض الشركات: الأعمال الأساسية - تبريد المناطق

### الشركة القطرية لتبريد المناطق

تعد الشركة القطرية لتبريد المناطق (مساهمة خاصة) والمعروفة بـ "قطر كool"، مشروعاً خاصاً مشتركاً لعدد من الشركات، وهي الشركة المتحدة للتنمية وشركة تبريد، ومجموعة من المستثمرين القطريين. وفي عام 2010 دشنت الشركة مشروع تبريد المناطق المتكامل في لؤلؤة قطر، وهو أكبر محطة لتبريد المناطق في العالم بقدرته تصل إلى 130,000 طن تبريد.

### شركة البحرين لتبريد المناطق

تعتبر شركة البحرين لتبريد المناطق ش.م.ب والمعروفة بـ "تبريد البحرين" مشروع قطاع خاص مشترك لعدد من الشركات هي شركة تبريد، واستيراد، ومجموعة "أ.أ. بن هندي". وتعمل الشركة حالياً على تشغيل محطة للتبريد المركزي باستخدام مياه البحر وتوفر خدماتها لمجموعة من أبرز المشاريع في المملكة.

### شركة تبريد المناطق السعودية

تعتبر شركة تبريد المناطق السعودية والمعروفة بـ "تبريد السعودية" شركة مساهمة خاصة بين مجموعة من الشركات كشركة أكوا للطاقة وشركة رصد العالمية وتبريد.

### شركة تبريد عُمان

تعتبر "تبريد عُمان" ش.م.ع.ب، المؤسسة عام 2008، مشروعاً مشتركاً بين شركة تبريد، ومجموعة من حملة الأسهم العمانية، هم صندوق تقاعد وزارة الدفاع، وصندوق تقاعد ديوان البلاط السلطاني، وصندوق تقاعد موظفي جهاز الأمن الداخلي، وشركة بي.أم.إيه انترناشيونال ليميتد وشركة تطوير المشاريع الخاصة ش.م.م.

### شركة إس أند تي للتبريد المركزي

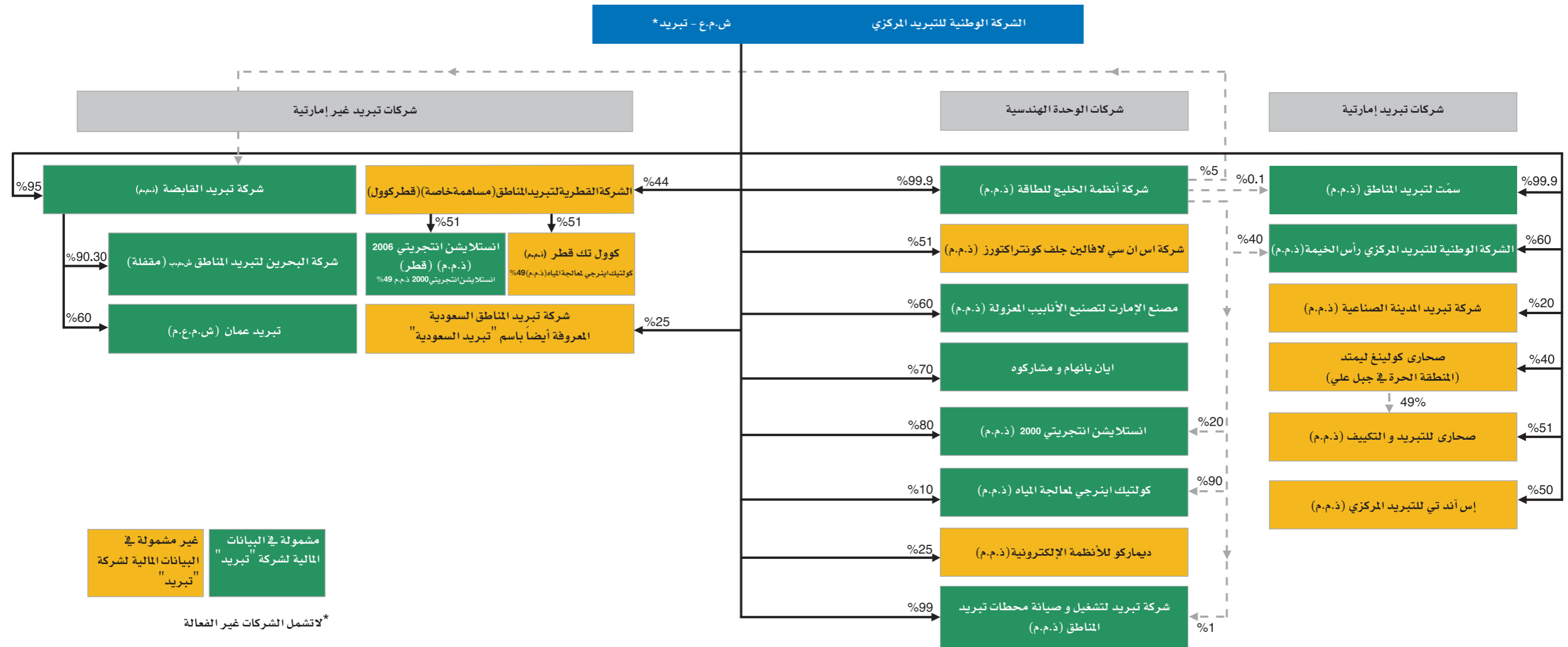
تأسست شركة إس أند تي ذ.م.م للتبريد المركزي والمعروفة بـ "إس.أند.تي كool" في يناير من عام 2008 كشركة تتناصف ملكيتها كل من شركة تبريد، وشركة صروح العقارية ش.م.ع. تزود الشركة حالياً خدمة تبريد المناطق لعدد من مرافق مشروع شمس في جزيرة الريم في أبوظبي.

### شركة تبريد المدينة الصناعية

تأسست شركة تبريد المدينة الصناعية ذ.م.م والمعروفة بـ "أي.سي.سي.سي.سي" عام 2004، كمشروع مشترك تابع لشركة تبريد، وشركة أبوظبي للاستثمار، وشركة الواحة كابيتال ش.م.ع. تقوم الشركة حالياً بتشغيل محطتين في منطقة المصفح في أبوظبي حيث تعمل على تزويد شركة زون سكوب بخدمة التكييف.



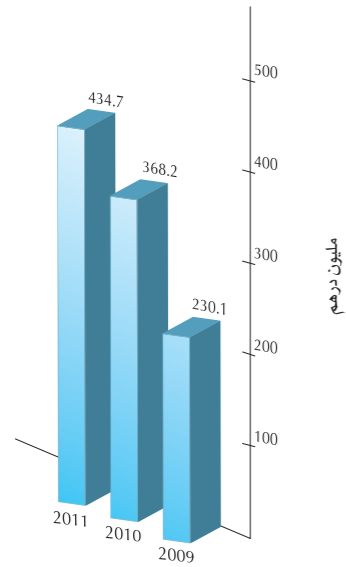
## مخطط الهيكل التنظيمي للشركة



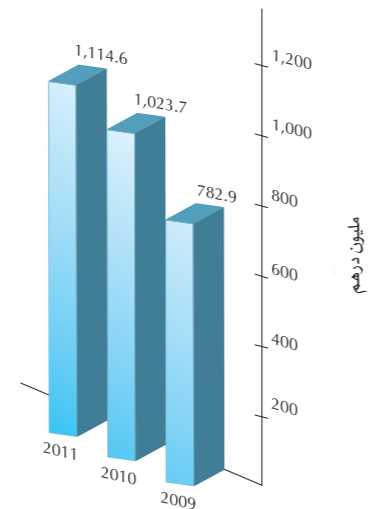
# نظرة على أداء الشركة: 2009 - 2011

يستفيد أدائنا القوي في عام 2011 من الإنجازات المحققة في السنوات الماضية ويرسّخ مكانة تبريد بوصفها شركة رائدة في قطاع تبريد المناطق وشريكاً مهماً لعدد من الشركات والمؤسسات في المنطقة.

خلال هذه الفترة، واصلنا التركيز على تحقيق قيمة ثابتة لجميع أصحاب المصالح عبر إيجاد نموذج عمل مستقر يؤمن إيرادات مستدامة ودورية. يعكس التحسن الثابت في مؤشرات أدائنا الرئيسية مدى قوة آليات العمل المتبعة وفرص النمو المتاحة في المستقبل.

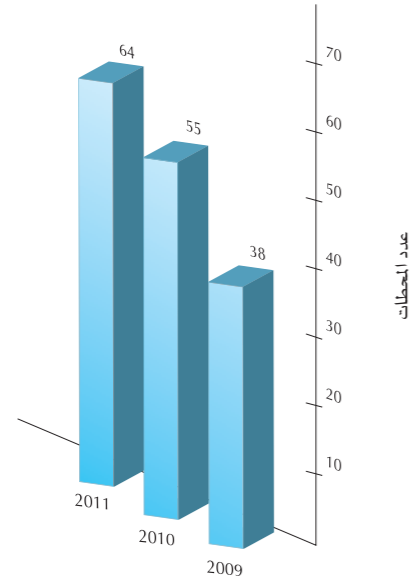


إجمالي الأرباح قبل خصم الفوائد  
و الضرائب والإهلاك والاستهلاك



إيرادات المجموعة

يعكس التحسن الثابت في مؤشرات أدائنا الرئيسية مدى قوة آليات العمل المتبعة وفرص النمو المتاحة في المستقبل

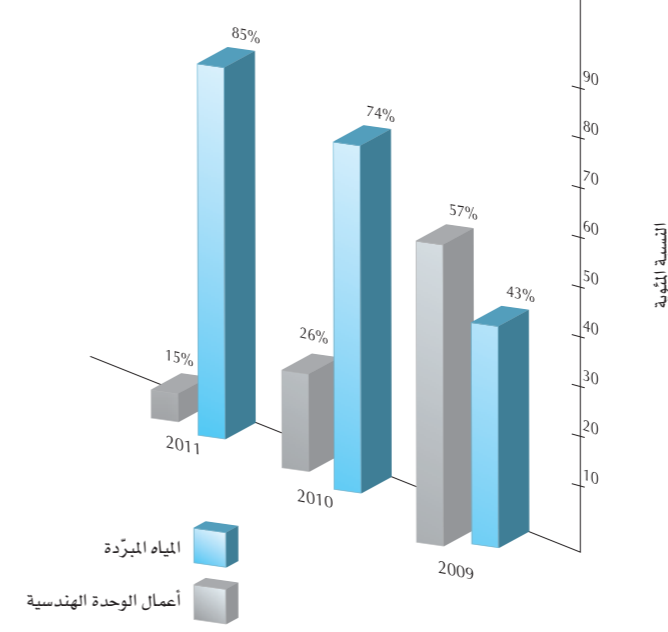


**عدد محطات (المجموعة)**  
وتشمل المحطات المملوكة والمشغلة بالكامل وتلك المملوكة من قبل الشركات التابعة

منذ العام 2009، سعينا لإنجاز برنامج التوسع المقرر ليرتفع إجمالي عدد محطات التبريد للمجموعة من 38 محطة في 2009 إلى 64 محطة في 2011. وفي دولة الإمارات، افتتحنا 11 محطة جديدة خلال العام 2011، منها 8 محطات لمشروع مترو دبي الخط الأخضر.

ساهمت هذه المحطات الجديدة، إلى جانب إيصال الخدمة لعملاء جدد وتعزيز قدرة التبريد، في رفع قدرة التبريد الإجمالية للشركة في دولة الإمارات وكذلك في منطقة الخليج.

في دولة الإمارات، وصلت قدرة التبريد الإجمالية إلى 587,325 طن تبريد، مقارنة بـ 395,100 طن تبريد في 2009. وفي منطقة الخليج، بلغت قدرة التبريد الإجمالية للمجموعة 749,125 طن تبريد، بالمقارنة مع 287,025 طن تبريد في 2009.

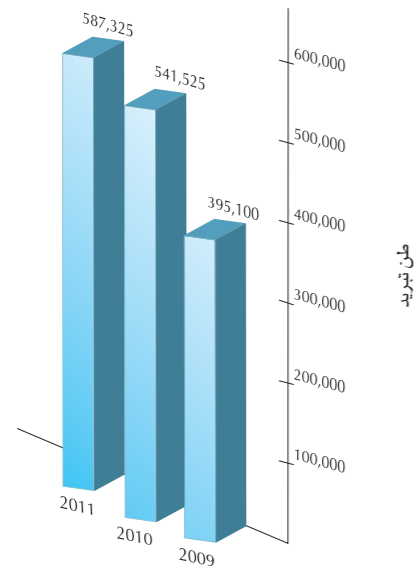


**المساهمة في الإيرادات:**  
المياه المبردة مقابل أعمال الوحدة الهندسية

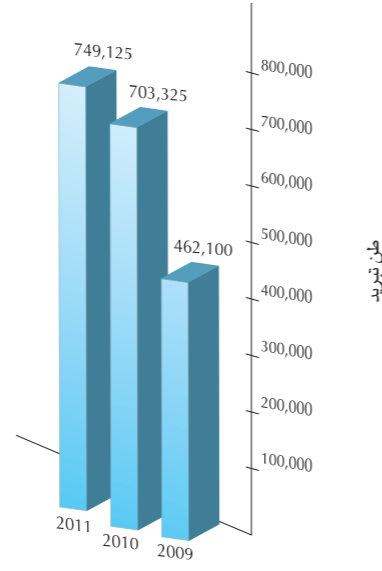
واصلنا خلال السنوات الماضية تطوير أعمال وحدة المياه المبردة مع تقليل الاعتماد تدريجياً على وحدة الأعمال الهندسية. والنتائج المالية القوية التي حققتها في 2011 خير دليل على نجاح هذه الإستراتيجية.

واليوم تساهم المياه المبردة بواقع 85% في إيراداتنا، مقارنة مع 43% في العام 2009. وبالتوازي مع هذه الأرقام، واصلت الأرباح المحققة من هذا القطاع ارتفاعها لتبلغ 274.4 مليون درهم في العام 2011، أي بزيادة 211.9 مليون درهم عن العام 2009.

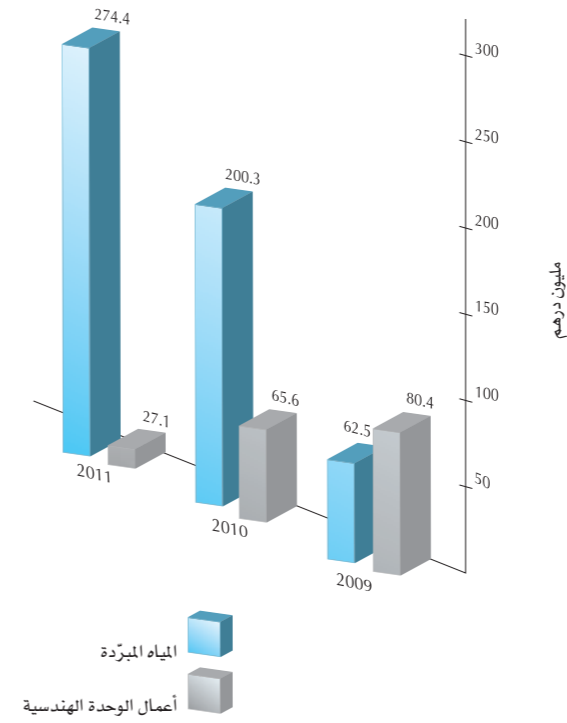
وفي الوقت الذي استكملنا فيه معظم برنامج التوسع المقرر تراجعت أهمية أعمال الوحدة الهندسية مقارنة بالسنوات الماضية، وتوقع أن نواصل العمل بهذا النحو في السنوات المقبلة.



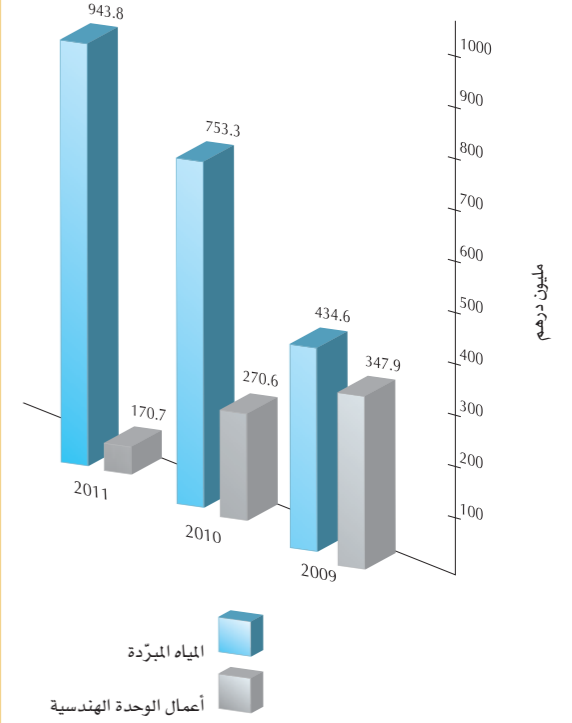
**قدرة التبريد الإجمالية في الإمارات**



**قدرة التبريد الإجمالية للمجموعة**



**الأرباح التشغيلية:**  
المياه المبردة مقابل أعمال الوحدة الهندسية



**الإيرادات:**  
المياه المبردة مقابل أعمال الوحدة الهندسية

# تقرير أعضاء مجلس الإدارة

## استعراض عام 2011

يطيب لنا تقديم تقرير مجلس الإدارة بشأن الأداء المالي والتشغيلي للشركة الوطنية للتبريد المركزي ش.م.ع - تبريد عن السنة المنتهية في 31 ديسمبر 2011.

لقد كان عام 2011 عاماً مشهوداً في تاريخ شركة تبريد حيث زادت إيرادات وأرباح الشركة عن العام السابق ونفذت الشركة المزيد من المشاريع ووسعت من نشاط أعمال التبريد الأساسية، وعكفت على تحسين الكفاءة والفاعلية التشغيلية مع العمل في الوقت نفسه على الانتهاء من برنامج إعادة هيكلة رأس المال. وبفضل النجاح في عام 2011، تمكنت الشركة من تطوير مورد مستدام ومتجدد للدخل ومن احتلال موقع أفضل يؤهلها لتخطي التحديات التي تنتظرها في المستقبل.

وكان الانتهاء من برنامج إعادة هيكلة رأس المال في مطلع أبريل 2011 إنجازاً هاماً أتاح للشركة فرصة سداد صكوك 06 بالكامل يوم استحقاقها.

تم استكمال برنامج إعادة هيكلة رأس المال في 2011 والذي تضمن البنود التالية:

- إعادة تمويل مبلغ 2.63 مليار درهم عن طريق تحويل ديون الشركة البنكية قصيرة الأجل إلى تسهيلات بنكية طويلة الأجل تمتد على فترات زمنية أطول وتمتاز بتكلفة إقراض إجمالية أقل. كما حصلت الشركة على تسهيلات ائتمانية متعددة بما يقدر بمبلغ 150 مليون درهم
- قامت شركة مبادلة للتنمية بتقديم تسهيلات رأسمالية طويلة الأجل لتبريد بقيمة تصل إلى 3.1 مليار درهم مكونة من:
  - أ) سندات مرؤوسة إلزامية التحويل (السندات) بمبلغ 1.7 مليار درهم لإعادة تمويل القرض الحالي قصير الأجل بين تبريد ومبادلة والبالغ قيمته 1.7 مليار درهم
  - ب) تسهيلات على شكل قرض مرؤوس قابل للتحويل بمبلغ يصل إلى 1.4 مليار درهم يمكن سحبها من قبل تبريد لتلبية الحاجة إلى بعض السيولة، وإتمام برنامج التوسع المقرر، وتحقيق فرص النمو على المدى القصير
- تعديل أسس الشركة بما يخص صكوك 08 من أجل تسوية المبالغ السنوية القابلة للتوزيع والبالغة 246.5 مليون درهم على شكل أسهم عادية

كان عام 2011 عاماً مشهوداً في تاريخ شركة تبريد

## المرحلة القادمة

بالنظر إلى النجاح الذي حققته الشركة في عام 2011، فإن مجلس الإدارة على يقين من أن شركة تبريد تمتلك الأساس القوي الذي يضمن لها تحقيق أداء متميز في السنوات القادمة. ويقوم هذا التفاؤل على عدد من الأسباب:

- تعمل شركة تبريد في منطقة قوية اقتصادياً وتحتاج إلى خدمات التبريد على مدار العام
- تمتلك الشركة عقوداً طويلة الأجل ومستقرة علمياً بأن العديد من هذه العقود مع مؤسسات تابعة لحكومة دولة الإمارات العربية المتحدة
- أدى برنامج إعادة هيكلة رأس المال الذي تم الانتهاء منه مؤخراً إلى ترسيخ هيكل رأسمالي مستقر وتوفير الموارد النقدية اللازمة لتمويل المشاريع الجارية
- مع استكمال الشركة لمعظم برنامج التوسع المقرر، أصبح التركيز الآن على زيادة حجم الأرباح من المشاريع الحالية مع تحقيق النمو المتوازن

وسوف تستمر إدارة شركة تبريد في المرحلة القادمة في تطوير الأعمال وتحقيق القيمة للمساهمين من خلال:

1. تعزيز الفائدة المحققة من المحطات القائمة مع العمل على تعظيم الكفاءة والفاعلية المؤسسية والتشغيلية
2. اغتنام فرص تحقيق الأرباح بالكامل
3. تنمية أعمال التبريد باعتبارها وحدة الأعمال الرئيسية للشركة

يتزايد اعتبار تبريد المناطق إحدى الخدمات الإستراتيجية التي توفر حلول تبريد موثوقة وفعالة من حيث التكلفة ومن حيث استخدام الطاقة. ومع توقع استمرار الاستثمار في مشاريع البنية التحتية الحيوية في المنطقة، سوف يكون هناك طلب كبير على خدمات تبريد المناطق باعتبارها مكوناً هاماً للنمو الاقتصادي وشريكاً فاعلاً فيه.

## أبرز النتائج المالية

استمرت الشركة في تحسين أدائها المالي خلال عام 2011 حيث زادت إجمالي إيرادات المجموعة هذا العام بمعدل 9% لتصل إلى 1,114.6 مليون درهم مقارنة بعام 2010 مع زيادة صافي الأرباح بنسبة 34% لتصبح 182.7 مليون درهم.

ارتفعت إيرادات وحدة المياه المبردة، التي تعد النشاط الرئيسي للشركة والمحرك الرئيسي لتحسين الأداء بمعدل 25% لتصل إلى 943.8 مليون درهم، بينما ازدادت أرباح وحدة المياه المبردة بواقع 37% لتصل إلى 274.4 مليون درهم.

وأخيراً فلقد ازدادت نسبة الأرباح قبل خصم الفوائد والضرائب والإهلاك والاستهلاك بمعدل 18% لتصل إلى 434.7 مليون درهم.

## أبرز النتائج التشغيلية

دخلت 11 محطة جديدة الخدمة في عام 2011 من بينها ثمان محطات لمترو دبي (الخط الأخضر)، ليصل بهذا عدد محطات تبريد الموزعة على مستوى الدولة 58 محطة (من بينها 51 محطة مملوكة بالكامل وتشغل 7 محطات من خلال مشاريع مشتركة).

شهد عام 2011 إضافة طاقة تبريد جديدة قدرها 45,800 طن تبريد (بزيادة قدرها 8% مقارنة بعام 2010) وإضافة 78,115 طن تبريد في صورة ربط عملاء جدد بالخدمة (بزيادة قدرها 16% مقارنة بعام 2010).

وإجمالاً، وصلت قدرة التبريد الإجمالية للشركة 587,325 طن تبريد وقدرة التبريد الموصولة إلى 555,181 طن تبريد. وعلى المستوى الإقليمي، بلغت قدرة التبريد الإجمالية للمجموعة 749,125 طن تبريد وقدرة التبريد الموصولة 703,176 طن تبريد.

وإضافة إلى الالتزام الشديد بالتحكم في التكاليف وتعزيز الكفاءة والفاعلية المؤسسية، استمرت الشركة في تدعيم قاعدة عملائها حيث أن 47% من قدرة التبريد حالياً متعاقد عليها لصالح مؤسسات حكومية أغلبها في دولة الإمارات العربية المتحدة.

# تقرير حوكمة الشركات

## حوكمة الشركات

تدرك شركة تبريد أن الحوكمة الجيدة هي أمر هام من أجل عملية حماية وتوفير قيمة للمساهمين، ذلك أنها تعزز أعلى مستويات الأداء والكفاءة المهنية، وتسهل بذات الوقت من المساءلة داخل الشركة. وفي هذا الصدد فإن مجلس الإدارة وإدارة الشركة ملتزمان بمعايير حوكمة الشركات المحددة بموجب القرار الوزاري 518 لهيئة الإمارات للأوراق المالية والسلع.

## أعضاء مجلس الإدارة

تحدد المهام والمسؤوليات التي يضطلع بها أعضاء مجلس الإدارة في مذكرة وعقد تأسيس شركة تبريد. وفي العام 2011 تم مراعاة التوازن المناسب بين صلاحيات أعضاء مجلس الإدارة. ولقد ضم مجلس الإدارة 9 أعضاء في الفترة الواقعة بين 1 يناير و10 مايو 2011، كما ضم 7 أعضاء منذ تاريخ 11 مايو 2011، وذلك بحسب ما تم الاتفاق عليه في اجتماع الجمعية العمومية العادية. ومن الجدير بالذكر أن معايير العضوية المحددة بالقرار الوزاري رقم 518 قد تم أخذها بعين الاعتبار من قبل الأعضاء غير التنفيذيين والمستقلين خلال العام.

## رئيس مجلس الإدارة

شغل السيد خادم عبد الله القبسي منصب رئيس مجلس الإدارة خلال الفترة الواقعة بين 1 يناير و10 مايو 2011، وشغل من بعده هذا المنصب السيد وليد المقرب المهيري من تاخ 11 مايو وحتى بقية العام 2011. ومن الجدير بالذكر أن كليهما مدراء مستقلين وغير تنفيذيين، فضلاً عن امتلاكهما خبرة كبيرة في إدارة الشركات في دولة الإمارات العربية المتحدة.

يسعى رئيس مجلس الإدارة إلى ضمان مشاركة أعضاء المجلس بكفاءة وفعالية في كافة الاجتماعات والنشاطات التي تعنى بعمل الشركة وتحقيق أهدافها، ويقوم بإعداد أجندة عمل لمجلس الإدارة، ليتم من خلالها الإشراف على آلية التواصل بين مجلس الإدارة والمساهمين، وتعزيز علاقة التعاون والعمل المشترك بين أعضاء مجلس الإدارة.

## أعضاء مجلس الإدارة

يملك أعضاء مجلس الإدارة خبرات ومهارات متنوعة، وتكمن مهامهم الأساسية بالعمل الجاد والمخلص لما فيه الفائدة والخير على الشركة والمساهمين. ويحرص مجلس الإدارة على أن تقوم إدارة الشركة بوضع نظم وآليات للعمل، تستند على الالتزام بالقوانين والقواعد والسياسات والإجراءات.

يعمل المجلس على التأكد من قيام فريق الإدارة بتزويده بمعلومات كافية بالوقت المناسب لتمكينهم من اتخاذ القرارات الصحيحة التي تؤثر على توجه الشركة. ويشارك أعضاء المجلس في اجتماعات المجلس ويقومون بإعطاء آرائهم المستقلة فيما يتعلق بوضع الإستراتيجية والسياسة والمحاسبة، بالإضافة إلى الموارد ومبادئ السلوك المطلوب. كما يراقب المجلس أداء الشركة إزاء الأهداف الاستراتيجية الموضوعية.



تدرك تبريد أن الحوكمة الجيدة هي أمر هام حيث تعزز  
أعلى مستويات الأداء والكفاءة المهنية، وتسهل بذات الوقت  
من المساءلة داخل الشركة

3. العمل على تقييم نظم الرقابة الداخلية وإدارة المخاطر بشكل مستمر؛

4. العمل على تطوير الإجراءات الكفيلة بالسماح للموظفين من زيادة اهتمامهم بالرقابة الداخلية والتقارير المالية؛

5. مع الأخذ بعين الاعتبار القضايا المشار إليها من قبل المجلس؛

### التدقيق الخارجي

بناءً على توصيات لجنة التدقيق، فقد قام مجلس الإدارة بتعيين شركة «إيرنست أند يونغ» كمدقق خارجي وذلك في اجتماع الجمعية العمومية العادية عام 2011، وسيضمن مجلس الإدارة بقاء المدقق الخارجي مستقلاً ويقوم بعمله بحرية تامة، حيث أن لمدققي الحسابات الخارجيين صلاحيات واسعة لتقديم تقاريرهم للجمعية العمومية وجهات تنظيمية أخرى.

### تفويض الصلاحيات

يقوم مجلس الإدارة برسم السياسة العامة والإطار العام لعمل الشركة من خلال وضع كافة التوجيهات والإرشادات نحو تحقيق الأهداف الاستراتيجية للشركة. في حين أن متابعة العمل اليومي للشركة سيكون من اختصاص إدارة الشركة. يقوم مجلس الإدارة بتقديم التوجيه والإرشاد من خلال البنود التالية التي أقرها واعتمدها، وتتضمن جميعها تفويض الصلاحيات والمهام للإدارة:

1. خطة استراتيجية لمدة خمس سنوات
2. السياسات المعتمدة من قبل الشركة
3. الميزانية السنوية
4. مؤشرات الأداء الرئيسية
5. وثائق تفويض المهام والصلاحيات
6. تقارير الإنجاز على ضوء الأهداف المحددة
7. النصوص المكتوبة التي توضح المهام المطلوبة من الإدارة كما هو مبين في دليل إجراءات الحكم للشركة

### حقوق المساهمين

يلتزم مجلس الإدارة بالحفاظ على أعلى المعايير فيما يتعلق بحقوق المساهمين، ولقد تمّ تحديد هذا الالتزام في دليل إجراءات حوكمة الشركات. كما قامت الشركة بتأسيس قسم التواصل مع المساهمين مشرّكة في ذلك بنك أبوظبي الوطني للمساعدة في هذا الشأن. ولقد كان الهدف الرئيسي من إنشاء قسم التواصل مع المساهمين ومشاركة بنك أبوظبي الوطني في هذا المجال هو ضمان حصول المساهمين على جميع التقارير المالية المطلوبة مع المعلومات ذات الصلة، وإبلاغهم بحضور اجتماعات الجمعية العمومية العادية وغير العادية. ويضمن بنك أبوظبي الوطني تسليم الأرباح لكافة المساهمين في حال تمت الموافقة على هذا الأمر من قبل مجلس الإدارة. كما توضح مذكرة تبريد وعقد تأسيس الشركة حقوق المساهمين، وحق التصويت، والمشاركة في الاجتماعات، وانتخابات أعضاء مجلس الإدارة.

### مدونة قواعد السلوك

هو النهج الذي يتوقعه مجلس الإدارة للطريقة التي يتعامل فيها كل موظف من موظفي شركة تبريد مع زملائه في الشركة، واحترام النظام والقانون، وطبيعة التعامل مع العملاء، والموردين، والمساهمين، والمجتمع المحلي في مدونة قواعد السلوك الخاص بالشركة. وتشكل مدونة قواعد السلوك جزءاً من سياسة الموارد البشرية ودليل الإجراءات.

إن الإجراءات الواجب اتباعها عند انضمام عضو جديد لمجلس الإدارة قد تمت كتابتها وتضمينها في دليل إجراءات حوكمة الشركة. وتضمن هذه الإجراءات استيعاب كل عضو جديد لطبيعة عمل شركة تبريد وأهدافها. وفي كل عام، سيجرى كشف دقيق حول جميع أعضاء مجلس الإدارة، لتقييم وبيان استقلاليتهم، وتحديد مواقعهم الهامة في مختلف الشركات والمؤسسات العامة الأخرى.

### لجان مجلس الإدارة

قامت شركة تبريد بتأسيس أربعة لجان لمجلس الإدارة، وهذه اللجان هي:

1. لجنة التدقيق
2. لجنة مكافآت وتمويضات الموظفين
3. اللجنة المالية
4. لجنة المشروعات

تقوم كل من لجنة التدقيق، ولجنة مكافآت وتمويضات الموظفين بممارسة مهامها وأدوارها بموجب الضوابط المشار إليها في القرار الوزاري رقم 518.

وتقوم اللجنة المالية بمراجعة كل الأمور التي لها علاقة مباشرة بطبيعة العمل المالي للشركة، وذلك قبل أن يتم اعتمادها من قبل مجلس الإدارة، ويشمل ذلك سياسات الاقتراض، والأمور التأمينية وطبيعة الأعمال التجارية، والمبادرات الرئيسية والتقارير المالية والميزانيات.

أما بالنسبة للجنة المشروعات فتقوم هذه اللجنة بدراسة الجدوى الاقتصادية للمشروعات التي تنوي الشركة القيام بها، والتأكد من خضوعها لأعلى معايير الحوكمة الجيدة قبل أن يتم عرضها على مجلس الإدارة من أجل الموافقة عليها.

### مكافأة أعضاء مجلس الإدارة

يتم مكافأة أعضاء مجلس الإدارة من خلال دفع مبلغ مالي نظير كل جلسة يحضرونها، وذلك كما هو مبين في المادة 34 من مذكرة شركة تبريد وعقد التأسيس. كما تتيح المادة 58 من عقد تأسيس الشركة موافقة أعضاء الجمعية العمومية على المشاركة في الأرباح. ويشار إلى أن هذا البند لم يتم الانتفاع والاستفادة منه في العام 2011.

### الرقابة الداخلية

تضع الرقابة الداخلية تقارير مجلس الإدارة وتعمل تحت إشراف لجنة التدقيق، الأمر الذي يمكن الرقابة الداخلية من العمل باستقلالية وموضوعية. ويضمن مجلس الإدارة فعالية الرقابة الداخلية من خلال مراجعة عمل لجنة التدقيق التي تشارك في مسائل الرقابة الداخلية وإدارة المخاطر في اجتماعات مجلس الإدارة. كما يضمن مجلس الإدارة عمل مراجعة للمراقبة الداخلية من قبلها كل عام.

وتخضع مهام الرقابة الداخلية ومسؤولياتها لحوكمة الميثاق الرسمي المصادق والموافق عليه من قبل لجنة التدقيق. ويتيح هذا الميثاق للرقابة الداخلية مهام القيام بالعمليات والإسهام في تحقيق أهداف ومساعي الشركة.

### لجنة التدقيق

قام مجلس الإدارة بتأسيس لجنة تدقيق فعالة، وتقوم هذه اللجنة بالمهام والأدوار المحددة في الميثاق المعتمد من قبل مجلس الإدارة. وتتضمن هذه المهام ما يلي:

1. تقديم النصيحة والمشورة للمجلس إزاء إبقاء المدقق الخارجي مستقلاً؛
2. إقرار النتائج المالية الربع سنوية والسنوية، مع الأخذ بعين الاعتبار السياسات والمعايير المحاسبية، بالإضافة إلى الاقتراحات والأحكام بشكل يتماشى مع القوانين والمسائل الهامة وغير الاعتيادية؛



# تقرير مدققي الحسابات المستقلين

إلى السادة المساهمين  
الشركة الوطنية للتبريد المركزي ش.م.ع - تبريد

## تقرير حول البيانات المالية الموحدة

لقد دققنا البيانات المالية الموحدة المرفقة للشركة الوطنية للتبريد المركزي - شركة مساهمة عامة ("الشركة") والشركات التابعة لها ("المجموعة") والتي تتضمن بيان المركز المالي الموحد كما في 31 ديسمبر 2011 وبيان الدخل الموحد وبيان الدخل الشامل الموحد وبيان التغيرات في حقوق المساهمين الموحد وبيان التدفقات النقدية الموحد للسنة المنتهية في ذلك التاريخ وملخص السياسات المحاسبية الهامة والمعلومات الأخرى.

## مسؤولية الإدارة عن البيانات المالية الموحدة

إن الإدارة مسؤولة عن الإعداد والعرض العادل لهذه البيانات المالية الموحدة وفقاً للمعايير الدولية للتقارير المالية والنصوص المطبقة من النظام الأساسي للشركة وقانون الشركات التجارية لدولة الإمارات العربية المتحدة لسنة 1984 (وتعديلاته) ونظام الرقابة الداخلية الذي ترى الإدارة أنه ضروري لتمكين من إعداد بيانات مالية موحدة خالية من الأخطاء المادية سواء كان ذلك نتيجة لاحتيايل أو خطأ.

## مسؤولية مدققي الحسابات

إن مسؤوليتنا هي إيداء رأي حول هذه البيانات المالية الموحدة استناداً إلى أعمال تدقيقنا. لقد تم تدقيقنا وفقاً لمعايير التدقيق الدولية التي تتطلب منا الالتزام بمتطلبات آداب المهنة وتخطيط وتنفيذ أعمال التدقيق للحصول على تأكيدات معقولة بأن البيانات المالية الموحدة خالية من أية أخطاء مادية.

يتضمن التدقيق القيام بالإجراءات للحصول على أدلة التدقيق حول المبالغ والإفصاحات الواردة في البيانات المالية الموحدة. إن الإجراءات المختارة تعتمد على تقدير مدققي الحسابات وتشمل تقييم مخاطر الأخطاء المادية في البيانات المالية الموحدة سواء نتيجة لاحتيايل أو خطأ. وعند تقييم هذه المخاطر، يأخذ المدقق بعين الاعتبار نظام الرقابة الداخلية المعني بإعداد وعرض البيانات المالية الموحدة بصورة عادلة لكي يتم تصميم إجراءات تدقيق مناسبة حسب الظروف، وليس لغرض إيداء رأي حول فعالية نظام الرقابة الداخلية للشركة. ويتضمن التدقيق أيضاً تقييم مدى ملائمة السياسات المحاسبية المتبعة ومدى معقولية التقديرات المحاسبية التي أجرتها الإدارة وكذلك تقييم العرض العام للبيانات المالية الموحدة.

وباعتقادنا أن أدلة التدقيق التي حصلنا عليها كافية ومناسبة لتوفر لنا أساساً لرأينا حول البيانات المالية الموحدة.

## الرأي

في رأينا أن البيانات المالية الموحدة تعبر بصورة عادلة، من كافة النواحي المادية، عن المركز المالي للمجموعة كما في 31 ديسمبر 2011 وعن أدائها المالي وتدفقاتها النقدية للسنة المنتهية في ذلك التاريخ وفقاً للمعايير الدولية للتقارير المالية.



"البيانات المالية الموحدة تعبر بصورة عادلة، من كافة النواحي  
المادية، عن المركز المالي للمجموعة كما في 31 ديسمبر 2011"

الشركة الوطنية للتبريد المركزي ش.م.ع  
بيان الدخل الموحد  
للسنة المنتهية في 31 ديسمبر 2011

2010 ألف درهم	2011 ألف درهم	إيضاحات
1,023,734	1,114,571	4 & 3 الإيرادات
(597,361)	(654,788)	6,1 & 4 تكاليف التشغيل
426,373	459,783	<b>الربح الإجمالي</b>
(160,426)	(158,390)	6,2 مصاريف إدارية ومصاريف أخرى
265,947	301,393	<b>أرباح التشغيل</b>
(195,751)	(219,861)	5 تكاليف التمويل
4,408	3,768	إيرادات الفوائد
30,916	44,138	التغير في القيمة العادلة لمطلوبات المشتقات المالية وإيرادات أخرى
42,453	50,700	12 حصة الشركة من نتائج شركات زميلة
(1,685)	1,448	13 حصة الشركة من نتائج شركات ائتلاف
146,288	181,586	<b>الربح للسنة</b>
136,823	182,705	العائد إلى:
9,465	(1,119)	مالكي الشركة الأم
		حقوق غير مسيطرة
146,288	181,586	
0.36	0.09	7 العائد الأساسي والمخفض على السهم العائد إلى مساهمي الشركة الأم (درهم)

تقرير مدققي الحسابات المستقلين - تمة

تقرير حول المتطلبات القانونية والتنظيمية الأخرى

كذلك نؤكد بأنه في رأينا، ان البيانات المالية الموحدة تتضمن، من جميع النواحي المادية، متطلبات قانون الشركات التجارية في دولة الإمارات العربية المتحدة لسنة 1984 (وتعديلاته) والنظام الأساسي للشركة، وإن الشركة تحتفظ بسجلات محاسبية منتظمة وقد أجري الجرد وفقاً للأصول المرعية وإن البيانات الواردة في تقرير مجلس الإدارة فيما يتعلق بالبيانات المالية الموحدة تتفق مع السجلات المحاسبية للشركة. لقد حصلنا على جميع المعلومات والإيضاحات التي رأيناها ضرورية لأغراض تدقيقنا. وحسب علمنا واعتقادنا لم تقع خلال السنة أية مخالفات لأحكام قانون الشركات التجارية في دولة الإمارات العربية المتحدة لسنة 1984 (وتعديلاته) أو النظام الأساسي للشركة على وجه قد يكون له تأثير مادي على نشاط الشركة أو مركزها المالي.

بتوقيع:

محمد مبین خان

شريك

ارنست ويونغ

رقم قيد: 532

19 فبراير 2012

أبوظبي

تشكل الإيضاحات المرفقة من 1 إلى 36 جزءاً من هذه البيانات المالية الموحدة.

الشركة الوطنية للتبريد المركزي ش.م.ع  
بيان المركز المالي الموحد  
كما في 31 ديسمبر 2011

2010 ألف درهم	2011 ألف درهم	إيضاحات	الموجودات
932,045	466,135	10	الموجودات غير المتداولة
4,401,521	4,626,461	11	أعمال رأسمالية قيد التنفيذ
37,598	37,596	14	ممتلكات وآلات ومعدات
298,041	336,926	12	موجودات غير ملموسة
3,142	4,334	13	استثمارات في شركات زميلة
72,207	56,544	16 & 32	استثمارات في شركات ائتلاف
1,194,607	1,619,815	17	قروض لشركة زميلة وشركة ائتلاف
6,939,161	7,147,811		إيجارات تمويل مدينة
			الموجودات المتداولة
35,796	33,909	18	المخزون
723,894	788,472	18	ذمم مدينة ومبالغ مدفوعة مقدماً
9,781	3,662	16 & 32	قروض لشركة زميلة
81,888	106,300	17	إيجارات تمويل مدينة
40,704	48,305	19	عقود قيد التنفيذ
361,815	511,997	20	نقد وودائع قصيرة الأجل
1,253,878	1,492,645		موجودات مصنفة كمستحقة للبيع
-	103,297	8	موجودات مصنفة كمستحقة للبيع
8,193,039	8,743,753		إجمالي الموجودات
			حقوق المساهمين والمطلوبات
243,380	659,063	21	حقوق المساهمين المتوقعة بمساهمي الشركة الأم
(2,016)	(2,016)	22	رأس المال المصدر
61,115	79,386	23	أسهم الخزينة
(1,004,808)	38,278		الاحتياطي النظامي
(2,310)	(2,303)		ارباح مستحقة (خسائر متراكمة)
(71,276)	(41,157)	23	احتياطي تحويل العملات الأجنبية
1,301,679	1,945,245	27	التغيرات المترتبة في القيمة العادلة للمشتقات المالية
961,966	-	24	سندات إزامية التحويل وقروض ثانوي - الجزء المدرج في حقوق المساهمين
-	1,145,196	27	احتياطي تخفيض رأس المال
1,487,730	3,821,692		احتياطي آخر
94,505	92,391		حقوق غير مسيطرة
1,582,235	3,914,083		إجمالي حقوق المساهمين
			المطلوبات غير المتداولة
65,624	41,462	30	ذمم دائنة ومبالغ مستحقة الدفع
-	2,110,921	25	قروض وسلفيات تحمل فائدة
-	527,096	26	اتفاقيات التمويل الإسلامي
34,403	30,453	28	التزامات إيجارات التمويل
-	909,860	27	سندات إزامية التحويل وقروض ثانوي - الجزء المدرج في المطلوبات
14,971	17,090	29	مكافآت نهاية الخدمة للموظفين
114,998	3,636,882		المطلوبات المتداولة
53,717	-	20	السحب على المكشوف لدى البنوك
1,045,696	701,503	30	ذمم دائنة ومبالغ مستحقة الدفع
400,000	400,000	31	مبالغ مدفوعة مقدماً من أطراف ذات علاقة
2,406,091	72,811	25	قروض وسلفيات تحمل فائدة
2,320,683	11,110	26	اتفاقيات التمويل الإسلامي
262,255	-	27	سندات إزامية التحويل وقروض ثانوي - الجزء المدرج في المطلوبات
7,364	7,364	28	التزامات إيجارات التمويل
6,495,806	1,192,788		إجمالي المطلوبات
6,610,804	4,829,670		إجمالي حقوق المساهمين والمطلوبات
8,193,039	8,743,753		

سوجيت س. بارهار  
الرئيس التنفيذي

وليد أحمد المقرّب المهيري  
رئيس مجلس الإدارة

تشكل الإيضاحات المرفقة من 1 إلى 36 جزءاً من هذه البيانات المالية الموحدة.

الشركة الوطنية للتبريد المركزي ش.م.ع  
بيان الدخل الشامل الموحد  
للسنة المنتهية في 31 ديسمبر 2011

2010 ألف درهم	2011 ألف درهم	إيضاحات	ربح السنة
146,288	181,586		ربح السنة
			بنود الدخل الشامل الأخرى
11,795	35,754	23	التغيرات في القيمة العادلة للمشتقات المالية لحماية التدفقات النقدية
(3,836)	(5,635)	23 & 12	الحصة من صافي تغيرات القيمة العادلة للمشتقات المالية لحماية التدفقات النقدية في شركة زميلة
(1,532)	-		التغيرات في القيمة العادلة للاستثمارات المتاحة للبيع
(1,618)	7		فروقات الصرف الناتجة عن تحويل العمليات الأجنبية
4,809	30,126		مجموع بنود الدخل الشامل الأخرى
151,097	211,712		إجمالي الدخل الشامل للسنة
			العائد إلى:
141,632	212,831		مالكي الشركة الأم
9,465	(1,119)		حقوق غير مسيطرة
151,097	211,712		

تشكل الإيضاحات المرفقة من 1 إلى 36 جزءاً من هذه البيانات المالية الموحدة.

## الشركة الوطنية للتبريد المركزي ش.م.ع بيان المتدفقات النقدية الموحد للسنة المنتهية في 31 ديسمبر 2011

2010 ألف درهم	2011 ألف درهم	إيضاحات
146,288	181,586	
102,208	133,282	11
2	2	14
(67,070)	(99,625)	17
(40,074)	(44,520)	12
1,685	(1,448)	13
1,048	2,119	29
(4,408)	(3,768)	
195,751	219,861	5
(25,300)	(40,176)	27
511	1,887	
(84,488)	(126,505)	
(19,312)	(7,601)	
23,900	(7,535)	
230,741	207,559	
38,681	85,005	
269,422	292,564	
(7,542)	(2,920)	11
-	1,033	
(22,148)	-	12
(1,238,726)	(607,037)	
35,342	-	
5,421	21,782	
4,408	3,768	
(1,223,245)	(583,374)	

تشكل الايضاحات المرفقة من 1 إلى 36 جزءاً من هذه البيانات المالية الموحدة.

### الأنشطة التشغيلية

ربح السنة  
التعديلات غير النقدية لتسوية ربح السنة مع صافي التدفقات النقدية:

استهلاك الممتلكات الآلات والمعدات	11
إطفاء العلامات التجارية	14
إيرادات فوائد متعلقة ب عقود إيجارات التمويل	17
حصة الشركة من نتائج شركات زميلة	12
حصة الشركة من نتائج شركات لتتلاف	13
صافي الحركة على مكافآت نهاية الخدمة للموظفين	29
إيرادات الفوائد	
تكاليف التمويل	5
إيرادات أخرى والتغيرات في القيمة العادلة للمشتقات المالية	27

التغيرات في رأس المال العامل:

المخزون	
مدينون تجاريون ومدينون آخرون ومبالغ مدفوعة مقدماً	
عقود قيد التنفيذ	
نعم دائنة ومبالغ مستحقة الدفع	

دفعات إيجار مستلمة

صافي النقد من الأنشطة التشغيلية

### الأنشطة الاستثمارية

شراء ممتلكات وآلات ومعدات	11
متحصلات من بيع ممتلكات وآلات ومعدات	
استثمارات في شركات زميلة	12
إضافات إلى أعمال رأسمالية قيد التنفيذ	
متحصلات من بيع استثمارات متاحة للبيع - صافي	
تسديد القرض من قبل شركة زميلة	
فوائد مستلمة	

صافي النقد المستخدم في الأنشطة الاستثمارية

## بيان التغيرات في حقوق المساهمين الموحد للسنة المنتهية في 31 ديسمبر 2011

مستحق	سندات الزامية			صافي مستحق الشركة الأم		
	سندات الزامية التحويل والقرض	التحويلات التبريد المركزي في الفترة الممتدة من 01/01/2011 إلى 31/12/2011	صافي المساهمين	سندات الزامية التحويل والقرض	التحويلات التبريد المركزي في الفترة الممتدة من 01/01/2011 إلى 31/12/2011	صافي المساهمين
رصيد كما في 1 يناير 2010	1,446,666	1,428,281	1,301,679	1,446,666	1,428,281	1,301,679
الرجوع السنة	146,288	136,823	-	146,288	136,823	-
بأنه الدخل الشامل (الخسارة للشركة) الأخرى السنة	4,809	4,809	6,427	4,809	4,809	6,427
إجمالي الدخل الشامل (الخسارة للشركة) السنة	151,097	141,632	6,427	151,097	141,632	6,427
المحور في الأحيائي التطبي	-	-	-	-	-	-
لقد الصارع بما يتعدى الحصة من صافي الموجودات عند الإضمورا	-	-	-	-	-	-
على حقوق غير مسيطرة في شركة تابعة	82,183	(82,183)	-	82,183	(82,183)	-
الأرباح الموزعة في صافي الحقوق الغير مسيطرة	(15,528)	-	-	(15,528)	-	-
تغيير رأس المال	94,505	1,487,730	1,301,679	94,505	1,487,730	1,301,679
رصيد كما في 31 ديسمبر 2010	1,582,235	1,82,705	1,301,679	1,582,235	1,82,705	1,301,679
الرجوع السنة	181,586	182,705	-	181,586	182,705	-
بأنه الدخل الشامل الأخرى السنة	30,126	30,126	7	30,126	30,126	7
إجمالي الدخل الشامل (الخسارة للشركة) السنة	211,712	212,831	7	211,712	212,831	7
المحور في الأحيائي التطبي	259,200	259,200	1,145,196	259,200	259,200	1,145,196
لقد الصارع بما يتعدى الحصة من صافي الموجودات عند الإضمورا	-	-	-	-	-	-
على حقوق غير مسيطرة في شركة تابعة (إيضاح 9)	-	-	-	-	-	-
مندات إزامية للتحويل - حصة من حقوق المساهمين (إيضاح 27)	1,864,519	1,864,519	1,864,519	1,864,519	1,864,519	1,864,519
مندات إزامية للتحويل - حصة من حقوق المساهمين (إيضاح 27)	-	-	-	-	-	-
قرض ثابتي - حصة من حقوق المساهمين (إيضاح 27)	-	-	-	-	-	-
تحويل ائتماني تخفيض رأس المال للأرباح المستلمة	(3,583)	(2,588)	961,966	(3,583)	(2,588)	961,966
الأرباح الموزعة في صافي الحقوق الغير مسيطرة	-	-	-	-	-	-
رصيد كما في 31 ديسمبر 2011	3,914,083	3,821,092	1,945,245	3,914,083	3,821,092	1,945,245

تشكل الايضاحات المرفقة من 1 إلى 36 جزءاً من هذه البيانات المالية الموحدة.

الشركة الوطنية للتبريد المركزي ش.م.ع  
إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة  
31 ديسمبر 2011

الشركة الوطنية للتبريد المركزي ش.م.ع  
بيان التدفقات النقدية الموحد (تتمة)  
للسنة المنتهية في 31 ديسمبر 2011

1	الأششطة
	إن الشركة الوطنية للتبريد المركزي - شركة مساهمة عامة، ("تبريد" أو "الشركة") مسجلة في دولة الإمارات العربية المتحدة، كشركة مساهمة عامة طبقاً لأحكام قانون الشركات التجارية في دولة الإمارات العربية المتحدة رقم (8) لسنة 1984 (وتعديلاته) ومدرجة في سوق دبي للأوراق المالية. إن الشركة هي شركة تابعة لشركة مبادلة للتنمية ش.م.ع. ("إم.دي.سي." أو "الشركة الأم"). إن النشاط الرئيسي للشركة هو توزيع المياه المبردة. تم عرض النشاطات الرئيسية للشركات التابعة في إيضاح رقم 9 للبيانات المالية الموحدة.
	إن العنوان المسجل للشركة هو ص.ب. 32444، دبي، الإمارات العربية المتحدة.
	تم اعتماد إصدار البيانات المالية الموحدة بناءً على قرار مجلس الإدارة بتاريخ 19 فبراير 2012.
2.1	أساس الإعداد
	يتم إعداد البيانات المالية الموحدة وفقاً لمبدأ التكلفة التاريخية المعدل لقياس مشتقات الأدوات المالية بقيمتها العادلة. لقد تم عرض البيانات المالية الموحدة بـ درهم الإمارات العربية المتحدة (درهم) والتي تمثل العملة التي تتداول بها الشركة. تم الإقصاص عن جميع القيم إلى أقرب ألف درهم إلا إذا أشير إلى غير ذلك.

#### بيان الالتزام

لقد تم إعداد البيانات المالية الموحدة للمجموعة وفقاً للمعايير الدولية للتقارير المالية الصادر عن مجلس معايير المحاسبة الدولية (IASB)، وطبقاً لمتطلبات قانون الشركات التجارية في دولة الإمارات العربية المتحدة الصادر عام 1984 (وتعديلاته).

#### 2.2 أساس توحيد البيانات المالية

تضم البيانات المالية الموحدة البيانات المالية لتبريد والشركات التابعة لها ("المجموعة") كما في 31 ديسمبر من كل سنة.

تعد البيانات المالية للشركات التابعة لنفس السنة المالية للشركة وباستخدام سياسات محاسبية متوافقة. يتم استبعاد جميع الأرصدة بين شركات المجموعة، المعاملات، الإيرادات، المصاريف، والخسارة الناتجة من التعاملات بين شركات المجموعة والتي لا زالت موجودة في الموجودات أو المطلوبات.

يتم توحيد الشركات التابعة بالكامل من تاريخ انتقال السيطرة إلى المجموعة. يتم تحقيق السيطرة في حال كان للمجموعة القدرة على التحكم في السياسات المالية والتشغيلية للشركة وذلك للحصول على منافع من انشطتها. يتم تضمين نتائج الشركة التابعة خلال السنة في قائمة الدخل الموحدة من تاريخ الحصول عليها أو استبعادها.

يتم تحميل إجمالي الدخل الشامل للشركة التابعة إلى الحقوق الغير مسيطرة حتى لو نتج عن ذلك عجزاً في الرصيد.

إيضاحات	2011 ألف درهم	2010 ألف درهم
الأششطة التمويلية		
قروض ومسلقيات تحمل فائدة مستلمة	446,710	1,261,919
قروض ومسلقيات تحمل فائدة مدفوعة	(9,716)	(9,086)
قرض ثانوي مستلم	1,102,000	-
تمويلات إسلامية مدفوعة	(734,600)	(20,000)
تمويلات إسلامية مستلمة	52,801	-
تكاليف برنامج إعادة الرسملة المدفوعة	(92,795)	-
النفقات مقابل التزامات إيجارات التمويل	(3,950)	(3,601)
فوائد مدفوعة	(262,158)	(204,365)
الأرباح الموزعة على مساهمي حقوق غير مسيطرة	(3,583)	(15,528)
صافي النقد من الأنشطة التمويلية	494,709	1,009,339
صافي الزيادة في النقد وما يعادله	203,899	55,516
النقد وما يعادله في 1 يناير	308,098	252,582
النقد وما يعادله في 31 ديسمبر	511,997	308,098
20		

تشكل الايضاحات المرفقة من 1 إلى 36 جزءاً من هذه البيانات المالية الموحدة.

## الشركة الوطنية للتبريد المركزي ش.م.ع إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة 31 ديسمبر 2011

### 2.4 القرارات المحاسبية الهامة والتقديرات والافتراضات

يتطلب تحضير البيانات المالية الموحدة للمجموعة قيام الإدارة باتخاذ القرارات والتقديرات والافتراضات التي لها تأثير مهم على مبالغ الإيرادات والمصروفات والموجودات والمطلوبات والإفصاحات عن المطلوبات الطارئة عند تاريخ البيانات المالية. وبخلاف ذلك، فإن عدم اليقين حول هذه الافتراضات والتقديرات قد يؤدي إلى نتائج قد تتطلب تغييرات جوهرية للقيم الدفترية للأصول أو المطلوبات المتأثرة في المستقبل.

#### القرارات

خلال عملية تطبيق السياسات المحاسبية للمجموعة، اتخذت الإدارة القرارات التالية، باستثناء ما يتعلق بالتقديرات، والتي كان لها التأثيرات الأهم على المبالغ المحققة في البيانات المالية الموحدة:

تفسير لجنة تفسيرات التقارير المالية الدولية (4) - تحديد فيما إذا كانت العلاقة تتضمن عقود إيجار تقوم الإدارة بتحديد إذا ما كانت الترتيبات هي نفسها عقد إيجار أو تتضمن عقود إيجار بناء على مضمون الترتيبات منذ تاريخ الدخول فيها وعما إذا كان من شروط الإيفاء بالتعاقد يتوقف على استخدام أصل معين أو أصول معينة، ويمنح العقد الحق في استخدام هذه الموجودات.

تدخل الشركة في اتفاقيات تبريد ("الاتفاقيات") مع عملائها. وإذا كانت الاتفاقيات تحتوي على إيجار، فيسري وجوب تطبيق أحكام المعيار الدولي للمحاسبة رقم (17) "الإيجارات" وذلك لتحديد ما إذا كانت الشركة احتفظت أو نقلت المخاطر الهامة وعوائد الملكية للموجودات ذات العلاقة.

الإنخفاض في قيمة الموجودات غير المالية - مؤشرات الإنخفاض  
تحدد الإدارة في تاريخ كل بيان مركز مالي في ما إذا كان هناك أي مؤشرات إنخفاض متعلقة بوحدة توليد النقد، بالملكيات والآلات والمعدات، والأعمال الرأس مالية قيد التنفيذ والموجودات غير الملموسة للمجموعة. يتم الأخذ في عين الاعتبار عدة عوامل داخلية وخارجية كجزء في عملية مراجعة المؤشرات. لمزيد من التفاصيل عن القرارات والتقديرات المطبقة من الإدارة، راجع الإيضاح 11.

#### القيمة العادلة للأدوات المالية

عندما لا يمكن تداول القيمة العادلة للموجودات والمطلوبات المالية المدرجة في بيان المركز المالي في الأسواق النشطة تقدر القيمة العادلة باستخدام أساليب التقييم بما فيها نموذج التدفق النقدي المخصوم. تؤخذ المدخلات لهذه النماذج من الأسواق المعلنة عندما يكون ذلك ممكناً، ولكن عندما لا يكون ذلك ممكناً فإنه يلزم قرار لتحديد القيم العادلة. يتضمن القرار مبالغ المدخلات مثل مخاطر السيولة ومخاطر الائتمان وتذبذب الأسعار. قد تؤثر التغييرات في الافتراضات حول هذه العوامل على القيمة العادلة المدرجة للأدوات المالية.

#### التقديرات والافتراضات

إن الافتراضات الرئيسية المتعلقة بالمستقبل بالإضافة إلى المصادر الرئيسية الأخرى للتقديرات غير المؤكدة كما في تاريخ البيانات المالية، والتي قد يكون لها مخاطر جوهرية وقد تتسبب في إجراء تعديلات مادية للقيم الدفترية للموجودات والمطلوبات خلال السنة المالية القادمة موضحة أدناه:

#### الأعمار الإنتاجية للممتلكات والآلات والمعدات

تقوم إدارة الشركة بتحديد الأعمار الإنتاجية المقدرة للممتلكات والآلات والمعدات لحساب الاستهلاك. يتم تحديد هذا التقدير بعد الأخذ في الاعتبار الاستخدام الحالي للأصل بالمقارنة مع الاستفادة الكاملة من قدرات الأصل وعوامل الإهلاك. تقوم الإدارة بمراجعة القيمة المتبقية والأعمار الإنتاجية سنوياً.

## الشركة الوطنية للتبريد المركزي ش.م.ع إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة 31 ديسمبر 2011

### 2.3 التغييرات في السياسات المحاسبية والإفصاحات

إن السياسات المحاسبية المعتمدة للمجموعة في إعداد البيانات المالية الموحدة متوافقة مع تلك السياسات المستخدمة في السنة المالية السابقة باستثناء المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية وتفسيرات لجنة تفسيرات التقارير المالية الدولية التالية اعتباراً من 1 يناير 2011 والتي ليس لها أي تأثير على البيانات المالية الموحدة:

#### معيار المحاسبة الدولي رقم 24 الإفصاح عن الأطراف ذات العلاقة (التعديلات)

إن المعيار المعدل نافذ المفعول للفترة السنوية التي تبدأ في 1 يناير 2011. إن التعديل يوضح تعريف الطرف ذو علاقة لتسهيل تحديد هذه العلاقات وإلغاء التناقضات في تطبيق المعيار. كما يقدم المعيار المعدل إعفاء جزئي لمتطلبات الإفصاح للشركات الحكومية. لم ينتج عن تبني التعديل أي تأثير مهم على مركز الشركة المالي أو أدائها.

#### معيار المحاسبة الدولي رقم 32 الأدوات المالية: العرض - (التعديلات)

تعتبر التعديلات على المعيار نافذة المفعول للفترة السنوية التي تبدأ في أو بعد 1 فبراير 2010. يعدل التعريف الجديد المطلوبات المالية المدرجة ضمن المعيار بهدف تصنيف حقوق الإصدار (وبعض الخيارات والكفالات) كأدوات لحقوق الملكية في الحالات التي تعطى فيها هذه الحقوق بالتناسب لكافة المالكين الحاليين من نفس الفئة من أدوات حقوق الملكية غير المشتقة للمجموعة، أو لشراء عدد ثابت من أدوات حقوق الملكية الخاصة بالمجموعة مقابل مبلغ ثابت بأي عملة. لم ينتج عن تبني التعديل أي تأثير مهم على مركز الشركة المالي أو أدائها.

#### تفسير لجنة تفسيرات التقارير المالية الدولية رقم 14: مدفوعات مقدماً للحد الأدنى لمتطلبات التمويل (التعديلات)

تعتبر التعديلات على التفسير نافذة المفعول للفترة السنوية التي تبدأ في أو بعد 1 يناير 2011 بإثر رجعي. يقدم التعديل توجيهات بشأن تقييم المبلغ القابل للاسترداد من صافي أصول التعاقد. التعديل يسمح للشركة بتصنيف الدفع المسبق من شرط الحد الأدنى من التمويل كأصل. إن اعتماد التعديل لم يكن له أي تأثير على مركز الشركة المالي وأداء المجموعة.

#### تحسينات على المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية

أصدر المجلس الدولي لمعايير المحاسبة الدولية في مايو 2010 الطبعة الثالثة على تعديلات لمعاييرها والتي تهدف في المقام الأول لإزالة التناقضات وتوضيح الصيغة. تم تحديد أحكام انتقالية منفصلة لكل معيار. نتج عن تبني التعديلات التالية إدخال تغييرات في السياسات المحاسبية، ولكن ليس لها تأثير على المركز المالي أو أداء المجموعة. التعديلات التالية الناجمة عن التحسينات ليس لها أي تأثير جوهري على السياسات المحاسبية والمركز المالي أو أداء المجموعة.

- المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم 3: دمج الأعمال
- المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم 7: الأدوات المالية - الإفصاحات
- معيار المحاسبة الدولي 1: عرض البيانات المالية
- معيار المحاسبة الدولي رقم 27: البيانات المالية الموحدة والمنفصلة.
- معيار المحاسبة الدولي رقم 34: البيانات المالية المرحلية.
- تفسير لجنة تفسيرات التقارير المالية الدولية رقم 13: برنامج امتياز العملاء (تحديد القيمة العادلة لبطاقات الولاء).
- تفسير لجنة تفسيرات التقارير المالية الدولية رقم 19: إطفاء المطلوبات المالية مع أدوات حقوق الملكية.

## الشركة الوطنية للتبريد المركزي ش.م.ع إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

31 ديسمبر 2011

### 2.4 القرارات المحاسبية الهامة والتقديرات والافتراضات (تتمة)

#### التقديرات والافتراضات (تتمة)

##### الانخفاض في قيمة المخزون

تظهر البضاعة بسعر التكلفة أو صافي القيمة المتوقع تحقيقها أيهما أقل. عندما تصبح البضاعة قديمة أو تالفة، يتم تقدير صافي القيمة الممكن تحقيقها للبضاعة، يتم القيام بهذا التقدير كل على حدة للمبالغ الفردية الهامة. أما المبالغ الغير جوهرية بشكل فردي ولكنها قديمة أو تالفة نقيم إجمالياً ويتم تكوين مخصص الانخفاض لنوع المخزون وعمره وتقادمه باستخدام اسعار البيع التاريخية.

كما في تاريخ بيان المركز المالي، بلغ إجمالي المخزون 34.2 مليون درهم (2010: 36.1 مليون درهم). لم يتم تكوين مخصص للبضاعة التالفة في السنة المنتهية في 31 ديسمبر 2011 (2010: 0.3 مليون درهم). يتم إدراج أية فروقات ناتجة عن المبالغ المحققة فعلياً في الفترات المستقبلية والمبالغ المتوقع تحقيقها في بيان الدخل الموحد.

##### إيرادات ومصاريف المقاولات

عندما يكون بالإمكان تقدير نتائج العقود بشكل معقول فإن إيرادات العقود والتكاليف المتعلقة بها، يتم إدراجها كإيرادات وتكاليف بالإشارة إلى المرحلة المنجزة من العقد في تاريخ بيان المركز المالي. يتم تحمل خسائر العقود المتوقعة كتكلفة فور توقعها:

إن نتائج العقود يمكن تقديرها بصورة معقولة عندما تتوفر الشروط التالية:

- إمكانية تقدير إجمالي إيرادات العقود بصورة معقولة؛
- احتمالية تدفق الفوائد الاقتصادية المرتبطة بالعقد إلى المجموعة؛
- إمكانية تقدير إجمالي التكلفة لإكمال المشروع ونسبة العمل المنجز في تاريخ بيان المركز المالي بشكل معقول؛
- إمكانية تقدير وتحديد إجمالي التكلفة المتعلقة بالعقد بصورة معقولة حيث يمكن مقارنة التكلفة الفعلية للعقد بالتقديرات السابقة.

في حالة عدم إمكانية تقدير نتيجة العقود بصورة معقولة يتم إدراج الإيرادات من العقود إلى حد المصاريف المتكبدة على العقد.

تقوم المجموعة بتقدير التكلفة لحين الانتهاء من المشاريع بهدف تحديد التكلفة المتعلقة بالإيرادات التي يتم إدراجها بناءً على تقارير طرف ثالث مستقل.

## الشركة الوطنية للتبريد المركزي ش.م.ع إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

31 ديسمبر 2011

### 2.4 القرارات المحاسبية الهامة والتقديرات والافتراضات (تتمة)

#### التقديرات والافتراضات (تتمة)

##### المبالغ القابلة لإسترداد الموجودات المحتفظ بها لغرض البيع

تصنف الإدارة الأصول الغير متداولة كمحتفظ بها لغرض البيع عندما يتوقع ان القيمة الدفترية للأصول سيتم استردادها من خلال معاملة بيع بدلا من الاستخدام المستمر. يتم قياس الأصول الغير متداولة المحتفظ بها لغرض البيع بالقيمة الدفترية أو القيمة العادلة ناقصا مصاريف البيع، أيهما أقل. تقدير القيمة القابلة للاسترداد يتطلب من الإدارة وضع تقدير عن سعر البيع المتوقع للأصول بناء على المناقشات مع العملاء المحتملين.

##### الانخفاض في قيمة الموجودات غير المالية

إن إختبار الإنخفاض يتطلب تقدير القيمة المستخدمة للوحدات المولدة للنقد. إن تحديد القيمة المستخدمة يتطلب من الشركة أن تقوم بتقدير مبلغ وتوقيت التدفقات النقدية المستقبلية المتوقعة، تقدير القيمة عند الإنتهاء من الاستعمال، وتكلفة استكمال بناء الأصول وتقدير معدل خصم مناسب من أجل احتساب القيمة الحالية للتدفقات النقدية.

إن صافي القيم الدفترية للموجودات غير المالية المتأثرة بالتقديرات المذكورة أعلاه هي كما يلي:

2010	2011	
ألف درهم	ألف درهم	
932,045	466,135	الأعمال الرأسمالية قيد التنفيذ
4,401,521	4,626,461	ممتلكات، وآلات ومعدات
37,598	37,596	موجودات غير ملموسة

الانخفاض في قيمة الذمم المدينة، المبالغ المستحقة من أطراف ذات علاقة، إيجارات تمويل مدينة وقروض لشركة زميلة وشركة ائتلاف

يتم تقدير المبالغ المتوجب تحصيلها من الذمم المدينة والمبالغ المستحقة من أطراف ذات علاقة ومن إيجارات التمويل المدينة عندما تصبح إمكانية عدم تحصيل كامل المبالغ محتملة. يتم القيام بهذا التقدير للمبالغ الفردية الهامة كل على حدة. ويتم تقييم المبالغ الغير جوهرية بشكل فردي ولكنها تعد مستحقة منذ فترة، بشكل إجمالي ويتم تكوين مخصص بناءً على فترة استحقاقها وحسب معدلات الاسترداد التاريخية.

كما في تاريخ البيانات المالية، بلغ إجمالي الذمم المدينة والمبالغ المستحقة من أطراف ذات علاقة، إيجارات التمويل المدينة وقروض لشركة زميلة وشركة ائتلاف 442.1 مليون درهم (2010: 597.4 مليون درهم)، 283.9 مليون درهم (2010: 92.4 مليون درهم)، 1,726 مليون درهم (2010: 1,276 مليون درهم) و 60.2 مليون درهم (2010: 81.9 مليون درهم) على التوالي. كما بلغت خسارة الإنخفاض والمدرجة في بيان الدخل الموحد للسنة المنتهية في 31 ديسمبر 2011، 2.5 مليون درهم (2010: 2.7 مليون درهم) و لا شيء (2010: لا شيء) و لا شيء (2010: لا شيء) و لا شيء (2010: لا شيء) على التوالي.

الشركة الوطنية للتبريد المركزي ش.م.ع  
إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة  
31 ديسمبر 2011

2.5 السياسات المحاسبية الهامة (تتمة)

تحويل العملات الأجنبية (تتمة)

(i) التعاملات والأرصدة

يتم قيد التعاملات بالعملات الأجنبية مبدئياً من قبل شركات المجموعة بسعر الصرف السائد عند تاريخ المعاملة .

يتم تحويل الموجودات والمطلوبات بالعملات الأجنبية إلى العملة الرئيسية باستخدام أسعار الصرف السائدة في تاريخ بيان المركز المالي .

يتم تحويل جميع الفروقات الناتجة عن عمليات التحويل إلى بيان الدخل الموحد باستثناء التغييرات في البنود النقدية التي تقدم تغطية مقابل صافي الاستثمار في عملية أجنبية . يتم معاملة هذه الفروقات كدخل شامل آخر إلى أن يتم استبعاد صافي الاستثمار وعندها يتم إدراجها في بيان الدخل الموحد .

يتم تحويل البنود غير النقدية التي تم قياسها بالتكلفة التاريخية بالعملات الأجنبية باستخدام معدلات التحويل عند تاريخ المعاملات المبدئي .

(ii) شركات المجموعة

تحويل الموجودات والمطلوبات الخاصة بالشركات الأجنبية التابعة إلى درهم الإمارات باستخدام أسعار الصرف السائدة في تاريخ بيان المركز المالي، ويتم تحويل بيانات الدخل باستخدام سعر الصرف المتوسط المرجح خلال العام . عند استبعاد الشركة الأجنبية، فإنه يتم إدراج المبلغ المتراكم المؤجل والمدرج ضمن حقوق المساهمين المتعلق بتلك العملية الأجنبية المحددة في بيان الدخل الموحد .

أعمال رأسمالية قيد التنفيذ

يتم قيد الأعمال الرأسمالية قيد التنفيذ بالتكلفة المتكبدة لتشييد المصانع وشبكات التوزيع . يتم رسملة التكاليف المباشرة المتعلقة ببناء الموجودات . يتم تحويل الأعمال الرأسمالية قيد التنفيذ إلى التصنيف المناسب ضمن الموجودات وتستهلك وفقاً لسياسات الشركة عندما يتم الانتهاء من بناء الموجودات ووضعها قيد الاستعمال .

تكاليف الإقتراض

يتم رسملة تكاليف الإقتراض المتعلقة مباشرة بحيازة أو بناء الموجودات (صافي إيرادات الفوائد على الاستثمار المؤقت من القروض) كجزء من تكلفة الأصل حتى تصبح الموجودات جاهزة للاستعمال . تدرج تكاليف الإقتراض المتعلقة بالموجودات التي تم الانتهاء من بنائها أو غير المتعلقة بتمويل بناء المشاريع ضمن مصاريف الفترة عند تكبدها .

بالنسبة لمحطات التشغيل وأصول التوزيع والتي تعمل جزئياً، تتوقف الشركة عن رسملة تكاليف الإقتراض عندما تكون جميع الأنشطة الضرورية للزامة لإعداد الأصول لتكون جاهزة لاستخدامها المقصود قد اكتملت .

الممتلكات والآلات والمعدات

يتم قيد الممتلكات والآلات والمعدات بسعر التكلفة ناقصاً الاستهلاك المتراكم وأي انخفاض في القيمة . تشمل التكلفة على تكلفة استبدال جزء من الآلات والمعدات، عند تكبد تلك التكلفة وفي حال استيفائها لشروط الإدراج . وبالمثل، فإنه عند إجراء فحص رئيسي، فإنه يتم إدراج قيمة الفحص ضمن الممتلكات والآلات والمعدات في حال استيفاء شروط الاعتراف . يتم إدراج جميع تكاليف الصيانة والتصليح الأخرى في بيان الدخل الموحد عند تكبدها . لا يتم استهلاك الأراضي .

الشركة الوطنية للتبريد المركزي ش.م.ع  
إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة  
31 ديسمبر 2011

2.5 السياسات المحاسبية الهامة

إدراج الإيرادات

يتم قيد المبيعات عندما تنتقل مخاطر ومنافع ملكية البضائع إلى المشتري ويمكن قياس قيمة الإيرادات بدقة . تتكون مبيعات المياه الباردة من إيرادات الكميات المتاحة والكميات المتغيرة المقدمة للعملاء، ويتم قيد الإيرادات عند تقديم الخدمة .

يتم إدراج الإيرادات من خدمات عقود الإشراف عند تقديم خدمة الإشراف . يتم إدراج الإيرادات بالنسبة لخدمات عقود الدراسة والتصميم بالإشارة إلى مرحلة إنجاز العقود عندما: (1) أن يكون من المحتمل تدفق الفوائد الاقتصادية المرتبطة بالعقد إلى المجموعة، (2) يمكن تقدير تكاليف العقد بدقة، (3) تكون المجموعة واثقة من تحصيل المبلغ المدرج .

تمثل إيرادات العقود إجمالي قيمة المبيعات للأعمال المنجزة خلال السنة، شاملة القيمة التقديرية لمبيعات العقود قيد التنفيذ المحتسبة وفقاً لطريقة نسبة العمل المنجز، والتي يتم قياسها بالرجوع إلى إجمالي التكلفة المتكبدة حتى تاريخه على إجمالي التكلفة المقدرة للعقد . يتم تكوين مخصصات لأية خسائر معروفة أو التزامات محتملة .

عندما تتوصل المجموعة إلى اتفاق مع عميل يحتوي على التأجير التمويلي، يتم إدراج دفعات الإيجار كإيرادات تمويل باستخدام نسبة تعطي معدل دوري ثابت من العائد على الاستثمار في كل عام . يتم إدراج إيرادات الفوائد من مديني التأجير التمويلي ضمن الإيرادات نظراً لطبيعتها التشغيلية .

تدرج إيرادات الفوائد، بما فيها إيرادات الفوائد على عقود التأجير التمويلي، عند استحقاقها باستخدام طريقة الفائدة الفعلية وهو المعدل الذي يخضم المقبوضات النقدية المستقبلية المقدرة على الأعمار المتوقعة للأدوات المالية على القيمة الدفترية للموجودات المالية .

يتم الاعتراف بإيراد التوصيل على مبدأ القسط الثابت على مدى العقد مع العميل إلا إذا كانت خدمة التوصيل تمثل وتستوفي معايير أخرى للإعتراف مقدماً ضمن بيان الدخل الموحد .

يتم تصنيف الإيجارات عندما لا تقوم المجموعة بتحويل جميع المخاطر والفوائد المتعلقة بملكية الأصول كإيجارات تشغيلية . يتم إضافة التكاليف المبدئية المباشرة التي تم تكبدها في مفاوضة إيجارات التشغيل إلى القيمة المدرجة للأصل المستأجر ويتم إدراجها على مدى العقد على نفس أساس إيرادات الأيجار . يتم إدراج التزامات الأيجار كإيرادات في الفترة التي يتم اكتسابها . عندما تقوم المجموعة بتحديد ان اتفاقيات خدمات التبريد تتضمن إيجارات تشغيل، فإنه يتم إدراج دفعات الأيجار كأيجارات عقود تشغيل على أساس منظم بناءً على السعة التي تم توفيرها للعميل خلال السنة .

يتم احتساب إيرادات الإيجار الناشئة عن عقود التشغيل على محطات تبريد المياه على مبدأ القسط الثابت على مدة عقد الأيجار، وتدرج في بند الإيرادات نظراً لطبيعتها التشغيلية .

تحويل العملات الأجنبية

تم عرض البيانات المالية الموحدة بدرهم الإمارات (الدراهم)، وهي العملة التي تتعامل بها الشركة الأم وتعرض البيانات المالية بها . إن عملة التعامل هي العملة الأساسية في البيئة الاقتصادية التي تعمل فيها الشركة . تقوم كل شركة في المجموعة بتحديد عملة التعامل الخاصة بها ويتم قياس البنود المتضمنة في البيانات المالية لكل شركة باستخدام تلك العملة .



**المتكاثات والآلات والمعدات (تتمة)**

يحتسب الاستهلاك على أساس القسط الثابت على مدى الأعمار الإنتاجية المقدرة للموجودات كما يلي:

الآلات والموجودات المكتملة	على مدى 30 سنة
المباني	على مدى 50 سنة
أصول التوزيع	على مدى 50 سنة
أثاث وتركيبات	على مدى 3 إلى 4 سنوات
معدات وأجهزة مكتبية	على مدى 3 إلى 4 سنوات
سيارات	على مدى 4 إلى 5 سنوات

يتم مراجعة القيمة المتبقية للأصل والعمر الإنتاجي وطرق الاستهلاك، ويتم تعديلها بما هو مناسب عند نهاية كل سنة مالية.

تقوم المجموعة بإجراء صيانة أساسية بشكل دوري على آلات التبريد وعند الانتهاء يتم إدراج تكلفة هذه الصيانة الأساسية في القيمة الدفترية للبند ضمن المتكاثات والآلات والمعدات إذا استوفت متطلبات الإدراج. يتم استهلاك التكلفة على مدى الفترة القادمة وحتى تاريخ الصيانة القادم.

يتم استبعاد بنود المتكاثات والآلات والمعدات عند بيعها أو عندما لا تكون هناك فائدة مستقبلية متوقعة منها أو من استبعادها. يتم إدراج أي أرباح أو خسائر ناتجة عن استبعاد الأصل (والتي يتم احتسابها كالفارق بين صافي متحصلات الاستبعاد وقيمة الأصل الدفترية) في بيان الدخل الموحد في السنة التي يتم فيها استبعاد الموجودات.

**استثمارات في الشركات الزميلة**

يتم إدراج استثمارات المجموعة في شركاتها الزميلة وفقاً لطريقة حقوق الملكية. إن الشركات الزميلة هي الشركات التي تتمتع المجموعة بنفوذ هام عليها والتي لا تعد شركات تابعة ولا شركات ائتلاف.

تدرج الاستثمارات في الشركات الزميلة في بيان المركز المالي بالتكلفة زائداً تغيرات ما بعد الشراء في حصة المجموعة من صافي موجودات الشركة الزميلة، بعد حسم أي مخصص للانخفاض. يعكس بيان الدخل حصة النتائج من عمليات الشركة الزميلة. عندما يتم إدراج أي تغيير مباشرة في حقوق مساهمي الشركات الزميلة، تقوم المجموعة بإدراج حصتها من التغييرات والإفصاح عنها، بما هو مناسب في بيان الدخل الشامل. يتم استبعاد الأرباح والخسائر الغير محققة والناجمة من المعاملات بين المجموعة والشركات الزميلة إلى مدى حصة المجموعة في الشركات الزميلة. يتم إدراج الخسائر من المعاملات مباشرة إذا ما كانت تعتبر الخسارة دليل على الانخفاض في صافي القيمة الممكن تحصيلها للموجودات المتداولة أو خسارة انخفاض.

يتم تحضير البيانات المالية للشركات الزميلة لنفس السنة المالية للشركة. وحيثما هو ضروري، فإنه يتم إجراء التعديلات بهدف توافق السياسات المحاسبية مع سياسات المجموعة.

**استثمارات في الشركات الزميلة (تتمة)**

بعد تطبيق طريقة حقوق الملكية، تحدد الشركة فيما إذا كان من الضروري إدراج خسائر انخفاض إضافية لاستثمارات المجموعة في الشركات الزميلة. تحدد المجموعة عند تاريخ كل بيان مالي إذا كان هناك أي دليل موضوعي يشير إلى انخفاض الاستثمار في شركة زميلة. في هذه الحالة قد تقوم المجموعة باحتساب قيمة الانخفاض كالفارق بين القيمة العادلة للاستثمار وتكاليف الشراء ويتم إدراج التكاليف في بيان الدخل الموحد.

في حال خسارة النفوذ على الشركة الزميلة، تقوم المجموعة بتقييم وإدراج الاستثمار المتبقي بالقيمة العادلة. ويتم الاعتراف في بيان الدخل الموحد بالفارق بين القيمة العادلة للشركة الزميلة بعد خسارة النفوذ وبين القيمة العادلة للاستثمار المتبقي.

**استثمارات في شركات ائتلاف**

تمتلك الشركة حصص في شركات ائتلاف وهي شركات ذات سيطرة مشتركة، حيث يكون للمؤلفين اتفاقيات تعاقدية والتي تتيح لها سيطرة مشتركة على الأنشطة الاقتصادية للشركات. تقوم الشركة بإدراج الاستثمار في شركات ائتلاف في بيان المركز المالي الموحد بالتكلفة بالإضافة الى التغييرات في حصة الشركة من صافي الأصول في شركة الائتلاف مطروحاً منها أي انخفاض في القيمة. يعكس بيان الدخل الموحد حصة الشركة من نتائج شركات الائتلاف.

في حال حدوث تغيير تم إدراجه في حقوق مساهمي شركة الائتلاف، تقوم الشركة باحتساب حصتها من التغييرات ويتم إدراجها في بيان الدخل الشامل. يتم استبعاد الأرباح والخسائر الناتجة عن معاملات بين الشركة وشركة الائتلاف لحدود حصه الشركة في شركة الائتلاف. يتم إدراج الخسائر من المعاملات مباشرة عندما تعطي الخسارة دليل على انخفاض في صافي القيمة البيعية للأصول المتداولة أو خسارة انخفاض.

يتم إعداد البيانات المالية لشركة الائتلاف لنفس فترة اعداد التقارير المالية للشركة الام كما يتم إجراء التعديلات عند الضرورة بهدف توافق السياسات المحاسبية مع سياسات الشركة.

بعد تطبيق أسلوب حقوق المساهمين، تقوم الشركة بتقدير ما اذا كان من الضروري إدراج خسائر انخفاض إضافية لحصة المجموعة في شركة الائتلاف. تقوم المجموعة بتاريخ كل بيان مالي بتقدير إمكانية وجود دليل موضوعي على انخفاض حصتها في شركات الائتلاف. في هذه الحالة تقوم الشركة باحتساب قيمة الانخفاض على أنه الفرق ما بين القيمة العادلة لشركة الائتلاف وكلفة الشراء (والتغييرات في صافي أصول شركة الائتلاف ما بعد الشراء) ويتم ادراج المبلغ في بيان الدخل الموحد.

يتم توحيد شركة الائتلاف حتى تاريخ فقدان الشركة السيطرة المشتركة على شركة الائتلاف. عند فقدان السيطرة المشتركة وفيما عدا عندما تصبح شركة الائتلاف شركة زميلة أو تابعة، تقوم الشركة بقياس وإدراج استثمارها المتبقي بالقيمة العادلة. يتم إدراج الفرق بين القيمة المدرجة لشركة الائتلاف سابقاً عند خسارة السيطرة المشتركة والقيمة العادلة للاستثمار المتبقية ومتحصلات الاستبعاد في بيان الدخل الموحد.

#### موجودات غير ملموسة

يتم قياس الموجودات غير الملموسة المكتسبة بشكل منفصل عند الاعتراف المبدئي بالتكلفة. تلكفة الأصول غير الملموسة المكتسبة عند دمج الاعمال هي القيمة العادلة كما في تاريخ التملك. بعد الاعتراف المبدئي، يتم إدراج الأصول غير الملموسة بالتكلفة ناقصاً أي إطفاء مزاكم وأية خسائر متراكمة في انخفاض القيمة. الموجودات غير الملموسة المولدة داخلياً، باستثناء تكاليف التطوير المرسمة، لا يتم رسملتها ويدرج الإنفاق في بيان الدخل الموحد في السنة التي يتم الإنفاق. ويتم تقييم العمر الانتاجي للأصول غير الملموسة كإما محددة أو غير محددة.

يتم إطفاء الموجودات غير الملموسة ذات العمر المحدد على مدى العمر الإنتاجي ويتم اختبارها للانخفاض كلما كان هناك مؤشراً على احتمال انخفاض الموجودات غير الملموسة. تتم مراجعة فترة الإطفاء وطريقة الإطفاء للموجودات غير الملموسة ذات الأعمار المحددة على الأقل في نهاية كل سنة مالية. يتم احتساب التغييرات في العمر الانتاجي المتوقع أو النمط المتوقع لاستهلاك المنافع الاقتصادية المستقبلية المتضمنة في الاصل عن طريق تغيير فترة أو طريقة الإطفاء، أيهما أصح، وتعامل على أنها تغييرات في التقديرات المحاسبية.

لا يتم إطفاء الأصول غير الملموسة ذات العمر الانتاجي الغير محدد، ولكن يتم اختبارها سنوياً لانخفاض القيمة، سواء بشكل فردي أو على مستوى وحدة توليد النقد. تتم مراجعة وتقييم العمر الإنتاجي للأصول غير الملموسة ذات العمر الغير محدد سنوياً لتحديد ما إذا كان التصنيف كغير محدد مازال قائماً. في حال لم يكن من الممكن إدراجها بعمر غير محدد، يتم تغيير التصنيف إلى محدد بشكل مستقبلي.

يتم قياس المكاسب أو الخسائر الناجمة عن استبعاد الأصول غير الملموسة على اساس الفرق بين صافي عائدات البيع والقيمة الدفترية للموجودات ويتم الاعتراف بالفرق بينهما في بيان الدخل الموحد.

#### انخفاض الموجودات غير المالية

تقوم المجموعة بإجراء تقييم في تاريخ كل بيان مركز مالي لتحديد فيما إذا كانت هناك أي مؤشرات تفيد بانخفاض أي من الموجودات. وفي حالة ظهور هذه المؤشرات، أو في حال الحاجة لإجراء اختبار انخفاض الموجودات تقوم المجموعة بتقدير القيمة القابلة للاسترداد. إن قيمة الموجودات القابلة للاسترداد هي قيمة الموجودات أو القيمة العادلة للوحدات المولدة للنقد، أيهما أعلى، ناقصاً تكاليف البيع والقيمة المستخدمة لموجودات معينة، إلا في حالة عدم توليد الموجودات لتدفقات نقدية مستقلة بدرجة كبيرة عن الموجودات الأخرى أو مجموعة من الموجودات. عندما تتجاوز القيمة الدفترية للأصل أو تتجاوز وحدات توليد التدفقات النقدية القيمة القابلة للاسترداد، يعتبر الاصل منخفض و يتم تخفيض القيمة المدرجة للموجودات إلى قيمتها القابلة للاسترداد. عند تحديد قيمة الاستخدام فإنه يتم خصم التدفقات النقدية المتوقعة للقيمة الحالية باستخدام معدلات خصم تعكس تقييمات السوق الحالية للقيمة الوقتية للنقد والمخاطر المتعلقة بالموجودات. عند تحديد القيمة العادلة ناقصاً تكاليف البيع، فإنه يتم استخدام نماذج تقييم مناسبة. يتم تدعيم هذه النماذج بعوامل تقييم أسعار الأسهم للشركات التابعة المدرجة، أو مؤشرات القيمة العادلة الأخرى المتاحة.

تستخدم المجموعة عند احتساب الانخفاض موازنات وتوقعات مفصلة، والتي يتم تحضيرها لكل من الوحدات المولدة للنقد التي تتبع لها الموجودات. إن هذه الموازنات والتوقعات تغطي الأعمار الإنتاجية للموجودات.

#### انخفاض الموجودات غير المالية (تتمة)

للموجودات باستثناء الشهرة، يتم إجراء تقييم في تاريخ كل بيان مركز مالي لتحديد فيما إذا كان هناك مؤشرات تفيد بأن خسائر الانخفاض المدرجة سابقاً لم تعد قائمة، أو انخفضت. في حال وجود هذه المؤشرات، تقوم المجموعة بتقدير المبالغ القابلة للاسترداد. يتم عكس الانخفاض المدرج سابقاً فقط عند إجراء تغيير في التقديرات المستخدمة لتحديد القيمة القابلة للاسترداد منذ آخر إدراج لخسائر الانخفاض. في تلك الحالة يتم زيادة القيمة المدرجة للموجودات إلى قيمتها القابلة للاسترداد. لا يمكن لقيمة الزيادة تجاوز القيمة المدرجة التي تم تحديدها سابقاً، صافي الاستهلاك في حال أنه لم يتم أخذ مخصص للانخفاض في السنوات السابقة. يتم إدراج العكس في بيان الدخل الموحد.

يتم قياس الشهرة المستحوذة من دمج الأعمال مبدئياً بالتكلفة وهي تمثل الزيادة في تكلفة الشراء عن نصيب الشركة في صافي القيمة العادلة للموجودات، المطلوبات والالتزامات المحتملة. بعد الاعتراف المبدئي، يتم قياس الشهرة بالتكلفة ناقصاً أي خسائر متراكمة في انخفاض القيمة.

يتم اختبار انخفاض الشهرة سنوياً وفي الحالات التي تشير فيها الظروف إلى انخفاض القيمة الدفترية.

يتم تحديد الانخفاض في الشهرة عبر تقييم القيمة المحققة من الوحدات المولدة للنقد، والتي تم تخصيصها للشهرة. عندما تكون القيمة المحققة للوحدات المولدة للنقد أقل من القيمة الدفترية يتم إدراج خسارة الانخفاض. لا يمكن عكس خسارة الانخفاض المتعلقة بالشهرة في فترات مستقبلية. تقوم الشركة بتقييم الانخفاض السنوي في 31 ديسمبر.

#### موجودات مصنفة كمساحة للبيع

تصنف الموجودات غير المتداولة كموجودات مصنفة كمساحة للبيع، ويتم إدراجها بالقيمة الدفترية أو القيمة العادلة ناقصاً مصاريف البيع، أيهما أقل، في حال استرداد القيمة الدفترية من خلال عملية بيع بدلاً من الاستخدام المستمر. ويعتبر هذا الشرط مستوفياً فقط عندما تكون احتمالية البيع كبيرة ويكون الأصل أو مجموع الأصول جاهزة للبيع الفوري في وضعها الحالي. يجب ان تلتزم الادارة بعملية بيع، والتي ينبغي ان تتم خلال سنة من تاريخ التصنيف.

#### الاستثمارات وموجودات مالية أخرى

يتم تصنيف الموجودات المالية ضمن نطاق معيار المحاسبة الدولي رقم 39 كموجودات مالية مدرجة بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل، قروض وأرصدة مدينة، استثمارات محتفظ بها حتى الاستحقاق، موجودات مالية متاحة للبيع أو مشتقات معينة كأدوات حماية فعالة، كما هو مناسب. يتم قياس الموجودات المالية بالقيمة العادلة عند إدراجها مبدئياً، زائداً مصاريف المعاملة، فيما عدا إذا كانت استثمارات بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل.

**الاستثمارات وموجودات مالية أخرى (تتمة)**

تحدد الشركة تصنيف موجوداتها المالية عند القيد المبدئي، وتقوم بإعادة تقييم هذا التصنيف في نهاية كل سنة مالية بما هو مسموح، وحيثما يكون ذلك مناسباً.

**المتاجرة وتاريخ التسوية المحاسبي**

يتم إدراج جميع مشتريات ومبيعات الموجودات المالية العادية عند تاريخ المتاجرة، وهو التاريخ الذي تلتزم فيه المجموعة بشراء الأصل. إن طرق الشراء أو البيع العادية هي مشتريات أو مبيعات الموجودات المالية التي تتطلب تقديم الموجودات ضمن فترة عادة ما يتم تحديدها بأعراف واتفاقيات السوق.

**التسوية**

يتم تسوية الموجودات والمطلوبات المالية فقط، ويتم إدراج صافي القيمة في بيان المركز المالي عندما يكون هناك حق لتسوية القيم المدرجة وعندما يكون للمجموعة النية في التسوية على أساس الصافي، أو تحقيق الأصل وتسوية المطلوبات فوراً.

**القروض والمدينون**

إن القروض والمدينون هي موجودات مالية غير مشتقة ذات مدفوعات ثابتة أو محددة وغير متداولة في سوق نشط. يتم إدراج القروض بتكلفة الإطفاء بعد القياس المبدئي باستخدام طريقة الفائدة الفعلية ناقصاً أي مخصص انخفاض. يتم إدراج الأرباح والخسائر في بيان الدخل الموحد عندما يتم شطب أو انخفاض للقروض وكذلك من خلال عملية الإطفاء. ويتم إدراج الإطفاء عن طريق استخدام الفائدة الفعلية ضمن إيرادات التمويل في بيان الدخل.

**استبعاد الموجودات المالية**

يتم استبعاد الموجودات المالية (أو جزء من الموجودات المالية، أو مجموعة من الموجودات المالية المشابهة) في الحالات التالية:

- انتهاء حقوق استلام التدفقات النقدية من الموجودات؛ أو
- تحويل المجموعة لحقوق استلام التدفقات النقدية من الموجودات، أو لمسؤوليتها دفع للالتزامات مقابل التدفقات النقدية بالكامل من دون أي تأخير جوهري لطرف ثالث وفقاً لإتفاقية تفويض، وإما (أ) قيامها بتحويلها جميع المخاطر والفوائد المحتملة للموجودات أو (ب) عدم تحويلها أو احتفاظها بجميع المخاطر والفوائد المتعلقة للموجودات، ولكن قيامها بتحويل السيطرة على الموجودات.

في حال قيام المجموعة بتحويل حقوق استلام التدفقات النقدية من أحد الموجودات أو قيامها بالتوقيع على اتفاقية تفويض ولم يتم بتحويل أو الاحتفاظ بجميع المخاطر أو الفوائد المتعلقة بالموجودات ولم يتم بتحويل السيطرة على الموجودات، يتم الاعتراف بموجودات جديدة لمدى المشاركة المستمرة للمجموعة في الاستثمار. في تلك الحالة تقوم المجموعة بالاعتراف بالمطلوبات. يتم قياس الموجودات المحولة والمطلوبات المتعلقة بها بشكل يعكس الحقوق والالتزامات التي احتفظت بها المجموعة.

عندما تأخذ المشاركات المستمرة شكل ضمان الأصل المحول، يتم إدراج الأصل بالسعر الأصلي أو أعلى مبلغ يتوقع أن تدفعه المجموعة، أيهما أقل.

**الاستثمارات وموجودات مالية أخرى (تتمة)**

**استبعاد الموجودات المالية (تتمة)**

عندما تأخذ المشاركات المستمرة شكل خيار مكتوب / مشتري (بما في ذلك خيار التسوية النقدية أو مخصص مماثل) للأصل المحول، يعتبر مبلغ الأصل هو المبلغ الذي يشتريه به المجموعة فيما عدا حالة خيارات البيع المكتوبة (بما في ذلك خيار التسوية النقدية أو مخصص مماثل) على الأصل المقاس بالقيمة العادلة، حيث يقتصر استمرار علاقة المجموعة على القيمة العادلة للأصل المحول وخيار تفعيل السعر أيهما أقل.

**انخفاض وعدم تحصيل الموجودات المالية**

تقيم المجموعة في تاريخ كل تقرير ما إذا كان هناك أي دليل موضوعي على انخفاض قيمة الموجودات المالية أو مجموعة من الموجودات المالية. وتعتبر الموجودات المالية أو مجموعة من الموجودات المالية منخفضة، فقط في حال وجود دليل موضوعي على انخفاض القيمة نتيجة واحدة أو أكثر من الاحداث التي وقعت بعد الاعتراف الاولي للأصل ("حالة الخسارة"). يكون لحالة الخسارة تأثير على التدفقات النقدية المستقبلية والمقدرة للموجودات المالية أو مجموعة الموجودات المالية التي يمكن تقديرها بشكل موثوق.

دلائل الانخفاض قد تشمل مدينين أو مجموعة من المدينين تواجه صعوبات مالية، تخلف عن السداد أو تأخير في دفع الفوائد أو أصل المبلغ، أو احتمالية اشهارهم الإفلاس، أو عندما تدل المعلومات على وجود انخفاض يمكن قياسه في التدفقات النقدية المستقبلية المتوقعة، تغيرات في التخلف عن السداد أو معلومات اقتصادية تثبت إمكانية التخلف عن السداد. في حالة الاستثمارات في أسهم والمصنفة كمتاحة للبيع، يتضمن الدليل الموضوعي إنخفاضاً حاداً أو مطولاً في القيمة العادلة، تحت التكلفة. يتم تقييم الانخفاض الحاد مقارنةً بسعر الشراء والانخفاض المطول مقارنةً بالمدة التي يبقى فيها الاستثمار تحت سعر الشراء.

**الموجودات المالية المدرجة بالتكلفة المطفأة**

بالنسبة للموجودات المالية المدرجة بالتكلفة المطفأة، تقوم المجموعة بتقييم أي دليل موضوعي على الانخفاض للموجودات المالية الجوهرية، أو لمجموعة من الموجودات المالية الغير جوهرية، كل على حدا. في حال حددت المجموعة عدم وجود دليل موضوعي على الانخفاض لموجودات مالية جوهرية، سواء كان مادياً أم لا، يتم ضم الموجودات المالية إلى مجموعة من الموجودات المالية ذات خصائص مماثلة. يتم اختبار الانخفاض بشكل جماعي. إن الموجودات التي يتم اختبارها للانخفاض وتكون منخفضة، لا يتم اختبارها للانخفاض مع موجودات أخرى.

إذا كان هناك دليل موضوعي على أن خسارة الانخفاض تكبدت، يتم قياس مبلغ الخسارة على أنه الفرق بين القيمة الدفترية للأصل والقيمة الحالية للتدفقات النقدية المستقبلية (باستثناء خسائر الائتمان المستقبلية المتوقعة التي لم يتم تكبدها). يتم خصم القيمة الحالية للتدفقات النقدية المستقبلية المقدرة باستخدام العائد الفعلي للموجودات المالية عند الإدراج الأولي. إذا كان للقرض سعر فائدة متغير، فإن معدل الخصم لقياس أي خسارة لانخفاض، هو سعر الفائدة الفعلي الحالي.

## الشركة الوطنية للتبريد المركزي ش.م.ع إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

31 ديسمبر 2011

### 2.5 السياسات المحاسبية الهامة (تتمة)

#### عقود قيد التنفيذ

تمثل أعمال العقود قيد التنفيذ التكلفة مضافاً إليها الأرباح المتعلقة ناقصاً مخصص الخسائر المتوقعة ودفعات الأعمال المنجزة المستلمة والمدينة.

#### النقد وما يعادله

لأغراض بيان التدفقات النقدية تمثل بنود النقدية وشبه النقدية النقد في الصندوق والأرصدة البنكية والودائع القصيرة الأجل التي تستحق خلال ثلاثة أشهر أو أقل، صافي حسابات السحب على المكشوف لدى البنوك.

#### أسهم الخزينة

يتم استقطاع أدوات حقوق الملكية التي يتم إعادة شرائها (أسهم خزينة) من حقوق المساهمين. لا يتم إدراج أية أرباح أو خسائر في بيان الدخل عن شراء أو بيع أو إصدار أو إلغاء أدوات حقوق الملكية للشركة. تدرج أي فروقات بين القيمة الدفترية والقيمة المحصلة ضمن الإحتياطات في حقوق الملكية.

#### المطلوبات المالية

##### الاعتراف والقياس الأولي

يتم تصنيف المطلوبات المالية ضمن نطاق معيار المحاسبة الدولي 39 كمطلوبات مالية بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل، القروض، أو كمشتقات أدوات حماية في عملية حماية فعالة، أيهم أنسب. تقوم المجموعة بتحديد التصنيف المناسب عند الإدراج الأولي.

يتم إدراج جميع المطلوبات المالية ميدنياً بالقيمة العادلة مضافاً إليها، في حالة السندات إلزامية التحويل إلزامياً، القروض طويلة الأجل وترتيبات التمويل الإسلامي، تكاليف الإصدار المباشرة.

إن المطلوبات المالية للمجموعة تشمل الدائنين التجاريين والدائنين الآخرين، والسحب على المكشوف، سندات إلزامية التحويل، القروض طويلة الأجل وترتيبات التمويل الإسلامي، والأدوات المالية المشتقة.

##### القياس اللاحق

إن قياس المطلوبات المالية يعتمد على تصنيفها وهي موضحة أدناه:

#### الدائنين التجاريين ومبالغ مستحقة الدفع

يتم قيد المطلوبات للمبالغ المستحقة الدفع في المستقبل للبضائع والخدمات التي تم الحصول عليها سواء تمت المطالبة بها من قبل المورد أو لم تتم.

#### القروض والسلفيات التي تحمل فائدة وترتيبات التمويل الإسلامي

بعد الإدراج الأولي، يتم قياس القروض والسلفيات التي تحمل فائدة وترتيبات التمويل الإسلامي لاحقاً بتكلفة الإطفاء باستخدام طريقة الفائدة الفعلية.

## الشركة الوطنية للتبريد المركزي ش.م.ع إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

31 ديسمبر 2011

### 2.5 السياسات المحاسبية الهامة (تتمة)

#### انخفاض وعدم تحصيل الموجودات المالية (تتمة)

##### الموجودات المالية المدرجة بالتكلفة المطفأة (تتمة)

يتم تخفيض القيمة الدفترية للموجودات من خلال استخدام حساب مخصص ويتم إدراج مبلغ الخسارة في بيان الدخل الموحد. يتم احتساب دخل الفائدة بناءً على مبلغ الأصل المنخفض ويتم احتسابه باستخدام سعر فائدة بخضم التدفقات المستقبلية لغرض قياس الانخفاض.

يتم تسجيل دخل الفوائد كجزء من الإيرادات المالية في بيان الدخل الموحد. يتم شطب القروض ومخصص الانخفاض عندما لا يكون هناك احتمال تحصيل المبلغ في المستقبل، ويكون قد تم استخدام جميع الضمانات أو تم تحويلها إلى المجموعة. في حال زيادة أو نقص خسارة الانخفاض في سنة لاحقة، لسبب حدث لاحق لتاريخ إدراج الانخفاض، يتم زيادة أو خفض خسارة الانخفاض بتعديل حساب مخصص الانخفاض. في حال استرداد مبلغ مشطوب في المستقبل، يتم إدراج الاسترداد ضمن مصاريف الفائدة في بيان الدخل. إذا تم استرداد مبلغ مشطوب في المستقبل، يتم إدراج المبلغ المستلم ضمن مصاريف الفوائد في بيان الدخل.

يتم خصم القيمة الحالية للتدفقات النقدية المستقبلية المقدرة باستخدام سعر الفائدة الأصلي للموجودات المالية. إذا كان للقروض سعر فائدة متغير، فإن معدل الخصم لقياس أي خسارة إنخفاض حالي هو سعر الفائدة الفعلي الحالي.

#### المخزون

يتم إدراج المخزون بسعر التكلفة أو صافي القيمة الممكن تحقيقها أيهما أقل. تمثل التكاليف جميع المصاريف المتكبدة على كل منتج حتى وصوله إلى موقعه أو شكله الحالي وعلى النحو التالي:

- المواد الخام، والمواد الاستهلاكية - تكلفة الشراء على أساس تكلفة المتوسط المرجح. والبطانة المعدة للبيع
- أعمال قيد الإنشاء - تكلفة المواد المباشرة والعمالة زائداً المصاريف غير المباشرة المتعلقة وفقاً لمعدل النشاط العادي.
- البضائع الجاهزة - تكلفة المواد المباشرة والعمالة زائداً المصاريف غير المباشرة المتعلقة على أساس معدل النشاط العادي.

تحدد صافي القيمة الممكن تحقيقها على أساس سعر البيع التقديري ناقصاً أية تكاليف إضافية متوقع صرفها حتى إتمام الصنع والبيع.

## الشركة الوطنية للتبريد المركزي ش.م.ع إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

31 ديسمبر 2011

### 2.5 السياسات المحاسبية الهامة (تتمة)

#### عقود التأجير (تتمة)

##### المجموعة كمستأجر

يتم رسملة عقود التأجير عندما تنتقل المخاطر والمنافع الرئيسية للبند المستأجر للمجموعة على أساس القيمة العادلة للأصل عند بداية عقد التأجير أو بالقيمة الحالية للحد الأدنى لمدفوعات عقد التأجير، أيهما أقل. تقسم مدفوعات عقد التأجير بين تكاليف التمويل وتخفيض مطلوبات عقد التأجير لتحقيق فائدة ثابتة على الرصيد المتبقي للمطلوبات. يتم احتساب تكاليف التمويل مباشرة في بيان الدخل الموحد.

يتم استهلاك موجودات عقود للتأجير الرأسمالية على مدى العمر الإنتاجي المقدر للأصل أو فترة العقد، أيهما أقل، وذلك إذا لم يكن من المؤكد أن تتحول الملكية إلى المجموعة في نهاية فترة التأجير.

تدرج دفعات الإيجار التشغيلية كمصرفوف ضمن بيان الدخل الموحد على أساس القسط الثابت على مدى فترة الإيجار.

##### المجموعة كمؤجر - عقود إيجارات التمويل

تقوم المجموعة باعتبار أي اتفاق على أنه عقد إيجار تمويلي حين تقوم المجموعة بنقل المخاطر والفوائد المتعلقة بملكية الموجودات من خلال الترتيبات التعاقدية للتعامل. ويتم إدراج إيرادات الإيجار بقيمة صافي الاستثمار في بيان المركز المالي كأصول تمويلية (عقود تأجير تمويلية مدينة) وذلك بعد احتساب مخصص الإنخفاض.

##### المجموعة كمؤجر - إيجارات تشغيلية

تصنف عقود الإيجارات التي لا يتم تحويل جميع المخاطر والمنافع لملكية الأصول على أنها إيجارات تشغيلية.

#### مكافأة نهاية الخدمة للموظفين

تقدم المجموعة مكافآت نهاية الخدمة لموظفيها من غير مواطني الدولة. يتم عادةً احتساب هذه المكافآت على أساس الراتب النهائي ومدة خدمتهم بشرط إكمال الموظف الحد الأدنى لفترة الخدمة. وتدرج التكاليف المتوقعة لهذه المكافآت على مدى فترة الخدمة.

وفيما يتعلق بموظفيها المواطنين، تقوم المجموعة بدفع اشتراكات للبرنامج المعني بالتقاعد لدولة الإمارات العربية المتحدة والذي يتم احتسابها كنسبة إلى رواتب الموظفين. تقتصر الالتزامات بموجب هذه البرامج على الاشتراكات المدفوعة والتي تقيد كمصرفوفات عند استحقاقها.

#### معاملات الدفعات المبينة على أساس الأسهم

يستلم الموظفين المؤهلين جزء من مكافآتهم على شكل دفعات مبنية على أساس الأسهم. كما ويتم منحهم وحدات اسمية من الأسهم العادية للشركة والتي يتم تسديدها نقداً ("معاملات مسددة نقداً"). يتم قياس تكلفة المعاملات المسددة نقداً ميدنياً بالقيمة العادلة في التاريخ الذي يتم به منح الأسهم بناءً على قيمة الوحدات التي تحددها إدارة الشركة أو القيمة الممنوحة، أيهما أعلى. يتم إدراج تكلفة المعاملات المسددة نقداً ضمن المصاريف في بيان الدخل الموحد أو ضمن عقود قيد التنفيذ، أيهما أنسب، في السنة التي يتم بها منح الهبة مع إدراج المطلوبات. يتم إعادة قياس المطلوبات في تاريخ كل بيان مركز مالي، حتى تاريخ الدفع، مع التغييرات في القيمة العادلة، رهن الحد الأدنى للدفعات المضمونه، في بيان الدخل الموحد أو الأعمال قيد التنفيذ، أيهما أنسب.

## الشركة الوطنية للتبريد المركزي ش.م.ع إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

31 ديسمبر 2011

### 2.5 السياسات المحاسبية الهامة (تتمة)

#### السندات الإلزامية للتحويل والقرض الثانوي

تتقسم السندات الإلزامية للتحويل إلى قسمين: قسم مدرج ضمن حقوق الملكية وقسم مدرج ضمن المطلوبات، على أساس الشروط وأحكام السندات.

عند إصدار السندات القابلة للتحويل تحدد القيمة العادلة للقسم المدرج ضمن المطلوبات على أساس خصم التدفقات النقدية المستقبلية ذات الصلة بالدفعات باستخدام سعر فائدة السوق لسندات غير قابلة للتحويل مشابهه. تدرج القيمة العادلة لمشتقات المطلوبات والناشئة عن تباین في عدد الأسهم التي سيتم إصدارها لحامل السندات ميدنياً بالقيمة العادلة ويتم إعادة قياسها لاحقاً عند تاريخ كل تقرير مالي وتأخذ بعين الاعتبار التغييرات في القيم العادلة وتدرج في بيان الدخل الموحد.

يتم إدراج الفرق بين المبلغ المتحصل والمبلغ المدرج ضمن المطلوبات في حقوق المساهمين تحت بند منفصل. عند تحويل الرصيد عند تاريخ الاستحقاق، يتم إدراج القيمة الاسمية للسهم العادي المصدر تحت بند رأس المال ويتم إدراج أي فائض تحت بند علاوة الإصدار.

يتم تخصيص تكلفة المعاملات بين شقي المطلوبات وحقوق الملكية للسندات الإلزامية للتحويل على أساس تخصيص المتحصلات الميدنية من السندات الإلزامية القابلة للتحويل، بين حقوق الملكية والمطلوبات.

بالنسبة للقرض الثانوي، وعند استلام النقد أو أصل مالي آخر مقابل التعاقد يتم تصنيفه ضمن المطلوبات، ويتم إدراج الفرق بين المبلغ المتحصل والرصيد المدرج ضمن المطلوبات في حقوق الملكية ضمن بند منفصل. عند التحويل في تاريخ الاستحقاق، يتم إدراج القيمة الاسمية للأسهم الصادرة ضمن رأس المال ويتم إدراج أي فائض ضمن علاوة الإصدار. يتم قياس القرض الثانوي الذي يحمل فائدة أقل من السوق بالقيمة العادلة، ويتم إدراج الفرق بينه وبين المبلغ المتحصل ضمن حقوق الملكية في بند منفصل.

يتم تخصيص تكلفة المعاملات بين شقي المطلوبات وحقوق المساهمين للقرض الثانوي على أساس التوزيع بين المبالغ المستلمة وتوزيعها بين المطلوبات وحقوق الملكية.

#### الاستبعاد

يتم استبعاد المطلوبات المالية عند تصريف، إلغاء أو انتهاء مدة الالتزام لهذه المطلوبات. عندما يتم استبدال المطلوبات المالية من قبل نفس المقرض بشروط مختلفة جوهرياً، أو عندما يتم تغيير شروط التعاقد لمطلوبات مالية حاله بشكل جوهري، يتم معاملة الاستبدال أو التغيير كاستبعاد للمطلوبات المالية الأولية ويتم إدراج مطلوبات مالية جديدة. يتم إدراج الفرق بين المبالغ المستبعدة والجديدة ضمن بيان الدخل.

#### المخصصات

يتم تكوين مخصصات عندما يكون على المجموعة التزام (قانوني أو فعلي) ناتج عن حدث في الماضي وتكون تكلفة تسوية الالتزام محتملة وقابلة للقياس بشكل موثوق.

#### عقود التأجير

إن تحديد ما إذا كانت الاتفاقية عبارة عن إيجار أو تتضمن علاقة إيجار يعتمد على بنود الاتفاقية عند تاريخ البدء بها، وعمّا إذا كان الإيفاء بالاتفاقية يتوقف على استخدام أصل محدد أو أصول محددة، أو أن الاتفاقية تعطي الحق باستخدام الأصل.

مشتقات الأدوات المالية والحماية

تقوم المجموعة باستخدام الأدوات المالية المشتقة مثل عقود تبادل أسعار الفائدة وعقود العملة للحماية ضد المخاطر المتعلقة بتقلبات أسعار الفائدة. تدرج الأدوات المالية مبدئياً بالقيمة العادلة في التاريخ الذي تم فيه الدخول في عقود للمشتقات ويتم لاحقاً إعادة قياسها بالقيمة العادلة. يتم إدراج المشتقات كموجودات عندما تكون القيمة العادلة موجبة، بينما تدرج كمطلوبات عندما تكون القيمة العادلة سالبة.

يتم إدراج أي أرباح أو خسائر ناتجة من التغييرات في القيمة العادلة على المشتقات خلال السنة والتي لا تتأهل لمحاكاة الحماية مباشرة في بيان الدخل الموحد.

لأغراض محاسبة الحماية، تصنف أدوات الحماية كالأتي:

- كحماية التدفقات النقدية والتي تغطي مخاطر تغيرات التدفقات النقدية المرتبطة سواء بمخاطرة معينة متعلقة بأصل أو بالتزام معترف به، أو
- حماية القيمة العادلة والتي تغطي مخاطر التغييرات في القيمة العادلة للتزام معترف به غير مدرج.

عند البدء في علاقة الحماية، تقوم المجموعة بتحديد وتوثيق العلاقة التي تأمل المجموعة بتطبيق محاسبة الحماية عليها والهدف من إدارة المخاطر والاستراتيجية لأخذ الحماية.

يتضمن التوثيق تحديد أداة الحماية، والبند أو المعاملة التي يتم حمايتها، نوع المخاطرة التي يتم حمايتها وكيف ستقوم الشركة بتقييم مدى فعالية أداة الحماية في الحد من مخاطر التعرض للتغيرات في التدفقات النقدية أو القيمة العادلة، حسب الاقتضاء المتعلقة بالمخاطرة التي يتم حمايتها. إنه من المتوقع أن تكون الحماية ذات فعالية عالية للحد من تقلبات التدفقات النقدية ويتم تقييمها بشكل دوري لتحديد إذا ما كانت فعلاً ذات فعالية عالية خلال الفترات المالية المتعلقة.

حماية التدفقات النقدية

يتم إدراج الجزء الفعال من الربح والخسارة على الأداة المحمية مباشرة في بيان الدخل الشامل "ضمن التغييرات في القيمة العادلة للمشتق"، بينما يتم إدراج الجزء غير الفعال مباشرة في بيان الدخل الموحد.

يتم تحويل القيم المدرجة في بيان الدخل الشامل إلى بيان الدخل الموحد عندما تؤثر المعاملات المحمية على بيان الدخل، مثل عندما يتم إدراج المصاريف المالية المحمية أو حدوث عملية بيع متوقعة.

عند إعادة هيكلة البند المحمي أو إلغاء علاقة حماية، بالنسبة لحماية التدفقات النقدية الفعالة، يتم الاعتراف بالقيمة الدفترية للأداة المحمية عند تاريخ إعادة الهيكلة في بيان الدخل على مدى العمر المتبقي للبند المحمي الأصلي أو أداة الحماية، أيهما أقصر.

عندما يكون البند المحمي هو تكاليف الموجودات الغير مالية أو المطلوبات الغير مالية، فإنه يتم تحويل القيم المدرجة في حقوق المساهمين إلى القيم الدفترية المبدئية للموجودات أو المطلوبات الغير مالية.

عندما لا يكون من المتوقع حدوث المعاملة المحددة في المستقبل فإنه يتم تحويل المبلغ المدرجة سابقاً في حقوق المساهمين إلى بيان الدخل الموحد. إذا تم بيع أو إلغاء أو انتهاء أو استخدام أدوات الحماية من غير استبدالها، أو تم سحب الحماية أو إبطالها فإن القيمة المدرجة سابقاً في حقوق المساهمين تبقى في حقوق المساهمين إلى حين حدوث المعاملة المتوقعة أو الائتزام المحدد.

مشتقات الأدوات المالية والحماية (تتمة)

حماية القيمة العادلة

يتم إدراج التغيير في القيمة العادلة للمشتقات المحمية في بيان الدخل الموحد عندما يتم تعيين التزام الشركة غير المعترف به كبنء محمي، ويتم إدراج التغييرات المتركمة اللاحقة في القيمة العادلة للالتزام المعترف به المتعلق بالمخاطر المحمية كأصل أو مطلوبات مع إدراج الخسارة المقابلة في بيان الدخل الموحد. يتم كذلك إدراج التغييرات في القيمة العادلة للأداة المحمية في بيان الدخل الموحد.

القيمة العادلة للأدوات المالية

تشتمل الأدوات المالية على موجودات مالية ومطلوبات مالية.

تشتمل الموجودات المالية على قروض لشركة زميلة وشركة إئتلاف، ذمم تجارية مدينة واخرى، إيجارات تمويل مدينة، النقد وودائع قصيرة الأجل. وتشتمل المطلوبات المالية على الدائنين والسندات إلزامية التحويل والقرض الثانوي المدرجة ضمن المطلوبات ومطلوبات التأجير التمويلي.

يتم تحديد القيمة العادلة للاستثمارات المتاجر بها في أسواق نشطة من خلال الرجوع إلى الأسعار المتداولة في السوق. (أسعار العطاء للصفقات على المدى البعيد وأسعار الشراء للصفقات على المدى القصير) مع عدم خصم تكاليف أي معاملات. أما بالنسبة للاستثمارات الغير متاجر بها في الأسواق النشطة، فإن القيمة العادلة تحدد باستخدام أساليب تقييم. تعتمد أساليب التقييم هذه على السعر المالي في السوق لاستثمار شبيه، تحليل التدفقات النقدية المخصومة أو أساليب تقييم أخرى.

تم إدراج تحليل للقيمة العادلة للأدوات المالية إلى جانب تفاصيل بحث كيفية قياسها في الإيضاح 36.

2.6 التغييرات المستقبلية في السياسات المحاسبية - المعايير الصادرة والتي لم تدخل بعد حيز التنفيذ

أصدر مجلس معايير المحاسبة الدولية المعايير والتعديلات التالية والتي ليست إلزامية حتى الآن، ولم يتم اعتمادها من قبل المجموعة حتى الآن:

- معيار المحاسبة الدولي رقم 1 عرض القوائم المالية - عرض بنود بيان الدخل الشامل الأخر
- المعيار الدولي للتقارير المالية رقم 12: إيرادات الضرائب - استرداد الأصل
- المعيار الدولي لتقارير المالية رقم 19 مكافآت الموظفين (التعديلات)
- معيار المحاسبة الدولي رقم 27 البيانات المالية المنفصلة (معدل في 2011)
- معيار المحاسبة الدولي رقم 28 الاستثمارات في شركات تابعة وشركات الائتلاف (معدل في 2011)
- معيار التقارير المالية رقم 7 الأدوات المالية: الإفصاحات - متطلبات الإفصاح المعدلة عند الإستهناد
- المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم 9 الأدوات المالية: التصنيف والقياس
- المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم 10: التقارير المالية الموحدة
- المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم 11 الاتفاقيات الثنائية
- المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم 12 الإفصاح عن الاستثمار في الشركات الأخرى
- المعيار الدولي للتقارير المالية رقم 13 قياس القيمة العادلة

لا تتوقع المجموعة أن ينتج تأثير جوهري كنتيجة لتطبيق المعايير أو التغييرات والتعديلات على مركزها المالي أو أدائها.

الشركة الوطنية للتبريد المركزي ش.م.ع  
إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة  
31 ديسمبر 2011

## 4 القطاعات التشغيلية (تتمة)

الإجمالي ألف درهم	الاستثمارات ألف درهم	قطاع سلسلة الأعمال ألف درهم	المياه الباردة ألف درهم	
<b>2011</b>				
<b>الإيرادات</b>				
1,114,571	-	170,740	943,831	إيرادات خارجية
-	(96,236)	96,236	-	إيرادات ما بين القطاعات
1,114,571	(96,236)	266,976	943,831	<b>إجمالي الإيرادات</b>
(654,788)	97,933	(214,960)	(537,761)	تكاليف التشغيل
459,783	1,697	52,016	406,070	<b>الربح الإجمالي</b>
<b>النتائج</b>				
301,393	3,824	23,214	274,355	نتائج القطاع
(219,861)	-	-	-	تكاليف التمويل التغيرات في القيمة العادلة لمشتقات المطلوبات والإيرادات الأخرى
44,138	-	-	44,138	إيرادات القوائد
3,768	-	-	-	حصة الشركة في نتائج شركات زميلة
50,700	-	-	50,700	حصة الشركة في نتائج شركات ائتلاف
1,448	-	-	1,448	
181,586				<b>ربح السنة</b>
<b>2010</b>				
<b>الإيرادات</b>				
1,023,734	-	270,589	753,145	إيرادات خارجية
-	(34,005)	33,855	150	إيرادات ما بين القطاعات
1,023,734	(34,005)	304,444	753,295	<b>إجمالي الإيرادات</b>
(597,361)	32,071	(196,760)	(432,672)	تكاليف التشغيل
426,373	(1,934)	107,684	320,623	<b>الربح الإجمالي</b>
<b>النتائج</b>				
265,947	(1,635)	67,245	200,337	نتائج القطاع
(195,751)	-	-	-	تكاليف التمويل التغيرات في القيمة العادلة لمشتقات المطلوبات والإيرادات الأخرى
30,916	-	-	30,916	إيرادات القوائد
4,408	-	-	-	حصة الشركة في نتائج شركات زميلة
42,453	-	-	42,453	حصة الشركة في نتائج شركات ائتلاف
(1,685)	-	-	(1,685)	
146,288				<b>ربح السنة</b>

تم استبعاد الإيرادات ما بين القطاعات عند التوحيد.

الشركة الوطنية للتبريد المركزي ش.م.ع  
إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة  
31 ديسمبر 2011

## 3 الإيرادات

2010 ألف درهم	2011 ألف درهم	
566,635	689,940	بيع المياه الباردة
67,070	99,625	إيراد إيجارات التمويل (إيضاح 17)
119,440	154,266	إيراد إيجارات التشغيل
123,878	83,720	إيرادات المقاولات
83,194	40,057	إيراد التصنيع
63,517	46,963	خدمات
1,023,734	1,114,571	

## 4 القطاعات التشغيلية

لأهداف إدارية، تم تنظيم المجموعة إلى وحدتي أعمال بناءً على المنتجات والخدمات. إن الودعتين هما كالاتي:

- قطاع "المياه الباردة" يعمل في مجال بناء وامتلاك وتجميع وتركيب وتشغيل وصيانة أنظمة التبريد والتكييف. بالإضافة إلى ذلك يقوم للقطاع بتوزيع وبيع "المياه الباردة" للاستخدام في تقنيات تبريد التجمعات.
- قطاع "سلسلة الأعمال" التي تمثل الأعمال التابعة وتتعلق بتوسيع أعمال بيع المياه الباردة للمجموعة (إيضاح 9).

لسبب الانخفاض في سلسلة الأعمال، يقوم رؤساء صناع القرار التشغيلي بمراجعة سلسلة الأعمال بشكل شامل لاتخاذ قرار بشأن توزيع الموارد وتقييم الأداء. وفقاً لذلك، للقطاعات التشغيلية التي في السابق كانت تذكر على حدة كتعاقدات، صناعات وخدمات جمعت الآن تحت قطاع سلسلة الأعمال.

يتم تقييم أداء القطاعات على أساس الربح التشغيلي والخسارة التشغيلية ويقاس بطريقة مماثلة للربح التشغيلي أو الخسارة التشغيلية في البيانات المالية الموحدة. غير أن تمويل المجموعة (تكاليف التمويل وإيرادات القوائد) يدار على مستوى المجموعة ولا تخصص لقطاعات التشغيل كل على حدة.

الشركة الوطنية للتبريد المركزي ش.م.ع.  
إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

31 ديسمبر 2011

## التحليل القطاعي (تتمة)

4

الإجمالي ألف درهم	2010		الإجمالي ألف درهم	2011	
	سلسلة قطاع الأعمال ألف درهم	المياه الباردة ألف درهم		سلسلة قطاع الأعمال ألف درهم	المياه الباردة ألف درهم
7,542	563	6,979	2,920	210	2,710
590,183	-	590,183	452,518	-	452,518
22,148	-	22,148	-	-	-

المصروفات الرأسمالية:

ممتلكات وآلات ومعدات

أعمال رأسمالية قيد التنفيذ

إستثمارات في شركات زميلة

## القطاعات الجغرافية

يشير الجدول أدناه إلى بعض معلومات الموجودات غير المتداولة والإيرادات المتعلقة في الموقع الجغرافي للمجموعة بناءً على المواقع الجغرافية للوحدات التشغيلية:

الإمارات العربية المتحدة أخرى	الإيرادات		موجودات غير متداولة	
	2011 ألف درهم	2010 ألف درهم	2011 ألف درهم	2010 ألف درهم
الإمارات العربية المتحدة	1,081,599	1,013,219	6,296,066	6,118,094
أخرى	32,972	10,515	453,941	447,677
	<u>1,114,571</u>	<u>1,023,734</u>	<u>6,750,007</u>	<u>6,565,771</u>

لغرض إعداد هذا الجدول، تتكون الموجودات غير المتداولة من أعمال رأسمالية قيد التنفيذ وممتلكات وآلات ومعدات وإيجارات تمويل مدينة وموجودات غير ملموسة.

## الإيرادات من العملاء الخارجيين

يوفر الجدول أدناه المعلومات المتعلقة بالعملاء الأساسيين للمجموعة الذين ساهموا بأكثر من 10% من إيرادات المجموعة.

	2011		2010	
	المياه الباردة ألف درهم	قطاع سلسلة الأعمال ألف درهم	المياه الباردة ألف درهم	قطاع سلسلة الأعمال ألف درهم
العميل 1	262,442	49,796	286,427	25,560
العميل 2	212,991	-	150,719	-
	<u>475,433</u>	<u>49,796</u>	<u>437,146</u>	<u>25,560</u>

الشركة الوطنية للتبريد المركزي ش.م.ع.  
إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

31 ديسمبر 2011

## التحليل القطاعي (تتمة)

4

تتضمن نتائج القطاع الإستهلاك والإهلاك المخصص للقطاعات التشغيلية كالتالي:

الإجمالي ألف درهم	2010		الإجمالي ألف درهم	2011	
	قطاع الأعمال ألف درهم	قطاع المياه المبردة ألف درهم		قطاع الأعمال ألف درهم	قطاع المياه الباردة ألف درهم
102,210	6,441	95,769	133,284	6,211	127,073

الإستهلاك والإهلاك

موجودات ومطلوبات القطاع هي كالتالي:

الإجمالي ألف درهم	غير موزعة ألف درهم	قطاع سلسلة الأعمال ألف درهم	المياه الباردة ألف درهم	
7,986,327	-	262,657	7,723,670	2011
336,926	-	-	336,926	موجودات القطاع
4,334	-	-	4,334	إستثمارات في شركات زميلة
416,166	416,166	-	-	إستثمارات في شركات إئتلاف
416,166	416,166	-	-	موجودات غير موزعة
<u>8,743,753</u>	<u>416,166</u>	<u>262,657</u>	<u>8,064,930</u>	إجمالي الموجودات
1,160,055	-	93,909	1,066,146	مطلوبات القطاع
3,669,615	3,669,615	-	-	مطلوبات غير موزعة
<u>4,829,670</u>	<u>3,669,615</u>	<u>93,909</u>	<u>1,066,146</u>	إجمالي المطلوبات
7,871,538	-	335,194	7,536,344	2010
298,041	-	-	298,041	موجودات القطاع
3,142	-	-	3,142	إستثمارات في شركات زميلة
20,318	20,318	-	-	إستثمارات في شركات إئتلاف
20,318	20,318	-	-	موجودات غير موزعة
<u>8,193,039</u>	<u>20,318</u>	<u>335,194</u>	<u>7,837,527</u>	إجمالي الموجودات
1,526,291	-	136,351	1,389,940	مطلوبات القطاع
5,084,513	5,084,513	-	-	مطلوبات غير موزعة
<u>6,610,804</u>	<u>5,084,513</u>	<u>136,351</u>	<u>1,389,940</u>	إجمالي المطلوبات

تمثل الموجودات الغير موزعة ودائع بنكية بقيمة 416,166 درهم (2010: 20,318 ألف درهم)، حيث يتم إدارة هذه الموجودات على مستوى المجموعة.

تمثل المطلوبات للغير موزعة قروض وسلفيات تحمل فائدة بقيمة 2,183,732 ألف درهم (2010: 2,406,091 ألف درهم)، لتزامات إيجارات التمويل بقيمة 37,817 ألف درهم (2010: 41,767 ألف درهم)، سندات الزامية للتحويل - الجزء المدرج في المطلوبات بقيمة 393,447 ألف درهم (2010: 262,255 ألف درهم)، وقروض ثانوي- الجزء المدرج في المطلوبات بقيمة 516,413 ألف درهم (2010: لا شيء)، وسحب على المكشوف بقيمة لاشئ (2010: 53,717 ألف درهم) حيث يتم إدارة هذه المطلوبات على مستوى المجموعة.



الشركة الوطنية للتبريد المركزي ش.م.ع  
إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

31 ديسمبر 2011

## 7 العائد الأساسي والمخفض على السهم المتعلق بحاملي الأسهم العاديين للشركة الأم

يحتسب العائد الأساسي على السهم بتقسيم أرباح الفترة المتعلقة بحاملي الأسهم العاديين للشركة الأم على المتوسط المرجح لعدد الأسهم العادية القائمة خلال الفترة، زائداً المتوسط المرجح للأسهم العادية التي قد تصدر عند تحويل السندات الإلزامية التحويل (إيضاح 27).

يحتسب العائد المخفض على السهم بتقسيم أرباح الفترة المتعلقة بحاملي الأسهم العاديين للشركة الأم (بعد تعديل الزيادة في القرض الثانوي - الجزء المدرج في المطلوبات) على المتوسط المرجح لعدد الأسهم العادية القائمة المستخدمة لحساب العائد الأساسي، زائد المتوسط المرجح للأسهم العادية ذات الطابع المخفض التي قد تصدر عند تحويل السندات الإلزامية التحويل (إيضاح 27).

يوضح الجدول التالي الأرباح ومعلومات الأسهم عند احتساب العائد الأساسي والمخفض على السهم:

2010	2011	
136,823	182,705	أرباح السنة المتعلقة بحاملي الأسهم العاديين للشركة الأم للعائد الأساسي (ألف درهم)
241,364	498,746	المتوسط المرجح للأسهم العادية (باستثناء أسهم الخزينة) القائمة خلال السنة (ألف)
135,312	1,503,952	تأثير السندات الإلزامية التحويل (ألف)
376,676	2,002,698	المتوسط المرجح لعدد الأسهم العادية المصدرة (باستثناء أسهم الخزينة) والمعدل لتأثير السندات الإلزامية التحويل (ألف)
0.36	0.09	العائد الأساسي على السهم (درهم)

يتم احتساب العائد الأساسي والمخفض على السهم على أساس الحد الأقصى للأسهم التي يمكن إصدارها من سندات التحويل الإلزامية (إيضاح 27).

## العائد المخفض على السهم

2010	2011	
136,823	182,705	أرباح الفترة المتعلقة بحاملي الأسهم العاديين للشركة الأم للعائد الأساسي (ألف درهم)
-	5,568	الزيادة على القرض الثانوي - الشق 'ب' (ألف درهم) (إيضاح 27)
136,823	188,273	أرباح الفترة المتعلقة بحاملي الأسهم العاديين للشركة الأم للعائد المخفض (ألف درهم)
376,676	2,002,698	المتوسط المرجح لعدد الأسهم العادية للعائد الأساسي للسهم (ألف)
-	142,492	تأثير التخفيض للقرض الثانوي - الشق 'ب' (ألف)
376,676	2,145,190	المتوسط المرجح لعدد الأسهم العادية المعدلة لتأثير التخفيض (ألف)
0.36	0.09	العائد المخفض على السهم (درهم)

## 8 موجودات مصنفة كمستأجرة للبيع

خلال العام، قرر مجلس الإدارة بيع محطة وشبكة التوزيع التابعة لها، والمدرجة بقيمة دفترية بلغت 103 مليون درهم إلى عميل. لذلك تم تصنيف المحطة وشبكة التوزيع التابعة لها كموجودات مستأجرة للبيع كما في 31 ديسمبر 2011.

الشركة الوطنية للتبريد المركزي ش.م.ع  
إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

31 ديسمبر 2011

## 5 تكاليف التمويل

2010	2011	
ألف درهم	ألف درهم	
282,360	225,222	إجمالي مصاريف الفائدة للسنة
(86,609)	(5,361)	ناقصاً : الفائدة التي تم رسمتها خلال السنة (إيضاح 10)
195,751	219,861	الفائدة المدرجة في بيان الدخل خلال السنة
125,417	163,743	الفائدة المدرجة في بيان الدخل خلال السنة تشمل على:
67,126	52,322	فوائد القروض والسلفيات التي تحمل فائدة، السحب على المكشوف ومبادلات أسعار الفائدة
3,208	3,796	الرسوم التأجيرية على اتفاقيات التمويل الإسلامي
195,751	219,861	الفائدة على الإيجارات التمويلية

## 6 أرباح التشغيل

## 6.1 تكاليف التشغيل:

2010	2011	
ألف درهم	ألف درهم	
56,287	30,322	تكلفة البضاعة المدرجة كمصروفات
92,434	70,777	تكاليف العقود
95,049	127,106	الاستهلاك (إيضاح 11)
191,242	264,969	تكاليف الخدمات
89,834	89,904	شراء الماء المبرد من طرف ذو علاقة (إيضاح 32)
35,864	26,460	تكلفة إيجار المبرد
36,651	45,250	مصاريف أخرى
597,361	654,788	

## 6.2 مصاريف إدارية ومصاريف أخرى:

2010	2011	
ألف درهم	ألف درهم	
96,827	98,853	تكاليف الموظفين
7,161	6,178	الاستهلاك والإطفاء (إيضاح 11 و 14)
2,730	2,474	مخصص الديون المشكوك في تحصيلها (إيضاح 18)
53,708	50,885	مصاريف إدارية ومصاريف عمومية أخرى
160,426	158,390	

الشركة الوطنية للتبريد المركزي ش.م.ع  
إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة  
31 ديسمبر 2011

10 الأعمال الرأسمالية قيد التنفيذ (تمة)

قامت تبريد برهن مصانع قيد الانشاء بقيمة دفترية 375.3 مليون درهم (2010 درهم 487.1 مليون درهم)، ويمثل أعمال رأسمالية قيد الانشاء بالإضافة الى ذمم تابعة، لغرض الحصول على تسهيلات إئتمانية وتمويلات إسلامية (إيضاح 25 و 26)

كما تتضمن الإضافات على الأعمال للرأسمالية قيد التنفيذ تكاليف تمويل مرسلة بقيمة 5 مليون درهم (2010: 87 مليون درهم).

الرجاء الاطلاع على إيضاح 11 لمزيد من المعلومات عن دلائل الانخفاض واختبار وحدات توليد النقد.

11 الممتلكات والآلات والمعدات

الإجمالي	سيارات	معدات وأجهزة	أراضي وآلات ومباني	شبكة التوزيع	أثاث وتركيبات	مكتبية	2011
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	التكلفة:
5,646,687	1,673	30,475	12,637	1,976,326	3,625,576	2,920	في 1 يناير 2011
2,920	-	746	587	-	1,587	-	إضافات
459,632	-	-	-	269,867	189,765	-	تحويل من الأعمال الرأسمالية قيد التنفيذ (إيضاح 10)
(112,874)	-	-	-	(19,923)	(92,951)	-	موجودات مصنفة كمسئولة للبيع (إيضاح 8)
(2,307)	(438)	-	(545)	(822)	(502)	-	استعدادات
5,994,058	1,235	31,221	12,679	2,225,448	3,723,475	-	في 31 ديسمبر 2011
406,419	1,461	22,826	10,964	81,855	289,313	133,282	الاستهلاك:
133,282	100	4,009	855	35,660	92,658	-	في 1 يناير 2011
(9,577)	-	-	-	(1,426)	(8,151)	-	استهلاك السنة
(1,274)	(395)	-	(445)	(222)	(212)	-	موجودات مصنفة كمسئولة للبيع (إيضاح 8)
528,850	1,166	26,835	11,374	115,867	373,608	-	استهلاك متعلق بالاستعدادات
5,465,208	69	4,386	1,305	2,109,581	3,349,867	-	في 31 ديسمبر 2011
838,747	-	-	-	355,448	483,299	-	صافي القيمة النظرية قبل مخصص التخفيض كما في 31 ديسمبر 2011
4,626,461	69	4,386	1,305	1,754,133	2,866,568	-	مخصص الانخفاض:
-	-	-	-	-	-	-	كما في 1 يناير 2011 و 31 ديسمبر 2011
-	-	-	-	-	-	-	صافي القيمة النظرية بعد مخصص الانخفاض كما في 31 ديسمبر 2011

الشركة الوطنية للتبريد المركزي ش.م.ع  
إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة  
31 ديسمبر 2011

9 الشركات التابعة

تضم البيانات المالية الموحدة البيانات المالية للشركة والشركات التابعة المدرجة في الجدول الآتي:

نسبة الملكية	2010	2011	نشاط	بد التسجيل
100	100	100	بيع المياه الباردة	الإمارات العربية المتحدة
100	100	100	بيع المياه الباردة	الإمارات العربية المتحدة
90	90	90	بيع المياه الباردة	البحرين
60	60	60	بيع المياه الباردة	عمان
100	100	100	بيع المياه الباردة	عمان
100	100	100	بيع المياه الباردة	عمان
100	100	100	بيع المياه الباردة	عمان
100	100	100	بيع المياه الباردة	عمان
100	100	100	بيع المياه الباردة	عمان
60	60	60	تصنيع الأنابيب العازلة	الإمارات العربية المتحدة
60	100	100	تشغيل محطات وخدمات هندسية	الإمارات العربية المتحدة
100	100	100	خدمات معالجة المياه وبيع المياه المبردة	الإمارات العربية المتحدة
70	70	70	الاستشارات في التصميم والإشراف	الإمارات العربية المتحدة
52	71	71	عمولات وخدمات هندسية	قطر
-	100	100	إدارة وصيانة المصانع	الإمارات العربية المتحدة
51	51	51	العمل كوكيل لشركة صحارى كورولنغ ليمتد، شركة زميلة (إيضاح 12)	الإمارات العربية المتحدة
100	100	100	العمل في قطاع إعادة التأمين للمجموعة	البحرين
100	100	100	تعمل كشركة قابضة	البحرين
100	100	100	تبريد وتشغيل وصيانة المناطق	الإمارات العربية المتحدة
100	100	100	محطات التبريد (ذ.م.ع.)	الإمارات العربية المتحدة
100	100	100	صحارى للتبريد والتكييف (ذ.م.ع.)	الإمارات العربية المتحدة
100	100	100	لغرى-موزعة	البحرين
100	100	100	شركة تبريد الموسورة للتأمين	البحرين
100	100	100	شركة تبريد القابضة (ذ.م.ع.)	البحرين

خلال السنة، قامت الشركة بشراء حصة اضافية بنسبة 40% من أسهم لستلايشن لتجريتي 2000 (ذ.م.ع.)، مما نتج عنه زيادة نسبة ملكية الشركة في الشركة التابعة من 60% إلى 100% ونسبة زيادة في صافي المطلوبات بقيمة 2.6 مليون درهم والتي تم إدراجها ضمن أرباح مستبقة ضمن حقوق المساهمين.

تأسست شركة تبريد لتشغيل وصيانة محطات تبريد المناطق ذ.م.ع. خلال العام ولم تبدأ العمليات بعد.

10 الأعمال الرأسمالية قيد التنفيذ

الحركة في الأعمال الرأسمالية قيد التنفيذ خلال السنة كانت كما يلي:

2010	2011
ألف درهم	ألف درهم
1,578,083	903,700
590,183	452,518
-	(435,000)
(1,264,566)	(459,632)
903,700	461,586
28,345	4,549
932,045	466,135

الرصيد في 1 يناير  
الإضافات خلال السنة  
التحويل إلى إيجارات تمويل مدينة (إيضاح 17)  
التحويل إلى الممتلكات والآلات والمعدات، صافي  
الانخفاض (إيضاح 11)

المبالغ المدفوعة مقدماً إلى المقاولين  
الرصيد في 31 ديسمبر، بعد مخصص الانخفاض

الشركة الوطنية للتبريد المركزي ش.م.ع  
إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة  
31 ديسمبر 2011

## 11 الممتلكات والآلات والمعدات (تتمة)

تقوم الإدارة بإجراء مراجعة استراتيجية سنوية على جميع مشاريعها وإجراء تقييم تأثير أي عوامل داخلية أو خارجية على القيمة القابلة للإسترداد للممتلكات والآلات والمعدات والأعمال الرأسمالية قيد التنفيذ.

تقوم الشركة بتطبيق القيمة المستخدمة لتوقعات التدفقات النقدية بهدف تقدير القيمة القابلة للإسترداد للممتلكات والآلات والمعدات والأعمال الرأسمالية قيد التنفيذ والمعتمدة من قبل إدارة الشركة ومجلس الإدارة.

إن احتساب القيمة المستخدمة يتأثر بالافتراضات التالية:

- تحديد الوحدات المولدة للنقد؛
- العمر الإنتاجي المقدر للآلات وتقاس بطريقة معادل ساعات التشغيل الكاملة (EFLH) ويتم قياسها كما هو محدد كمساعات التبريد السنوية التي بالطن مقسومة على سعة التبريد المصممة بالطن؛
- حجم وقت الإيرادات المتعلقة بسعة المحطة الغير متعاقد عليها بنهاية العام .
- معدل التضخم المستخدم (3%) لتوليد للتدفقات النقدية التي تتجاوز فترة الاتفاقية المبدئية مع العميل؛
- تكلفة التشييد المتعلقة بإنشاء المحطة والمعدات قيد الإنشاء بناءً على عقود موقعة لتاريخه وتوقع التكلفة المطلوبة للإنتهاء؛
- معدل الخصم بناءً على معدل تكلفة رأس المال المرجح للشركة البالغ 8.5% (2010 : 8.5%) ؛ و
- قيمة شبكات التوزيع والمباني عند الإنتهاء منها.

تعتمد توقعات الإيرادات على المناقشات مع العملاء الحاليين والمحتملين يتم توقع التدفقات النقدية بناءً على العقود الحالية مع العملاء ويتم تمديدتها للعمر الافتراضي للمصانع .

## 12 الاستثمار في شركات زميلة

إن لدى الشركة استثمارات في الشركات الزميلة التالية:

الملكية	2011	2010	دولة التسجيل	شركة المدينة الصناعية للتبريد
%20	%20	%20	الإمارات العربية المتحدة	شركة قطر للتبريد المركزي (ش.م.ع.)
%44	%44	%44	دولة قطر	شركة تبريد المناطق (السعودية)
%25	%25	%25	المملكة العربية السعودية	شركة صحارى للتبريد المحدودة
%40	%40	%40	الإمارات العربية المتحدة	كول تك قطر
%49	%49	%49	دولة قطر	

الشركة الوطنية للتبريد المركزي ش.م.ع  
إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة  
31 ديسمبر 2011

## 11 الممتلكات والآلات والمعدات (تتمة)

الإجمالي ألف درهم	سيارات ألف درهم	معدات وأجهزة مكتبية ألف درهم	لثلاث وتركيبات ألف درهم	شبكة التوزيع ألف درهم	أراضي وآلات ومباني ألف درهم	2010 التكلفة:
3,748,444	1,673	27,306	9,256	1,020,271	2,689,938	في 1 يناير 2010
7,542	-	3,169	3,381	-	992	اضافات
1,975,441	-	-	-	982,415	993,026	تحويل من الأعمال الرأسمالية قيد التنفيذ (إيضاح 10)
(84,740)	-	-	-	(26,360)	(58,380)	تحويل إلى إيجارات تمويل مدينة (إيضاح 17)
5,646,687	1,673	30,475	12,637	1,976,326	3,625,576	في 31 ديسمبر 2010
310,469	1,346	17,347	7,401	60,176	224,199	الاستهلاك:
102,208	115	5,479	3,563	22,986	70,065	في 1 يناير 2010
(6,258)	-	-	-	(1,307)	(4,951)	استهلاك السنة
406,419	1,461	22,826	10,964	81,855	289,313	تحويل إلى إيجارات تمويل مدينة (إيضاح 17)
5,240,268	212	7,649	1,673	1,894,471	3,336,263	في 31 ديسمبر 2010
127,872	-	-	-	38,322	89,550	صافي القيمة الدفترية قبل مخصص الانخفاض كما في 31 ديسمبر 2010
710,875	-	-	-	317,126	393,749	مخصص الانخفاض:
838,747	-	-	-	355,448	483,299	كما في 1 يناير 2010
4,401,521	212	7,649	1,673	1,539,023	2,852,964	تحويل من الأعمال الرأسمالية قيد التنفيذ (إيضاح 10)
						كما في 31 ديسمبر 2010
						صافي القيمة الدفترية بعد مخصص الانخفاض كما في 31 ديسمبر 2010

تم إدراج مصاريف استهلاك السنة على النحو التالي:

2010 ألف درهم	2011 ألف درهم	مدرجة ضمن تكاليف التشغيل (إيضاح 6,1)
95,049	127,106	مدرجة ضمن المصاريف الإدارية والمصاريف الأخرى (إيضاح 6,2)
7,159	6,176	
102,208	133,282	

تم رهن ممتلكات، آلات ومعدات بقيمة دفترية تبلغ 995.8 مليون درهم (2010: 3,285 مليون درهم)، إلى جانب الارصدة المدينة المتعلقة بهذه الموجودات كضمان مقابل قروض وترتيبات التمويل الإسلامي (إيضاح 25 وإيضاح 26).

إن مصنع بقيمة دفترية تبلغ 47.5 مليون درهم (2010: 50 مليون درهم) مسجل ضمن عقد تأجير تمويل. تم رهن الموجودات كضمان مقابل المبلغ الدائن لعملية التأجير (إيضاح 28).

الشركة الوطنية للتبريد المركزي ش.م.ع  
إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

31 ديسمبر 2011

## 13 الحصة في شركات ائتلاف

تمتلك الشركة الاستثمارات التالية في شركات ائتلاف:

نسبة الملكية	دولة التسجيل	2011	2010
51%	الإمارات العربية المتحدة	51%	51%
50%	الإمارات العربية المتحدة	50%	50%

شركة SNC لافالين الخليج للمقاولات ذ.م.م. ، وهي شركة ذات مسؤولية محدودة، تعمل في مجال الهندسة، والمشتريات والإنشاءات وإدارة الإنشاءات في مجال التبريد المركزي.

شركة S&T كول لتبريد المناطق ذ.م.م. ، هي شركة ذات مسؤولية محدودة، تعمل في إمارة أبوظبي ولها نفس نشاط شركة تبريد.

ان تاريخ السنة المالية لشركات الائتلاف مطابقة لتاريخ السنة المالية لشركة تبريد.

التغيرات في استثمارات شركات الائتلاف كالتالي

2011	2010
ألف درهم	ألف درهم
3,142	70,432
(95)	(3,909)
-	(61,927)
1,287	(1,454)
4,334	3,142
53,435	102,486
1,448	(1,685)

كما في 1 يناير  
حصة من أرباح السنة  
توزيعات أرباح محصلة خلال السنة  
تعديلات للأرباح الناتجة من المجموعة

كما في 31 ديسمبر  
حصة الشركة من إيرادات وأرباح شركات الائتلاف  
الإيرادات  
ربح (خسارة) السنة

يوضح الجدول التالي باختصار معلومات حول استثمارات تبريد في شركات الائتلاف

حصة تبريد من الموجودات والمطلوبات في شركات الائتلاف كما يلي:

2011	2010
ألف درهم	ألف درهم
135,096	192,461
158,962	160,263
(151,161)	(213,306)
(82,019)	(79,732)
(56,544)	(56,544)
4,334	3,142

الموجودات المتداولة  
الموجودات غير المتداولة  
المطلوبات المتداولة  
المطلوبات غير المتداولة  
قرض من المساهمين  
إجمالي صافي الموجودات

ان الخسارة بمبلغ 1.5 مليون درهم (2010: 2.2 مليون درهم) تم إدراجها ضمن الأعمال الرأسمالية قيد التنفيذ كونها متعلقة بعمليات بناء ممتلكات للشركة.

الشركة الوطنية للتبريد المركزي ش.م.ع  
إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

31 ديسمبر 2011

## 12 الاستثمار في شركات زميلة (تتمة)

بيان الحركة في الاستثمارات في الشركات الزميلة هو كما يلي:

2011	2010
ألف درهم	ألف درهم
298,041	239,655
-	22,148
44,520	40,074
(5,635)	(3,836)
336,926	298,041

في 1 يناير  
زيادة في رأس المال  
الحصة من أرباح السنة  
الحصة من التغيرات المترجمة في القيمة العادلة للحماية  
الفعالة للتدفقات النقدية

في 31 ديسمبر

ان هذه الشركات الزميلة مرتبطة بنفس نشاط شركة تبريد، ما عدا كول تك قطر التي تشارك في بيع معدات التبريد التبخيري والمنتجات ذات الصلة. ان تواريخ السنة المالية للشركات الزميلة مطابقة لتاريخ السنة المالية لشركة تبريد.

فيما يلي ملخص لاستثمارات شركة تبريد في الشركات الزميلة:

2011	2010
ألف درهم	ألف درهم
167,401	178,523
844,880	810,669
(135,793)	(125,169)
(535,900)	(540,538)
(3,662)	(25,444)
336,926	298,041
152,759	134,412
50,700	42,453

الحصة من بيان المركز المالي للشركات الزميلة:  
الموجودات المتداولة  
الموجودات غير المتداولة  
المطلوبات المتداولة  
المطلوبات غير المتداولة  
قرض من مساهمين  
صافي الموجودات  
الحصة في إيرادات ونتائج الشركات الزميلة:  
الإيرادات  
النتائج (معدلة للربح الناتج عن المعاملات بين الشركة والشركات الزميلة والبالغ 6.2 مليون درهم (2010: 2.4 مليون درهم))

إن صافي أصول الشركات الزميلة يتضمن حصة الشركة من القيمة العادلة السلبية للمشتقات المالية للشركات الزميلة والبالغ 19.4 مليون درهم (2010: 13.8 مليون درهم).

الشركة الوطنية للتبريد المركزي ش.م.ع  
إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة  
31 ديسمبر 2011

## 15 اختبار انخفاض الشهرة (تتمة)

## القوات المسلحة للإمارات العربية المتحدة

يتم تحديد القيمة القابلة للاسترداد للوحدة الملوذة للنقد للقوات المسلحة لدولة الإمارات العربية المتحدة بناءً على احتساب القيمة المستخدمة وفقاً لتوقعات التدفقات النقدية. تحدد الإيرادات المتضمنة في توقعات التدفقات النقدية على أساس القدرة الانتاجية المتاحة والانتاج المتغير بناءً على العقد الموقع مع العميل على فترة 20 سنة. إن الإدارة واثقة من أنه سيتم تمديد العقد الحالي مع العميل للفترة المتبقية للعمر الإنتاجي للمصانع. تمثل التكاليف التشغيلية بصفة أساسية تكلفة مرافق تشغيل الآلات في وحدة تدفق النقد والرواتب ومكافآت الموظفين ذات العلاقة ويتم تحديدها بناءً على توقعات الإدارة المالية المعتمدة. يتم تحديد التكاليف التشغيلية بناءً على اعتماد الإدارة للتوقعات المالية. بلغ معدل الخصم المستخدم على توقعات التدفقات النقدية 8.5% (2010: 8.5%) ويمثل متوسط الكلفة المرجح للقرض للشركة.

نظراً للزيادة في توقعات التدفقات النقدية، فإن الإدارة لا تعتقد بأن التغييرات المعقولة في الإيرادات والتكلفة والافتراضات في معدل الخصومات قد يؤدي إلى تجاوز قيمة الشهرة المدرجة لقيمتها القابلة للاسترداد.

## 16 قروض لشركة زميلة وشركة ائتلاف

2010 ألف درهم	2011 ألف درهم	
25,444	3,662	قرض لشركة زميلة (إيضاح (i))
56,544	56,544	قرض لشركة ائتلاف (إيضاح (ii))
<u>81,988</u>	<u>60,206</u>	
2010 ألف درهم	2011 ألف درهم	
9,781	3,662	متداولة
72,207	56,544	غير متداولة
<u>81,988</u>	<u>60,206</u>	

(i) قامت الشركة بمنح قرض لشركة صحاري للتبريد المحدودة وهي شركة زميلة. إن القرض غير مضمون والفائدة المحسوبة هي LIBOR + 0.85%. من المتوقع سداد مبلغ 3.7 مليون درهم (2010: 9.8 مليون درهم) من القرض خلال اثني عشر شهر من تاريخ إصدار البيانات المالية. تبعاً لذلك، تم تصنيف المبلغ ضمن الموجودات المتداولة في بيان المركز المالي الموحد.

(ii) منحت الشركة قرضاً بقيمة 56.5 مليون درهم لشركة S&T كول لتبريد المناطق ذ.م.م، شركة ائتلاف. إن القرض غير مضمون ولا يحمل فائدة. لا تتوقع الشركة أن يتم دفع هذا القرض في غضون اثني عشر شهراً من تاريخ البيانات المالية.

الشركة الوطنية للتبريد المركزي ش.م.ع  
إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة  
31 ديسمبر 2011

## 14 موجودات غير ملموسة

الشهرة		العلامات التجارية		الإجمالي	
2011 ألف درهم	2010 ألف درهم	2011 ألف درهم	2010 ألف درهم	2011 ألف درهم	2010 ألف درهم
37,596	37,596	2	4	37,598	37,600
-	-	(2)	(2)	(2)	(2)
<u>37,596</u>	<u>37,596</u>	<u>2</u>	<u>-</u>	<u>37,596</u>	<u>37,598</u>

الرصيد في 1 يناير

الإطفاء خلال السنة (إيضاح 6,2)

الرصيد في 31 ديسمبر

## 15 اختبار انخفاض قيمة الشهرة

إن القيمة المدرجة للشهرة المحددة لكل من الوحدات المولدة للنقد هي كالتالي:

2011 ألف درهم	2010 ألف درهم	
27,711	27,711	شركة إيان بنهام وشركاه
9,712	9,712	القوات المسلحة للإمارات العربية المتحدة
173	173	أخرى
<u>37,596</u>	<u>37,596</u>	<b>إجمالي</b>

تم توزيع الشهرة المكتسبة من خلال دمج الأعمال على الوحدات المولدة للنقد التالية بغرض اختبار الانخفاض في القيمة:

- شركة إيان بنهام وشركاه، وحدة مولدة للنقد تتعلق بالشهرة الناتجة عن شراء حصة في شركة إيان بنهام وشركائهما؛ و
- القوات المسلحة للإمارات العربية المتحدة، وحدة مولدة للنقد تتعلق بالشهرة الناتجة من شراء شركة أنظمة الخليج للطاقة.

## شركة إيان بنهام وشركاه

تم تحديد القيمة القابلة لاسترداد الوحدة في شركة إيان بنهام وشركاه، بناءً على احتساب القيمة المستخدمة وذلك باستخدام الإيرادات وتكلفة توقعات التدفقات النقدية التي تم الموافقة عليها من قبل مجلس الإدارة لتشمل فترة خمس سنوات تنتهي في 31 ديسمبر 2016. بلغ معدل الخصم المطبق على التدفقات النقدية المتوقعة 25% (2010: 25%). يتم إدراج الإيرادات في النموذج المستخدم بناءً على توقعات الإدارة وبشكل متحفظ. تمثل تكاليف العقود بصفة أساسية الرواتب والمكافآت المتعلقة بالموظفين الفنيين كالمهندسين والتكاليف الإدارية الأخرى. يتم إدراج هذه التكاليف في النموذج بناءً على توجهات السوق الحالية المتوقعة. تتضمن توقعات التدفقات النقدية تقديراً للتضخم المرتبط بمعدل النمو البالغ 3% (2010: 3%).

الشركة الوطنية للتبريد المركزي ش.م.ع  
إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة  
31 ديسمبر 2011

## 17 إيجارات تمويل مدينة (تتمة)

إن بيان الحد الأدنى للقيم المدينة المستقبلية لإيجارات التمويل والقيمة الحالية لصافي الحد الأدنى للقيم المدينة لإيجارات التمويل هي كالآتي:

2010		2011		
القيمة الحالية للحد الأدنى للقيم المدينة للإيجارات ألف درهم	الحد الأدنى للقيم المدينة للإيجارات ألف درهم	القيمة الحالية للحد الأدنى للقيم المدينة للإيجارات ألف درهم	الحد الأدنى للقيم المدينة للإيجارات ألف درهم	
81,888	85,005	106,300	110,676	خلال سنة واحدة
292,897	362,054	407,222	501,326	بعد سنة ولكن ليس أكثر من خمس سنوات
901,710	2,613,781	1,212,593	3,405,739	أكثر من خمس سنوات
1,276,495	3,060,840	1,726,115	4,017,741	
-	(1,784,345)	-	(2,291,626)	إيرادات غير مستحقة (إيضاح (i))
1,276,495	1,276,495	1,726,115	1,726,115	

(i) إن الحركة في الإيرادات الغير مستحقة هي كما يلي:

2010	2011	
ألف درهم	ألف درهم	
1,800,312	1,784,345	كما في 1 يناير
51,103	606,906	المتعلقة بإيجارات تمويل جديدة
(67,070)	(99,625)	أدرجت خلال السنة في بيان الدخل (إيضاح 3)
1,784,345	2,291,626	كما في 31 ديسمبر

لا يوجد أي قيمة متبقية غير مضمونة لصالح المودر تم إقترانها لغرض العملية المحاسبية أعلاه.

الشركة الوطنية للتبريد المركزي ش.م.ع  
إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة  
31 ديسمبر 2011

## 17 إيجارات تمويل مدينة

كانت الحركة على إيجارات التمويل المدينة خلال السنة كما يلي:

2010	2011	
ألف درهم	ألف درهم	
1,169,624	1,276,495	كما في 1 يناير
78,482	435,000	تحويلات من آلات ومعدات وأعمال رأسمالية قيد التنفيذ خلال السنة (إيضاح 10 و 11)
67,070	99,625	الدخل من إيجارات التمويل (إيضاح 3)
(38,681)	(85,005)	إيجارات مستلمة خلال السنة
1,276,495	1,726,115	كما في 31 ديسمبر

تم تحليلها في بيان المركز المالي الموحد كالآتي:

2010	2011	
ألف درهم	ألف درهم	
81,888	106,300	الموجودات المتداولة
1,194,607	1,619,815	الموجودات غير المتداولة
1,276,495	1,726,115	

تم تحويل 435 مليون درهم من الأعمال الرأسمالية قيد التنفيذ لإيجارات تمويل مدينة وتتعلق بآلات ومعدات تم تحويلها عند بدء عقد إيجار لعميل حالي عند بدء العمل بالمصنع وشبكات التوزيع المتعلقة (الموجودات). برأي الإدارة، فإن اتفاقية الإيجار الرئيسية مع العميل تحتوي على إيجار بحسب تفسير لجنة معايير التقارير الدولية رقم 4 وبناء على بنود العقد، قامت الشركة بالاحتساب للعقد كعقد تأجير تمويلي.

إن معدل الخصم المستخدم لتحديد القيمة الحالية للإيجارات التمويلية المدينة عند البدء يساوي 7.3%. يتم احتساب هذا المعدل بحسب المخاطر المرتبطة بالموجودات والتصنيف الائتماني للعميل.

الشركة الوطنية للتبريد المركزي ش.م.ع  
إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة  
31 ديسمبر 2011

## عقود قيد التنفيذ 19

2010	2011	
ألف درهم معدلة	ألف درهم	
126,880	166,486	التكلفة زائداً الأرباح المتعلقة بها
(86,176)	(118,181)	ناقصاً: الفواتير الصادرة
<u>40,704</u>	<u>48,305</u>	

## النقد وما يعادله 20

يشمل النقد وما يعادله والمدرج في بيان التدفقات النقدية الموحدة على الأرصدة التالية المدرجة في بيان المركز المالي الموحد:

2010	2011	
ألف درهم معدلة	ألف درهم	
341,497	95,831	أرصدة لدى البنوك ونقد في الصندوق
20,318	416,166	ودائع بنكية
361,815	511,997	
(53,717)	-	حسابات السحب على المكشوف لدى البنوك
<u>308,098</u>	<u>511,997</u>	

إن الودائع البنكية تحمل فوائد بمعدلات ثابتة ما بين 0.5% - 3.6% سنوياً (2010: 1% إلى 3% سنوياً).

التركيز الجغرافي للنقد وما يعادله والودائع القصيرة الأجل هو كما يلي:

2010	2011	
ألف درهم معدلة	ألف درهم	
313,349	482,402	داخل الإمارات العربية المتحدة
48,466	29,595	خارج الإمارات العربية المتحدة
<u>361,815</u>	<u>511,997</u>	

الشركة الوطنية للتبريد المركزي ش.م.ع  
إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة  
31 ديسمبر 2011

## نم مدينة ومبالغ مدفوعة مقدماً 18

2010	2011	
ألف درهم	ألف درهم	
568,331	418,215	المدينون التجاريون
80,604	282,120	مبالغ مستحقة من أطراف ذات علاقة (إيضاح 32)
33,781	25,569	مبالغ مدفوعة مقدماً لمقاولين وموظفين
32,397	53,958	ودائع ومدينون آخرون
8,781	8,610	مبالغ مدفوعة مقدماً
<u>723,894</u>	<u>788,472</u>	

كما في 31 ديسمبر 2011، بلغت القيمة الإسمية للأرصدة المدينة التجارية المنخفضة مبلغ 23.9 مليون درهم (2010: 29.1 مليون درهم)، وقد تم تكوين مخصص لها بالكامل. كانت الحركات على مخصص الانخفاض في المدينون التجاريون كالتالي:

2010	2011	
ألف درهم	ألف درهم	
27,528	29,102	1 يناير
2,730	2,474	المخصص للسنة (إيضاح 6,2)
(1,156)	(7,608)	المبالغ المشطوبة
<u>29,102</u>	<u>23,968</u>	في 31 ديسمبر

كما في 31 ديسمبر كان تحليل أعمال المدينون التجاريون والمبالغ المستحقة من أطراف ذات علاقة كالتالي:

مستحق الدفع ولكن غير منخفض						غير مستحق		
أكثر من 365 يوماً	بين 120 - 365 يوماً	بين 90 - 120 يوماً	بين 60 - 90 يوماً	بين 30 - 60 يوماً	أقل من 30 يوماً	الدفع أو منخفض	إجمالي	
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	
164,928	151,224	58,423	53,892	46,749	61,883	163,236	700,335	2011
111,296	161,933	27,074	56,187	73,402	77,333	141,710	648,935	2010

من المتوقع استرداد قيمة المدينون الغير منخفضة بناءً على الخبرة السابقة. ليس من عادة المجموعة الحصول على ضمانات للمدينين، وبالتالي فإنه لا يتم ضمان الغالبية العظمى من المدينين.

إن المدينون التجاريون لا يحملون فائدة، ويتم سداهم عادة خلال فترة 30 - 60 يوماً. بالنسبة للشروط والأحكام المتعلقة بمبالغ من الأطراف ذات العلاقة، يرجى الرجوع لإيضاح رقم (32).

الشركة الوطنية للتبريد المركزي ش.م.ع  
إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

31 ديسمبر 2011

## 23 الاحتياطي النظامي واحتياطات أخرى

## الاحتياطي النظامي

وفقاً لمتطلبات قانون الشركات التجارية لدولة الامارات العربية المتحدة لعام 1984 (وتعديلاته) والنظام الأساسي للشركة، يتم تحويل 10% من صافي أرباح السنة إلى الاحتياطي النظامي. يجوز للشركة إيقاف هذه التحويلات عندما يبلغ رصيد الاحتياطي 50% من رأس المال. إن هذا الاحتياطي غير قابل للتوزيع.

التغيرات المتراكمة في القيمة العادلة للمشتقات المالية	التغيرات المتراكمة في القيمة العادلة للاستثمارات المتاحة للبيع	التغيرات المتراكمة في القيمة العادلة للمشتقات المالية	احتياطات أخرى
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	
			الرصيد في 1 يناير 2010
(77,703)	1,532	(79,235)	صافي الحركة في القيمة العادلة للمشتقات المالية
11,795	-	11,795	لحماية التدفقات النقدية
(3,836)	-	(3,836)	الحصة في صافي التغيرات في القيمة العادلة للمشتقات المالية في شركات زميلة
(1,532)	(1,532)	-	الحصة من صافي التغيرات في القيمة العادلة للاستثمارات المتاحة للبيع
(71,276)	-	(71,276)	الرصيد في 31 ديسمبر 2010
			صافي الحركة في القيمة العادلة للمشتقات المالية
35,754	-	35,754	لحماية التدفقات النقدية
(5,635)	-	(5,635)	الحصة في صافي التغيرات في القيمة العادلة للمشتقات
(41,157)	-	(41,157)	المالية لحماية التدفقات النقدية في شركات زميلة
			الرصيد في 31 ديسمبر 2011

## 24 احتياطي تخفيض رأس المال

في 30 مايو 2010، خلال اجتماع الجمعية العمومية الغير عادية، وافق مساهمو الشركة الحاضرين بالإجماع على إعطاء مجلس الإدارة السلطة الكاملة للقيام بعملية إلغاء 970,000,000 سهم عادي بقيمة درهم واحد للشركة بشكل تناسبي. قام مجلس الإدارة في اجتماعه الذي عقد في 9 أغسطس 2010 بإصدار قرار بتخفيض رأس المال عن طريق إلغاء 970,000,000 سهم عادي بقيمة درهم واحد لكل سهم في الشركة، بحيث يتم تخفيض رأس مال الشركة من 1,213,380 ألف درهم إلى 243,380 ألف درهم.

الشركة الوطنية للتبريد المركزي ش.م.ع  
إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

31 ديسمبر 2011

## 20 النقد وما يعادله (تتمة)

إن التعاملات الغير نقدية الجوهرية التي تم استبعادها من بيان التدفقات النقدية الموحد هي كما يلي:

2010	2011
ألف درهم	ألف درهم
778,545	218,357
-	1,700,000
-	2,578,020
-	259,200

مقاولون دانتون ومبالغ مستحقة لمشاريع متعلقة بأعمال رأسمالية قيد الإنشاء  
تحويل قرض جسري لسندات إلزامية التحويل 1 (إيضاح 27)  
إعادة هيكلية قروض تحمل فائدة واتفاقيات تمويل إسلامي (إيضاح 25)  
تسوية قسيمة مستحقة عن سندات تحويل إلزامي "08" ومشتقات مالية دائنة مقابل أسهم (إيضاح 27)

## 21 رأس المال المصدر

2010	2011
ألف درهم	ألف درهم
243,380	659,063

رأس المال المصرح به والمصدر والمدفوع بالكامل  
659,063,447 سهم عادي (2010 : 243,380,000)  
بقيمة درهم واحد للسهم

زاد رأس مال الشركة بقيمة 415,683 ألف درهم خلال السنة عند إعادة شراء سندات التحويل الإلزامي "08" من خلال إصدار 415.7 مليون سهم عادي بقيمة درهم واحد لكل سهم (إيضاح 27).

## 22 أسهم الخزينة

وضعت الشركة برنامج حوافز الموظفين بموجب قرار مجلس الإدارة بتاريخ 17 ديسمبر 2000، كذلك قامت الشركة بالمساهمة لأحد المساهمين لشراء الأسهم العادية للشركة بحيث يكون وصي عن تلك الأسهم. تحتفظ الشركة بالمخاطر والفوائد الجوهرية المتعلقة بهذه الأسهم.



## الشركة الوطنية للتبريد المركزي ش.م.ع إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

31 ديسمبر 2011

### 25 القروض والسلفيات التي تحمل فائدة (تتمة)

#### إيضاح 1 - إعادة هيكلة القروض البنكية

قام المقرضون الحاليون للشركة بالموافقة بالاجماع على إعادة تمويل القروض التي تحمل فائدة والقروض وترتيبات التمويل الإسلامي (معا على "القروض القائمة") بقيمة 2.6 مليار درهم وتمديد تسهيلات جديدة للشركة بقيمة 150 مليون درهم، خلال السنة.

تمت إعادة تمويل القروض القائمة بشكل تسهيلات قروض آجلة "أ" و "ب" تتألف من خمس شرائح تقليدية وإسلامية بقيمة إجمالية تبلغ مليار درهم و 1.6 مليار درهم على التوالي. تحمل كل من هذه الشرائح فائدة بقيمة EIBOR بالإضافة إلى هامش.

يمدد التسهيل "أ" على 13 دفعة نصف سنوية متساوية بقيمة 76.9 مليون درهم ابتداءً من 31 ديسمبر 2012 مع آخر دفعة تستحق في 31 مارس 2019. ويتم سداد التسهيل "ب" بدفعة واحدة في 31 مارس 2019.

بعد 31 ديسمبر 2012 تكون الشركة مسؤولة عن اعداد دفعات متسارعة للتسهيلات الائتمانية طبقاً لإتفاقية إعادة التمويل، رهن توفر النقد في التاريخ المحدد.

إن التسهيلات الجديدة والبالغة 150 مليون درهما المقدمة للمجموعة سيتم استخدامها لإصدار اعتمادات مستندية والسحب النقدي لغاية 75 مليون درهما، والتي تم استخدام 90 مليون درهما منها من قبل الشركة كما في 31 ديسمبر 2011 (لا يوجد أي سحب نقدي). إن التسهيلات تحمل فائدة بين 0.58% و 1.75% لغرض اصدار الاعتمادات المستندية و EIBOR زائدا هامش للسحب النقدي و يتوجب دفعها بالكامل في 31 مارس 2019 مع تخفيض سنوي بما لا يزيد عن 5 مليون درهم من السحوبات النقدية.

إن الفائدة على التسهيلات أعلاه مستحقة الدفع نقدا على أساس ربع سنوي وهذه التسهيلات مضمونة مقابل الآلات، المعدات والمدينون التجاريون.

إن القرض لأجل رقم 6 لشركة تابعة مستحق الدفع في 22 دفعة نصف سنوية منذ 2008.

إن مصاريف إعادة هيكلة القروض التي تحمل فائدة (إيضاح 25) وتسهيلات التمويل الإسلامي (إيضاح 26) والسندات إلزامية التحويل والقرض الثانوي (إيضاح 27) من شركة مبادلة للتنمية ش.م.ع. بلغت 130 مليون درهما. تم دفع مبلغ 93 مليون درهما من هذه التكاليف في 2011. لقد تم توزيع مصاريف إعادة الهيكلة كما يلي:

ألف درهم	
29,095	سندات إلزامية التحويل (إيضاح 27)
18,860	قرض ثانوي (إيضاح 27)
75,054	قروض وسلفيات تحمل فائدة واتفاقيات التمويل الإسلامي
7,177	المحمل في بيان الدخل الموحد في السنة السابقة
<b>130,186</b>	

## الشركة الوطنية للتبريد المركزي ش.م.ع إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

31 ديسمبر 2011

### 24 احتياطي تخفيض رأس المال

وتم أيضاً إلغاء جزء من أسهم الخزينة المملوكة للشركة لتعكس أثر الانخفاض في رأس المال من 10.050 ألف درهم إلى 2,016 ألف درهم.

2010 ألف درهم	2011 ألف درهم	
-	961,966	الرصيد في 1 يناير
970,000	-	رأس مال ملغى (970,000,000 سهم بقيمة 1 درهم لكل سهم)
(8,034)	-	أسهم خزينة ملغاة (8,034,000 سهم بقيمة 1 درهم لكل سهم)
-	(961,966)	تحويلات إلى الأرباح المستبقة
<b>961,966</b>	<b>-</b>	الرصيد في 31 ديسمبر

قرر مجلس إدارة الشركة تحويل احتياطي تخفيض رأس المال والبالغ 961,966 ألف درهم إلى الأرباح المستبقة.

### 25 قروض وسلفيات تحمل فائدة

2010 ألف درهم	2011 ألف درهم	معدل الفائدة الفعال %	المتداول
-	820,416		قرض لأجل 1 تسهيلات "أ" (إيضاح 1) + EIBOR هامش
-	1,187,378		قرض لأجل 1 تسهيلات "ب" (إيضاح 1) + EIBOR هامش
747,343	-		قرض لأجل 2 (إيضاح 1) + EIBOR هامش
1,255,000	-		قرض لأجل 3 (إيضاح 32) + EIBOR هامش
6,000	3,000		قرض لأجل 4 + EIBOR هامش
6,919	8,576	3%	قرض لأجل 5
170,809	164,362		قرض لأجل 6 + LIBOR هامش
91,500	-		قرض لأجل 7 (إيضاح 1) + EIBOR هامش
128,520	-		قرض لأجل 8 (إيضاح 1) + LIBOR هامش
<b>2,406,091</b>	<b>2,183,732</b>		

تم تصنيف القروض ضمن بيان المركز المالي الموحد كما يلي:

2010 ألف درهم	2011 ألف درهم	
2,406,091	72,811	متداول
-	2,110,921	غير متداول
<b>2,406,091</b>	<b>2,183,732</b>	

الشركة الوطنية للتبريد المركزي ش.م.ع.  
إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة  
31 ديسمبر 2011

## 27 سندات إلزامية التحويل وقرض ثانوي

قامت الشركة باستلام وإعادة شراء، بشكل مبكر، التمويلات الرأسمالية والقروض التالية:

2010		2011		
شئق المطلوبات ألف درهم	شئق رأس المال ألف درهم	شئق المطلوبات ألف درهم	شئق رأس المال ألف درهم	
-	-	393,447	1,366,135	صدر خلال العام:
-	-	150,482	545,756	سندات إلزامية التحويل
-	-	365,931	33,354	قرض ثانوي - الشريحة أ
				قرض ثانوي - الشريحة ب
				إعادة شراء خلال السنة:
				سندات إلزامية التحويل
262,255	1,301,679	-	-	
<u>262,255</u>	<u>1,301,679</u>	<u>909,860</u>	<u>1,945,245</u>	

## إصدار السندات القابلة للتحويل إلزامياً MCB1

خلال عام 2010، حصلت الشركة على قرض جسري بقيمة 1,700 مليون درهم من مساهم رئيسي. كما في 31 ديسمبر 2010، كانت الشركة قد سحبت مبلغ 1,255 مليون درهم (إيضاح 25)، وقامت بسحب المبلغ المتبقي بقيمة 445,000 ألف درهم خلال عام 2011 ليصل المبلغ الاجمالي المسحوب إلى 1,700,000 درهم كما في 31 مارس 2011. قامت الشركة بسداد القرض الجسري في 1 أبريل 2011، من خلال إصدار سندات إلزامية التحويل "السندات" على شكل شهادات أمان بمبلغ 1,700 مليون درهم، وتستحق في مارس 2019.

تحمل السندات فائدة ثابتة مقدارها 6% سنوياً، يتم تسويتها عينياً بإضافتها للمبلغ الأصلي بشكل سنوي خلال الفترة من إصدارها وحتى 31 ديسمبر 2012، وتحمل كويونات نقدية قدرها 4% سنوياً من 1 يناير 2013 حتى تاريخ الاستحقاق واجبة السداد بشكل ربع سنوي.

تكون هذه السندات قابلة للتحويل إلى أسهم عادية للشركة بنسبة تحويل مقدارها 1.1259. إن السندات تعتبر ثانوية لدائتي الشركة.

بلغت تكاليف إصدار السندات بمبلغ 29.1 مليون درهم.

إن العنصر المدين للسندات بقيمة 381.3 مليون درهم (صافي من التكاليف المحملة بقيمة 6.6 مليون درهم) تمثل صافي قيمة الدفعات النقدية المستحقة خلال الفترة من 1 يناير 2013 حتى الاستحقاق، مخصومة بمعدل 4% والذي تم احتسابه بناء على سندات بشروط وأحكام مشابهة، ولكن بدون شرط التحويل إلى أسهم عادية عند الاستحقاق.

الشركة الوطنية للتبريد المركزي ش.م.ع.  
إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة  
31 ديسمبر 2011

## 26 ترتيبات التمويل الإسلامي

2010	2011	تكلفة الربح %	
ألف درهم	ألف درهم		
-	148,573		ترتيبات التمويل الإسلامي 1 تسهيل أ (إيضاح 25) + هامش EIBOR
-	215,041		ترتيبات التمويل الإسلامي 1 تسهيل ب (إيضاح 25) + هامش EIBOR
-	174,592		ترتيبات التمويل الإسلامي 1 تسهيل ج (إيضاح 25) + هامش EIBOR
923,356	-		ترتيبات التمويل الإسلامي 2 (إيضاح 25) + هامش EIBOR
366,932	-		ترتيبات التمويل الإسلامي 3 (إيضاح 25) + هامش EIBOR
297,300	-		ترتيبات التمويل الإسلامي 4 (إيضاح 25) + هامش EIBOR
733,095	-		ترتيبات التمويل الإسلامي 5 (إيضاح أ) + هامش LIBOR
<u>2,320,683</u>	<u>538,206</u>		

تم تصنيف التسهيلات ضمن بيان المركز المالي الموحد كالتالي:

2010	2011	
ألف درهم	ألف درهم	
2,320,683	11,110	متداول
-	527,096	غير متداول
<u>2,320,683</u>	<u>538,206</u>	

إيضاح أ: خلال يوليو 2011، قامت الشركة بدفع مبلغ 734.6 مليون درهم نقداً مقابل الصكوك (6) عند استحقاقها.

الشركة الوطنية للتبريد المركزي ش.م.ع  
إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

31 ديسمبر 2011

27 سندات إلزامية التحويل وقرض ثانوي (تتمة)

## سحوبات متعلقة بالقرض الثانوي (تتمة)

يمثل مبلغ الرصيد الدائن بقيمة 359.8 مليون درهم (صافي التكاليف المحملة بقيمة 6.3 مليون درهم) صافي قيمة الدفعات، مخصومة بمعدل خصم يمثل سعر السوق لقروض مشابهة في المدة والاحكام.

إن باقي الشريحة "ب" تم تصنيفها ضمن حقوق المساهمين، وتمثل رسيذا لا يحمل فائدة بين 1 يناير 2013 وحتى الاستحقاق بقيمة 33.3 مليون درهم (صافي التكاليف المحملة 0.6 مليون درهم).

فيما يلي تسوية بين القيم المدرجة في البيانات المالية المرحلية الموحدة المختصرة.

سندات إلزامية التحويل (MCB1)			
الجزء المدرج في حقوق المساهمين	الجزء المدرج في حقوق المساهمين	الجزء المدرج في المطلوبات	
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	
387,909	-	387,909	القيمة الحالية لدفعات الكوبونات السنوية
1,312,091	1,312,091	-	المتعلق بحقوق المساهمين
(29,095)	(22,456)	(6,639)	تكاليف العملية الموزعة المدفوعة مسبقا
1,670,905	1,289,635	381,270	عند الإصدار
11,580	-	11,580	مصروف الزيادة
597	-	597	إطفاء تكاليف العملية
76,500	76,500	-	كوبونات مسددة عينيا
1,759,582	1,366,135	393,447	الرصيد في 31 ديسمبر 2011
القرض الثانوي - شريحة "أ"			
الجزء المدرج في حقوق المساهمين	الجزء المدرج في حقوق المساهمين	الجزء المدرج في المطلوبات	
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	
151,041	-	151,041	القيمة الحالية لدفعات الكوبونات السنوية
550,959	550,959	-	المتعلق بحقوق المساهمين
(12,014)	(9,429)	(2,585)	تكاليف العملية الموزعة المدفوعة مسبقا
689,986	541,530	148,456	عند الإصدار
1,794	-	1,794	مصروف الزيادة
232	-	232	إطفاء تكاليف العملية
4,226	4,226	-	كوبونات مسددة عينيا
696,238	545,756	150,482	الرصيد في 31 ديسمبر 2011

الشركة الوطنية للتبريد المركزي ش.م.ع  
إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

31 ديسمبر 2011

27 سندات إلزامية التحويل وقرض ثانوي (تتمة)

## إصدار السندات الإلزامية القابلة للتحويل MCB1 (تتمة)

تم تصنيف باقي مبلغ السندات والبالغة 1,298.6 مليون درهم (صافي من التكاليف المحملة بقيمة 22.5 مليون درهم) ضمن حقوق المساهمين، معدلة للسداد العيني للكوبون.

## سحوبات متعلقة بالقرض الثانوي

في 1 أبريل 2011، قامت المجموعة بتأمين مبلغ 3.1 مليار درهم كراس مال جديد ومضمون - طويل الأجل من شركة مبادلة للتنمية ش.م.ع. إن إصدار السندات الإلزامية التحويل اعلاه (MCB 1) بقيمة 1.7 مليار درهم هو جزء من هذه التسهيلات، و لغرض سداد قرض يحمل فائدة بقيمة 1.7 مليار درهم.

يعتبر 1.4 مليار درهم من التسهيلات المذكورة أعلاه في شكل تسهيلات ائتمانية ثانوية (شريحة "أ" وشريحة "ب") تستحق السداد في 31 ديسمبر 2012 وذات فائدة سنوية ثابتة مقدارها 2%، يتم سدادها عينياً بتجميعها مع المبلغ الأصلي بشكل نصف سنوي. قامت الشركة بسحب مبلغ 702 مليون درهم من شريحة "أ" و 400 مليون درهم من شريحة "ب" كما في 31 سبتمبر 2011. يقدر الرصيد الغير مسحوب من التسهيل الائتماني الثانوي في 31 ديسمبر 2011 بمبلغ 298 مليون درهم. إن التسهيل الائتماني متاح للسحب من قبل الشركة حتى تاريخ استحقاقه في 31 ديسمبر 2012.

إن الشريحة "أ" من التسهيل الائتماني مع الكوبون العيني سيتم دمجها مع أصل المبلغ، وبعد ذلك اضافتها لسند إلزامي التحويل (MCB 2) عند تاريخ استحقاقه.

تحمل السندات الزامية التحويل (MCB 2) كوبونات نقدية ذات فائدة سنوية بمقدار 4% من 1 يناير 2013 لغاية 31 مارس 2019، مستحقة الدفع بشكل رجعي، على أساس ربع سنوي وسوف تتحول إلى أسهم عادية للشركة بمعدل تحويل بنسبة 1.1259. إن السندات تعتبر ثانوية لدائني الشركة.

إن العنصر المدين للشريحة "أ" بقيمة 148.4 مليون درهم (صافي التكاليف المحملة بقيمة 2.6 مليون درهم) تمثل صافي قيمة الدفعات النقدية المستحقة على (MCB 2) خلال الفترة من 1 يناير 2013 وحتى الاستحقاق، مخصومة بمعدل 4% والذي تم احتسابه بناء على سندات بشروط وأحكام مشابهة، ولكن بدون شرط التحويل لأسهم عادية عند الاستحقاق.

تم تصنيف باقي مبلغ الشريحة "أ" والبالغة 541.5 مليون درهم (صافي التكاليف المحملة بقيمة 9.4 مليون درهم) ضمن حقوق المساهمين.

تحمل شريحة "ب" معدل فائدة ثابت سنوي بمقدار 2%، يتم سدادها عينياً بتجميعها مع المبلغ الأصلي بشكل نصف سنوي خلال الفترة منذ إصدارها حتى 31 ديسمبر 2012. بحسب موقف السيولة للمجموعة كما في 1 يناير 2014 و 1 يناير 2015، سيتم تسوية شريحة "ب" نقداً من خلال قسطين متساويين في هذان التاريخين. إن الرصيد الغير مسدد عن الشريحة "ب" كما في 1 يناير 2015، إن وجد، سيتم إضافته إلى (MCB 2).

الشركة الوطنية للتبريد المركزي ش.م.ع  
إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

31 ديسمبر 2011

## التزامات إيجارات التمويل 28

خلال 2006، دخلت الشركة في اتفاقية بيع وإعادة تأجير مع طرف ثالث بخصوص بعض المصانع (إيضاح 11) بقيمة 55.8 مليون درهم. يحمل العقد فائدة بمعدل فعلي يبلغ 9.5% سنوياً ويتم سداؤه على دفعات شهرية خلال فترة 12 سنة.

إن أنفي الدفعات المستقبلية للإيجار تحت إيجارات التمويل مع القيمة الحالية لدفعات إيجارات التمويل هي كما يلي:

2010		2011		خلال سنة بعد سنة لكن ليس أكثر من 5 سنوات بعد 5 سنوات	نقصاً: مبالغ تمثل تكاليف التمويل القيمة الحالية لأنفي دفعات الإيجار
الحد الأدنى من القيمة الحالية لدفعات التأجير	الحد الأدنى من القيمة الحالية لدفعات التأجير	الحد الأدنى من القيمة الحالية لدفعات التأجير	الحد الأدنى من القيمة الحالية لدفعات التأجير		
7,364	7,749	7,364	7,749		
23,384	30,994	23,384	30,994		
11,019	20,000	7,069	12,254		
41,767	58,743	37,817	50,997		
-	(16,976)	-	(13,180)		
41,767	41,767	37,817	37,817		

تم تصنيف إلتزامات الإيجارات التمويلية في بيان المركز المالي الموحد كما يلي:

2010	2011	
ألف درهم	ألف درهم	
7,364	7,364	متداول
34,403	30,453	غير متداول
41,767	37,817	

## مكافأة نهاية الخدمة للموظفين 29

تقوم الشركة بتكوين مخصص لمكافأة نهاية الخدمة للموظفين وفقاً لعقود العمل للموظفين. كانت الحركة على المخصص في بيان المركز المالي الموحد كما يلي:

2010	2011	
ألف درهم	ألف درهم	
13,923	14,971	الرصيد في 1 يناير
1,048	2,119	صافي الحركة خلال السنة
14,971	17,090	الرصيد في 31 ديسمبر

الشركة الوطنية للتبريد المركزي ش.م.ع  
إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

31 ديسمبر 2011

## سندات إلزامية التحويل وقرض ثانوي (تتمة) 27

## سحوبات متعلقة بتسهيلات ائتمانية ثانوية (تتمة)

الجزء المدرج في المطلوبات ألف درهم	القرض الثانوي - شريحة "ب" الجزء المدرج في حقوق المساهمين ألف درهم	الإجمالي ألف درهم	
366,065	-	366,065	القيمة الحالية للدفعات الأصلية المتعلقة بحقوق المساهمين تكاليف العملية الموزعة والمدفوعة مسبقاً
-	33,935	(6,846)	
(6,265)	(581)	393,154	عند الإصدار
359,800	33,354	5,568	مصروف الزيادة
5,568	-	563	إطفاء تكاليف العملية
365,931	33,354	399,285	الرصيد في 31 ديسمبر 2011
909,860	1,945,245	2,855,105	إجمالي رصيد MCB1 و SBL كما في 31 ديسمبر 2011

يستحق سداد السندات إلزامية التحويل (MCB 1)، قرض ثانوي - شريحة "أ" وقرض ثانوي - شريحة "ب" بعد سنة واحدة من تاريخ بيان المركز المالي.

## عمليات شراء السندات إلزامية التحويل "08"

في مايو 2008، قامت الشركة بإصدار سندات إلزامية التحويل على شكل شهادات أمان بقيمة إجمالية بلغت 1.700 مليون درهم تستحق في مايو 2011.

قامت الشركة خلال السنة بإعادة شراء مبكر لسندات القابلة للتحويل إلزامياً (MCB 08) قبل موعد الاستحقاق الأصلي للسندات في 19 مايو 2011، وقامت بسداد المبالغ المستحقة على السندات في ذلك التاريخ من خلال تسليم 415,683,447 سهم بقيمة إسمية تبلغ 1 درهم لكل سهم (إيضاح 21).

نتج عن ذلك استبعاد الجزء الدائن لـ (MCB 8) والتزامات المشتقات بقيمة 259.2 مليون درهم والجزء المدرج في حقوق المساهمين بقيمة 1,301.7 مليون درهم في تاريخ إعادة الشراء، وذلك مع زيادة مقابلة في رأس المال بمقدار 415.7 مليون والاعتراف باحتياطات أخرى بقيمة 1,145.2 مليون درهم والتي تمثل الفرق بين إجمالي ما تم تسويته والمتعلق في الجزء المدرج في المطلوبات وجزء حقوق المساهمين والأسهم التي تم إصدارها. وقد تم إدراج الحركة في القيمة العادلة للمشتقات المتعلقة بالمطلوبات من 1 يناير 2011 إلى تاريخ إعادة الشراء المذكور في بيان الدخل الموحد.

الشركة الوطنية للتبريد المركزي ش.م.ع.  
إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة  
31 ديسمبر 2011

## معاملات مع أطراف ذات علاقة 32

تمثل الأطراف ذات العلاقة الشركات الزميلة، وشركات ائتلاف والمساهم الرئيسي وموظفي الإدارة الرئيسيين في الشركة والشركات المسيطر عليها وذات السيطرة المشتركة أو تقع تحت تأثير جوهري من قبل هذه الأطراف. يتم اعتماد الأسعار والشروط المتعلقة بهذه المعاملات من قبل إدارة الشركة.

إن المعاملات مع الأطراف ذات العلاقة المدرجة في بيان الدخل الموحد هي كما يلي:

2010			2011			
إيرادات أخرى	نفقات الفوائد	تكاليف التشغيل	إيرادات أخرى	نفقات الفوائد	تكاليف التشغيل	إيرادات
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
4,332	-	89,834	-	4,262	89,904	-
385	-	-	8,401	-	-	610
-	46,342	-	76,874	40,333	-	32,864
-	-	-	81,680	-	-	106,299

إن الأرصدة مع الأطراف ذات العلاقة المدرجة في بيان المركز المالي الموحد هي كما يلي:

2010			2011			
دائون آخرون	المدينون	قروض وسلفيات	دائون آخرون	مدينون	سندات إجرامية	التحويل وقروض
ودفعات مقبلة	أخرون	تحمل فائدة	ودفعات مقبلة	أخرون	ثانوي	قرض مدين
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
35,285	9,951	-	25,444	33,241	19,724	-
172,012	70,653	-	56,544	-	5,058	-
-	-	1,255,000	-	-	-	2,855,105
-	-	-	-	400,000	257,338	-
207,297	80,604	1,255,000	81,988	433,241	282,120	2,855,105
						60,206

(i) يرجى الرجوع إلى إيضاح 27 للتفاصيل

الشركة الوطنية للتبريد المركزي ش.م.ع.  
إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة  
31 ديسمبر 2011

## ذمم دائنة ومبالغ مستحقة الدفع 30

2010	2011
ألف درهم	ألف درهم
33,605	13,233
8,641	4,851
23,378	23,378
32,019	28,229
65,624	41,462

## مطلوبات غير متداولة

محتجزات دائنة متعلقة بالانفاق الرأسمالي

محتجزات دائنة متعلقة بإنفاق غير رأسمالي  
ذمم دائنة أخرى

## مطلوبات متداولة

مبالغ متعلقة بالانفاق الرأسمالي

مبالغ دائنة للمقاولين ومحتجزات

مبالغ مستحقة لأطراف ذات علاقة - شركة ائتلاف (إيضاح 32)

مصاريف مستحقة الدفع ومخصصات

28,394	127,976
172,012	-
301,152	162,709
501,558	290,685
91,800	68,607
35,285	33,241
233,809	119,680
183,244	189,290
544,138	410,818
1,045,696	701,503

أخرى:

ذمم دائنة

مبالغ مستحقة للأطراف ذات العلاقة - شركات زميلة (إيضاح 32)

مصاريف مستحقة الدفع

دائون آخرون

إن احكام وشروط المطلوبات المالية أعلاه هي كما يلي:

ذمم دائنة والمطلوبات المالية الأخرى لا تحمل فائدة ويتم تسويتها عادة خلال فترة 60 يوماً.

إن المحتجزات المستحقة الدفع لا تحمل فائدة، ويتم تسويتها عادة وفقاً لشروط العقود.

بالنسبة للأحكام والشروط المتعلقة بالأطراف ذات العلاقة، يرجى الرجوع لإيضاح 32.

## 31 مبالغ مدفوعة مقدماً من اطراف ذات علاقة

تمثل مبالغ مستلمة من عميل تخصص دعماً مادياً لبناء الآلات ومعدات وممتلكات (إيضاح 32). يتوقع إعادة دفع أو تسوية هذه المبالغ في 2012.

## الشركة الوطنية للتبريد المركزي ش.م.ع إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

31 ديسمبر 2011

34 الالتزامات

### الالتزامات رأسمالية

بلغ رصيد الالتزامات الرأسمالية المتعاقد عليه كما في 31 ديسمبر 2011، والغير مدرج في البيانات المالية، 157 مليون درهم. (2010: 606 مليون درهم). بلغت حصة الشركة من الالتزامات الرأسمالية للشركات الزميلة وشركات الائتلاف كما في 31 ديسمبر 2011، 57.8 مليون درهم (2010: 153.8 مليون درهم).

### الالتزامات إيجارات التشغيل - كمؤجر

تقوم الشركة بالدخول في عقود خدمات التبريد مع عملائها لتزويد المياه الباردة. بعض هذه العقود تستوفي شروط التصنيف كإيجارات تحت تفسير لجنة تفسيرات التقارير المالية الدولية رقم 4 ويتم احتسابها على أنها إيجارات تشغيل وفقاً لمعيار المحاسبة الدولي رقم 17 حيث أن الشركة لم تقم بتحويل أي مخاطر أو مكافآت التملك الجوهرية للعملاء.

إن الفترات المتبقية لهذه العقود، الغير قابلة للإلغاء، تتراوح بين 15 و 25 سنة. تتضمن جميع هذه العقود بنود لإمكانية زيادة الإيجار على أساس دوري وذلك وفقاً للظروف السائدة في السوق.

إن بيان الحد الأدنى للقيم المدينة المستقبلية للإيجارات بموجب عقود إيجارات التشغيل غير القابلة للإلغاء كما في 31 ديسمبر كالاتي:

2011 ألف درهم	2010 ألف درهم
181,442	147,907
1,317,040	1,257,354
2,861,306	2,641,976
<u>4,359,788</u>	<u>4,047,237</u>

من ضمن الالتزامات المذكورة أعلاه هناك 1,530 مليون درهم متعلقة بأطراف ذات علاقة.

## الشركة الوطنية للتبريد المركزي ش.م.ع إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

31 ديسمبر 2011

32 معاملات مع أطراف ذات علاقة (تتمة)

### أحكام وشروط المعاملات مع الأطراف ذات العلاقة

يتم إجراء المعاملات مع الأطراف ذات العلاقة وفق الشروط المتفق عليها والشروط التي وافقت عليها الإدارة هي على النحو التالي:

2011 درهم	2010 درهم	
3,662	25,444	يحمل فائدة، غير مضمون، والتسوية نقدا
56,544	56,544	بدون فائدة، غير مضمون، والتسوية نقدا
1,759,582	-	تحميل فوائد، غير مضمون، تسدد عينيا
696,238	-	تحميل فوائد، غير مضمون، تسدد عينيا
399,285	-	تحميل فوائد، غير مضمون، تسدد عينيا
282,120	80,604	بدون فوائد، غير مضمونة، التسوية نقدا
33,241	207,297	بدون فوائد، غير مضمونة، التسوية نقدا
400,000	-	بدون فوائد، غير مضمون، التسوية نقدا

لم تكن هناك أي ضمانات مسلمة أو مستلمة لأي مبلغ دائن أو مدين مع أطراف ذات علاقة. للسنة المنتهية في 31 ديسمبر 2011، لم يسجل أي انخفاض (2010: لا شيء). ويجري هذا التقييم كل سنة مالية من خلال دراسة الوضع المالي للطرف ذو الصلة، والسوق الذي تعمل فيه.

### تعويض موظفي الإدارة الرئيسيين

إن مكافآت أعضاء مجلس الإدارة والأعضاء الآخرين للإدارة العليا خلال السنة هي كالاتي:

2011 ألف درهم	2010 ألف درهم	
17,085	20,117	مكافآت قصيرة الأجل
944	881	مكافآت نهاية الخدمة للموظفين
<u>18,029</u>	<u>20,998</u>	
<u>18</u>	<u>21</u>	عدد موظفي الإدارة العليا

33 الإرتباطات

أصدرت البنوك خطابات ضمان للمجموعة كما يلي:

2011 ألف درهم	2010 ألف درهم	
103,686	112,182	ضمانات حسن التنفيذ
11,351	13,705	ضمانات مقابل مبالغ مدفوعة مقدما
8,925	9,982	ضمانات مالية
<u>123,962</u>	<u>135,869</u>	

بلغ نصيب الشركة من الالتزامات في شركات الائتلاف والشركات الزميلة في 31 ديسمبر 2011 ما قيمته 7 مليون درهم (2010: 7.3 مليون درهم). لا تتوقع الشركة أن يتم دفع ايا من هذه الإلتزامات وكذلك لم يتم تكوين مخصص مقابلها في البيانات المالية.

## الشركة الوطنية للتبريد المركزي ش.م.ع. إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

31 ديسمبر 2011

35 أهداف وسياسات إدارة المخاطر المالية (تتمة)

### مخاطر أسعار الفائدة

إن مخاطر أسعار الفائدة هي مخاطر تغيرات القيم العادلة للتدفقات النقدية المستقبلية للأدوات المالية التي قد تنتج عن التقلبات في أسعار السوق.

يتعلق تعرض المجموعة لمخاطر التغيرات في أسعار الفائدة بالتزامات الديون والودائع بمعدلات الفائدة المتغيرة.

لإدارة المخاطر التي تتعرض لها المجموعة نتيجة الفائدة المتغيرة على القروض، تقوم الشركة بالدخول في عقود لتبادل معدل الفائدة، حيث توافق الشركة على مبادلة الفرق بين قيم معدلات الفائدة الثابتة والمتغيرة المحسوبة بالرجوع للقيمة الافتراضية الأساسية المتفق عليها. يتم تعيين عقود التبادل هذه لحماية ديون الالتزامات. كما في 31 ديسمبر 2011، بعد الأخذ في الاعتبار تأثير عقود تبادل معدلات الفائدة، فإن 64% تقريباً من قروض المجموعة هي بمعدلات فائدة ثابتة (2010: 35%).

### حساسية معدل أسعار الفائدة

يعرض الجدول التالي الحساسية لتغير معدلات الفائدة من خلال الأثر على الودائع القصيرة الأجل والجزء الغير محمي من القروض والسلفيات، مع بقاء جميع المتغيرات الأخرى ثابتة لأرباح المجموعة لسنة واحدة.

التأثير على الربح  
الف درهم

(8,897)  
8,897

2011  
+100 زيادة نقطة أساسية  
-100 نقص نقطة أساسية

(20,891)  
20,891

2010  
+100 زيادة نقطة أساسية  
-100 نقص نقطة أساسية

لا يمكن تحديد تأثير المشتقات المعينة كفعالة للتدفقات النقدية على حقوق المساهمين في غياب معلومات من البنوك في الطرف الآخر من المعاملة.

### مخاطر العملات الأجنبية

إن مخاطر العملات الأجنبية هي المخاطر الكامنة في التقلبات في القيم العادلة أو التدفقات النقدية المستقبلية لأي أداة مالية. بسبب تغييرات في أسعار صرف العملات الأجنبية.

إن غالبية المعاملات والأرصدة هي إما بالدرهم الإماراتي أو الدولار الأمريكي. بما أن سعر الدرهم الإماراتي ثابت مقابل الدولار الأمريكي لا تمثل الأرصدة بالدولار الأمريكي مخاطر هامة للعملات الأجنبية.

### مخاطر الإئتمان

تشير مخاطر الإئتمان إلى المخاطر الناشئة من خلال عدم وفاء أحد الأطراف بالتزاماته بموجب الأداة المالية أو عقود العملاء والتي تؤدي إلى الخسارة المالية. قد تتعرض المجموعة إلى مخاطر الإئتمان من خلال أنشطتها التشغيلية (بصفة أساسية المدينون التجاريون، ومبالغ مستحقة من أطراف ذات علاقة و إيجارات التمويل المدينة) وأنشطتها التمويلية بما في ذلك الودائع في البنوك والمؤسسات المالية والأدوات المالية الأخرى.

## الشركة الوطنية للتبريد المركزي ش.م.ع. إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

31 ديسمبر 2011

35 أهداف وسياسات إدارة المخاطر المالية

تتكون المطلوبات المالية الرئيسية للمجموعة، بخلاف المشتقات المالية، من القروض والسلفيات التي تحمل فائدة وترتيبات التمويل الإسلامي والتزامات إيجارات التمويل والسحب على المكشوف لدى البنوك وسندات إلزامية التحويل، القرض الثانوي - الجزء المدرج ضمن المطلوبات والداونون التجاريون ومبالغ مستحقة إلى أطراف ذات علاقة. إن الهدف الرئيسي من هذه المطلوبات المالية هو زيادة التمويل لعمليات المجموعة ونشاط البناء. لدى المجموعة عدة موجودات مالية كإيجارات التمويل المدينة والمدينون التجاريون ومبالغ مستحقة من أطراف ذات علاقة والنقد والودائع القصيرة الأجل، التي تنتج مباشرة من عملياتها.

تدخل المجموعة في تعاملات المشتقات بهدف إدارة مخاطر أسعار الفائدة الناتجة من موارد تمويل المجموعة.

إن سياسة المجموعة في عامي 2011 و 2010 تنص على عدم المتاجرة في المشتقات المالية.

تتعرض المجموعة لمخاطر أسعار السوق ومخاطر الإئتمان ومخاطر السيولة. يقوم مجلس الإدارة بالمراجعة والموافقة على السياسات لإدارة كل من هذه المخاطر التي تم تلخيصها أدناه.

### مخاطر السوق

إن مخاطر السوق هي مخاطر تغيرات القيم العادلة للتدفقات النقدية المستقبلية للأدوات المالية التي قد تنتج عن التقلبات في أسعار السوق. وتشمل مخاطر السوق الأنواع التالية: مخاطر سعر الفائدة و مخاطر العملات.

تشمل الأدوات المالية المتأثرة بمخاطر أسعار السوق القروض والسلفيات والودائع، إيجارات تمويل مدينة، إيجارات تمويلية دائنة، ومشتقات الأدوات المالية.

إن تحليلات الحساسية الموضحة أدناه مبنية على المبالغ المدرجة كما في 31 ديسمبر 2011 و 2010.

تم تحضير تحليلات الحساسية على أساس كل من مبلغ صافي الدين ونسبة معدلات الفائدة الثابتة إلى المتغيرة على الديون والمشتقات المالية ونسب الأدوات المالية في العملات الأجنبية بالإضافة إلى أخذ كافة أدوات الحماية بعين الاعتبار كما في 31 ديسمبر 2011 و 2010.

وقد تم الأخذ بعين الاعتبار جميع الافتراضات التالية لدى حساب تحليلات الحساسية:

- تتعلق حساسية بيان المركز المالي بمشتقات الأدوات المالية.
- تنتج الحساسية المتعلقة ببيان الدخل، التغيرات المفترضة في مخاطر الأسواق المعنية. إن ذلك مبني على الموجودات والمطلوبات المالية كما في 31 ديسمبر 2011 و 2010 ومن ضمنها التأثير الناتج عن محاسبة الحماية.

## الشركة الوطنية للتبريد المركزي ش.م.ع إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

31 ديسمبر 2011

35 أهداف وسياسات إدارة المخاطر المالية (تتمة)

### مخاطر السيولة (تتمة)

يلخص الجدول التالي قائمة استحقاق المطلوبات المالية للمجموعة كما في 31 ديسمبر 2011 بناءً على المدفوعات التعاقدية غير المخصومة وأسعار فائدة السوق الحالية:

إجمالي لألف درهم	أكثر من 5 سنوات لألف درهم	من سنة إلى 5 سنوات لألف درهم	من 3 إلى 12 شهر لألف درهم	أقل من 3 أشهر لألف درهم	عند الطلب لألف درهم	
63,214	-	40,395	19,088	3,731	-	كما في 31 ديسمبر 2011 مشتقات الأوتار المالية سندات إلزامية التحويل وقرض ثانوي - الجزء المدرج في المطلوبات القروض والسلفيات التي تحمّل فائدة
1,062,089	234,319	827,770	-	-	-	إلتزامات الإيجارات التمويلية ترتيبات التمويل الإسلامي ذمم ومحتجزات دائنة، مبالغ مستحقة للأطراف ذات علاقة ومطلوبات مالية أخرى
2,719,256	1,701,894	870,497	128,192	18,673	-	
50,997	12,254	30,994	5,812	1,937	-	
764,054	522,829	204,996	30,596	5,633	-	
688,784	-	18,084	397,663	273,037	-	
<u>5,348,394</u>	<u>2,471,296</u>	<u>1,992,736</u>	<u>581,351</u>	<u>303,011</u>	<u>-</u>	
109,255	-	7,201	56,971	45,083	-	كما في 31 ديسمبر 2010 مشتقات الأوتار المالية سندات إلزامية التحويل - الجزء المدرج في المطلوبات القروض والسلفيات التي تحمّل فائدة
246,500	-	-	123,250	-	123,250	الالتزامات الإيجار التمويلي ترتيبات التمويل الإسلامي ذمم ومحتجزات دائنة، مبالغ مستحقة للأطراف ذات العلاقة ومطلوبات مالية أخرى
2,637,466	31,263	62,599	122,772	12,049	2,408,783	حسابات السحب على المكشوف لدى البنوك
58,743	20,000	30,994	5,812	1,937	-	
2,673,288	108,549	148,263	38,023	35,853	2,342,600	
916,877	-	42,246	483,616	391,015	-	
53,717	-	-	-	-	53,717	
<u>6,695,846</u>	<u>159,812</u>	<u>291,303</u>	<u>830,444</u>	<u>485,937</u>	<u>4,928,350</u>	

### إدارة رأس المال

إن الهدف الرئيسي من إدارة المجموعة لرأس المال هو الوصول إلى تقييم ائتماني متوازن ونسب رأسمالية صحية بهدف دعم أعمالها وزيادة القيمة للمساهمين.

تقوم المجموعة بإدارة هيكلها الرأسمالي وإجراء التعديلات عليه في ظل تغييرات الظروف الاقتصادية. لا توجد متطلبات تنظيمية مفروضة على رأس المال ولم تف به المجموعة.

## الشركة الوطنية للتبريد المركزي ش.م.ع إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

31 ديسمبر 2011

35 أهداف وسياسات إدارة المخاطر المالية (تتمة)

### مخاطر الائتمان (تتمة)

تقوم المجموعة بالمتابعة مع أطراف ثالثة معروفة وموثوق بها. إن سياسة المجموعة تنص بأن جميع العملاء الذين يرغبون بالمتابعة على أساس فترات الائتمان هم عرضة لإجراءات تحقيق متعلقة بالائتمان. بالإضافة لذلك، فإنه يتم مراقبة الأرصدة المدينة على أساس دوري. إن أقصى تعرض في القيمة المدرجة تم عرضه في إيضاح 17 وإيضاح 18. كما في 31 ديسمبر 2011 يمثل أكبر 3 عملاء من بينهم اطراف ذات علاقة حوالي 68% من الحسابات المدينة للقائمة (2010: 3 عملاء 57%). إن المبالغ المستحقة عن إيجارات التمويل المدينة هي من عميلين (2010: عميلين).

فيما يتعلق بمخاطر الائتمان التي تنشأ من الموجودات المالية الأخرى للمجموعة التي تتكون من النقدية والودائع القصيرة الاجل، وبعض أدوات المشتقات المالية، فإنها تنتج من مخاطر تعرض المجموعة لمخاطر الائتمان المتعلقة بتخلف الطرف الآخر، بتعرض أقصى مساوي للقيمة المدرجة لهذه الأدوات. تسعى المجموعة للحد من المخاطر الائتمانية للمصارف بالتعامل مع البنوك ذات السمعة الحسنة.

### مخاطر السيولة

تقوم المجموعة بمراقبة مخاطر النقص في التمويل باستخدام نموذج التدفقات النقدية. تأخذ هذه الأداة بعين الاعتبار الموجودات المالية على السواء (مثال: الذمم المدينة، مديني التأجير التمويلي وموجودات مالية أخرى) والتدفقات النقدية المتوقعة من العمليات والمشاريع الرأسمالية.

إن هدف المجموعة هو المحافظة على الموازنة بين استمرارية التمويل والمرونة من خلال استخدام القروض البنكية والقرض الثانوي. كما في 31 ديسمبر 2010 ونتيجة لخرق التزامات الدين، أصبحت كافة القروض والسلفيات التي تحمّل فائدة و ترتيبات التمويل الإسلامي مستحقة عند الطلب وتم تصنيفها تحت عنوان "تحت الطلب" لأهداف تحليل الاستحقاقات المالية أدناه.

كما في 31 ديسمبر 2011، كانت المجموعة قد استنفذت القروض والسلفيات التي تحمّل فائدة، تسهيلات التمويل الإسلامي، القرض الثانوي- شريحة "ب" وسندات إلزامية التحويل "أ". إن لدى المجموعة قرض ثانوي- شريحة "أ" بقيمة 298 مليون درهما وتسهيلات بقيمة 60 مليون درهما كما في 31 ديسمبر 2011 غير مسحوبة.



الشركة الوطنية للتبريد المركزي ش.م.ع  
إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

31 ديسمبر 2011

الأدوات المالية

36

## القيم العادلة

إن القيم العادلة للأدوات المالية للمجموعة لا تختلف بشكل مادي عن القيم الدفترية المدرجة كما في تاريخ بيان المركز المالي، باستثناء إيجارات التمويل المدينة والتزامات إيجارات التمويل ذات معدلات ربح وفائدة ثابتة. مدرج أدناه مقارنة بين القيم الدفترية والقيم العادلة لهذه الأدوات:

القيمة العادلة		القيمة الدفترية	
2010	2011	2010	2011
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
1,500,321	1,712,668	1,276,495	1,726,115
40,395	49,252	41,767	37,817
262,255	928,924	262,255	909,860

## تراتبية القيمة العادلة

تمتلك المجموعة الأدوات المالية التالية والمدرجة بالقيمة العادلة كما في 31 ديسمبر 2011:

تستخدم المجموعة التراتبية التالية لتحديد والإفصاح عن القيمة العادلة للأدوات المالية، وذلك حسب طريقة التقييم:

المستوى الأول: الأسعار السوقية (غير المعدلة) السائدة في الأسواق النشطة للموجودات والمطلوبات المماثلة.

المستوى الثاني: طرق تقييم أخرى تكون فيها كافة المدخلات المؤثرة على القيم العادلة المسجلة ملحوظة، سواءاً بشكل مباشر أو غير مباشر.

المستوى الثالث: طرق تقييم تكون فيها المدخلات المستخدمة ذات تأثير هام على القيمة العادلة المسجلة ولكنها غير مبنية على أساس معلومات سوقية واضحة.

2010			2011		
31 ديسمبر			31 ديسمبر		
المستوى الثالث	المستوى الثاني	المستوى الأول	المستوى الثالث	المستوى الثاني	المستوى الأول
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
-	2,282	-	2,282	-	13,075
-	18,600	-	18,600	-	-
-	76,000	-	76,000	-	58,008

خلال السنوات المنتهية في 31 ديسمبر 2011 و 2010 لم يكن هناك أي تحويلات بين قياسات القيمة العادلة في المستوى الأول والمستوى الثاني. ولم يتم عمل أية تحويلات من وإلى قياسات القيمة العادلة في المستوى الثالث.

الشركة الوطنية للتبريد المركزي ش.م.ع  
إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

31 ديسمبر 2011

35 أهداف وسياسات إدارة المخاطر المالية (تتمة)

## إدارة رأس المال (تتمة)

تراقب المجموعة رأس المال باستخدام معدل الاقراض، ويمثل صافي المديونية على مجموع رأس المال زائداً صافي المديونية. تدرج المجموعة ضمن صافي المديونية، القروض والسلفيات التي تحمل فائدة، وترتيبات التمويل الإسلامي، سندات التحويل الإلزامية القرض الثانوي الجزء المدرج ضمن المطلوبات والتزامات التأجير التمويلي ناقصاً النقد وودائع قصيرة الأجل. يشتمل رأس المال على حقوق المساهمين بدون الحقوق الغير مسيطرة ناقصاً للتغيرات المتراكمة في القيمة العادلة للمشتقات المالية.

2010	2011
ألف درهم	ألف درهم
2,406,091	2,183,732
2,320,683	538,206
262,255	909,860
41,767	37,817
5,030,796	3,669,615
(308,098)	(511,997)
4,722,698	3,157,618
1,487,730	3,821,692
71,276	41,157
1,559,006	3,862,849
6,281,704	7,020,467
75%	45%

إن الانخفاض في معدل الاقراض عائد إلى صناديق الأسهم الجديدة التي ضخها المساهم الأكبر في شكل سندات قابلة للتحويل إلزامياً والقروض الثانوي المصنف ضمن حقوق المساهمين.

الشركة الوطنية للتبريد المركزي ش.م.ع  
إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

31 ديسمبر 2011

36 الأدوات المالية (تتمة)

أنشطة الحماية

حماية التدفقات النقدية

إن المجموعة معرضة للفروقات في المستقبل على التدفقات النقدية لحساب السحب على المكشوف لدى البنوك والقروض والسلفيات التي تحمل فائدة وترتيبات التمويل الإسلامي التي تحمل فائدة بمعدل متغير .

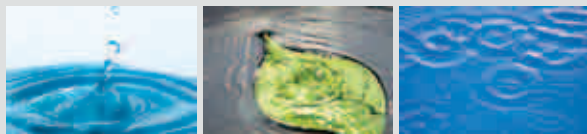
بههدف تقليل تعرضها لتقلبات اسعار الفائدة على القروض والسلفيات التي تحمل فائدة وترتيبات التمويل الإسلامي، قامت الشركة بالدخول في مبادلة اسعار الفائدة مع مجموعة من البنوك كحماية لتدفقات نقدية فعالة بمبلغ أسمي يعكس سحبوات وجدول سداد القروض . إن المبلغ الاسمي لهذه التبادلات يبلغ 2.174.914 ألف درهم كما في 31 ديسمبر 2011 (2010: 1,783,280 ألف درهم).

يشير الجدول التالي الفترات التي من المتوقع ظهور التدفقات النقدية المحمية ومتى يتوقع أن يؤثر ذلك على بيان الدخل كما في 31 ديسمبر كالاتي:

إجمالي ألف درهم	من 3-8 سنوات ألف درهم	من 1-3 سنوات ألف درهم	خلال سنة ألف درهم	
				<b>:2011</b>
4,407	-	3,043	1,364	التدفقات النقدية المستلمة (الموجودات)
(67,621)	(7,753)	(35,685)	(24,183)	التدفقات النقدية المدفوعة (المطلوبات)
<u>(63,214)</u>	<u>(7,753)</u>	<u>(32,642)</u>	<u>(22,819)</u>	صافي التدفقات النقدية (المدفوعة)
				<b>:2010</b>
2,282	-	1,370	912	التدفقات النقدية المستلمة (الموجودات)
(92,937)	(7,201)	(39,741)	(45,995)	التدفقات النقدية المدفوعة (المطلوبات)
<u>(90,655)</u>	<u>(7,201)</u>	<u>(38,371)</u>	<u>(45,083)</u>	صافي التدفقات النقدية (المدفوعة)

جميع عقود المشتقات هي مع بنوك في دولة الإمارات العربية المتحدة.

[www.tabreed.com](http://www.tabreed.com)



أبو ظبي

أبو ظبي مول، البرج الغربي، الطابق 13  
ص.ب. 29478

هاتف: 971+ (02) 645 5007

فاكس: 971+ (02) 645 5008

البريد الإلكتروني: [info@tabreed.com](mailto:info@tabreed.com)